

PER  
Z-535

S



1899-1900



# Hôpital Notre-Dame

MONTREAL.



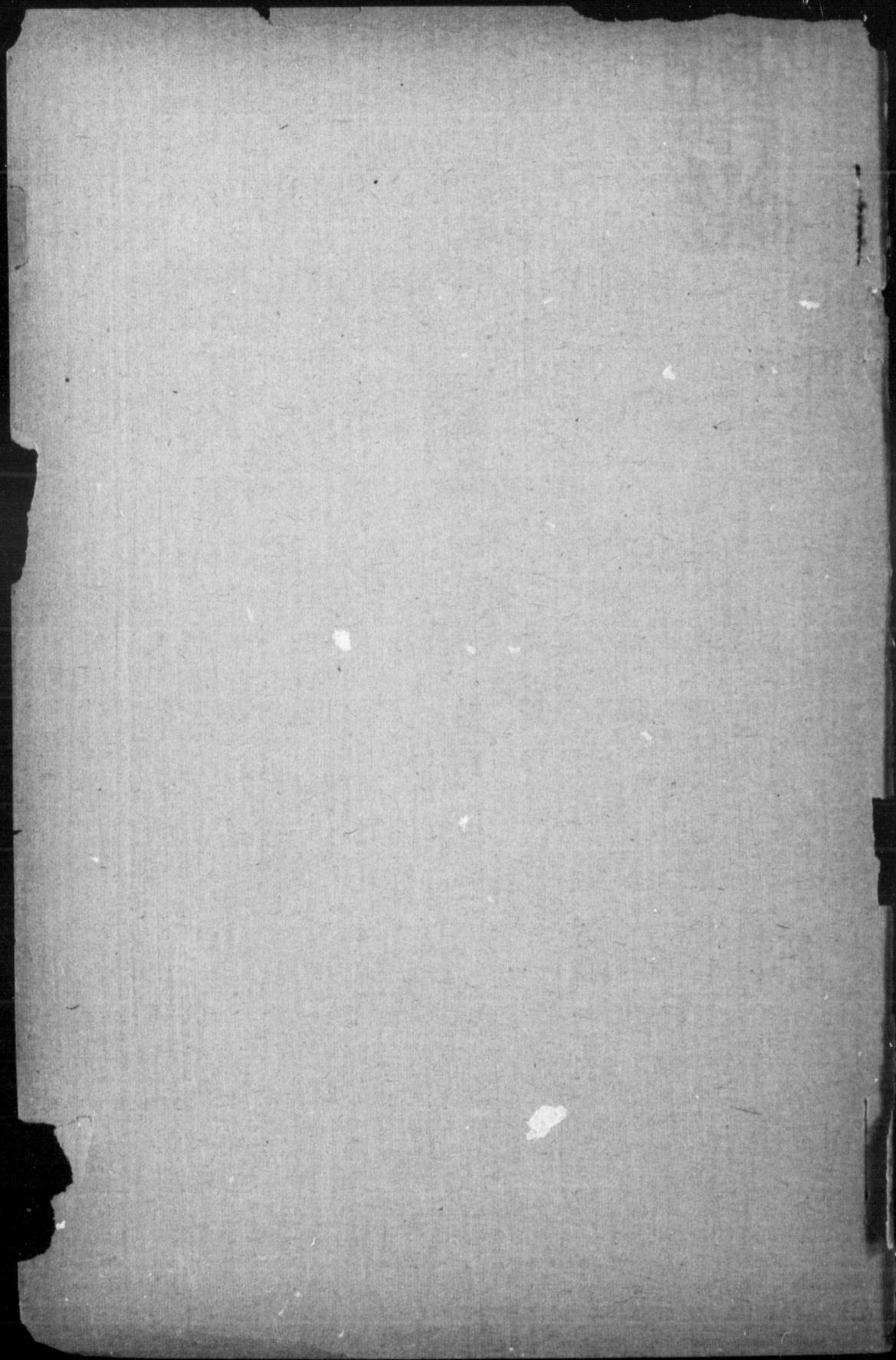
## Vingtième Rapport Annuel



TELEPHONE BELL :

Ambulance, Dispensaire . . . 466 Main  
Medecin Interne, Administration . . . 938 Main

Téléphone des Marchands 466



2

VINGTIÈME  
RAPPORT ANNUEL

DE

L'Hôpital Notre-Dame

MONTRÉAL

1899-1900



TÉLÉPHONES BELL :

AMBULANCE, DISPENSAIRE . . . . . 466 MAIN,  
MEDECIN INTERNE, ADMINISTRATION 938 MAIN.

TÉLÉPHONE DES MARCHANDS 466.

MONTRÉAL

LA CIE D'INPRIMERIE GUERTIN  
1674 Notre-Dame

1900

# HOPITAL NOTRE-DAME

MONTREAL.

---

## OFFICIERS 1900-1901.

---

### Président

C. P. HÉBERT,

RÉSIDENCE : NO 117, RUE DU CHAMP-DE-MARS.

---

### Surintendant

LE DR. E. P. LACHAPELLE,

RÉSIDENCE : NO 476, RUE SHERBROOKE.

---

### Trésorier

EDMOND J. BARBEAU,

RÉSIDENCE : NO 131, RUE METCALFE.

---

### Conseil Légal

AIMÉ GEOFFRION,

RÉSIDENCE : NO 20, RUE BAYLE.

---

### Notaire

HENRI P. PEPIN,

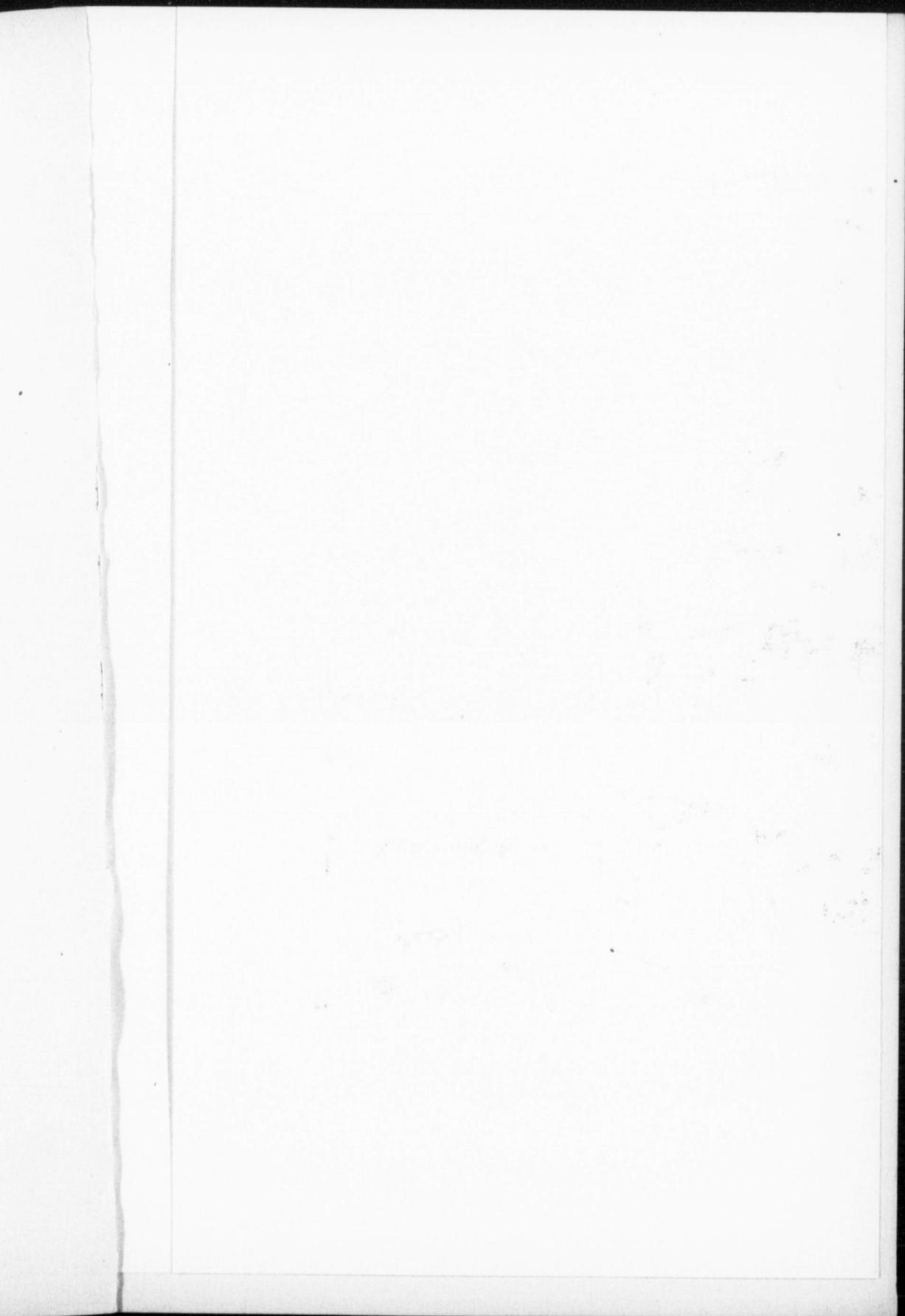
RÉSIDENCE : NO 54, AVENUE LAVAL.

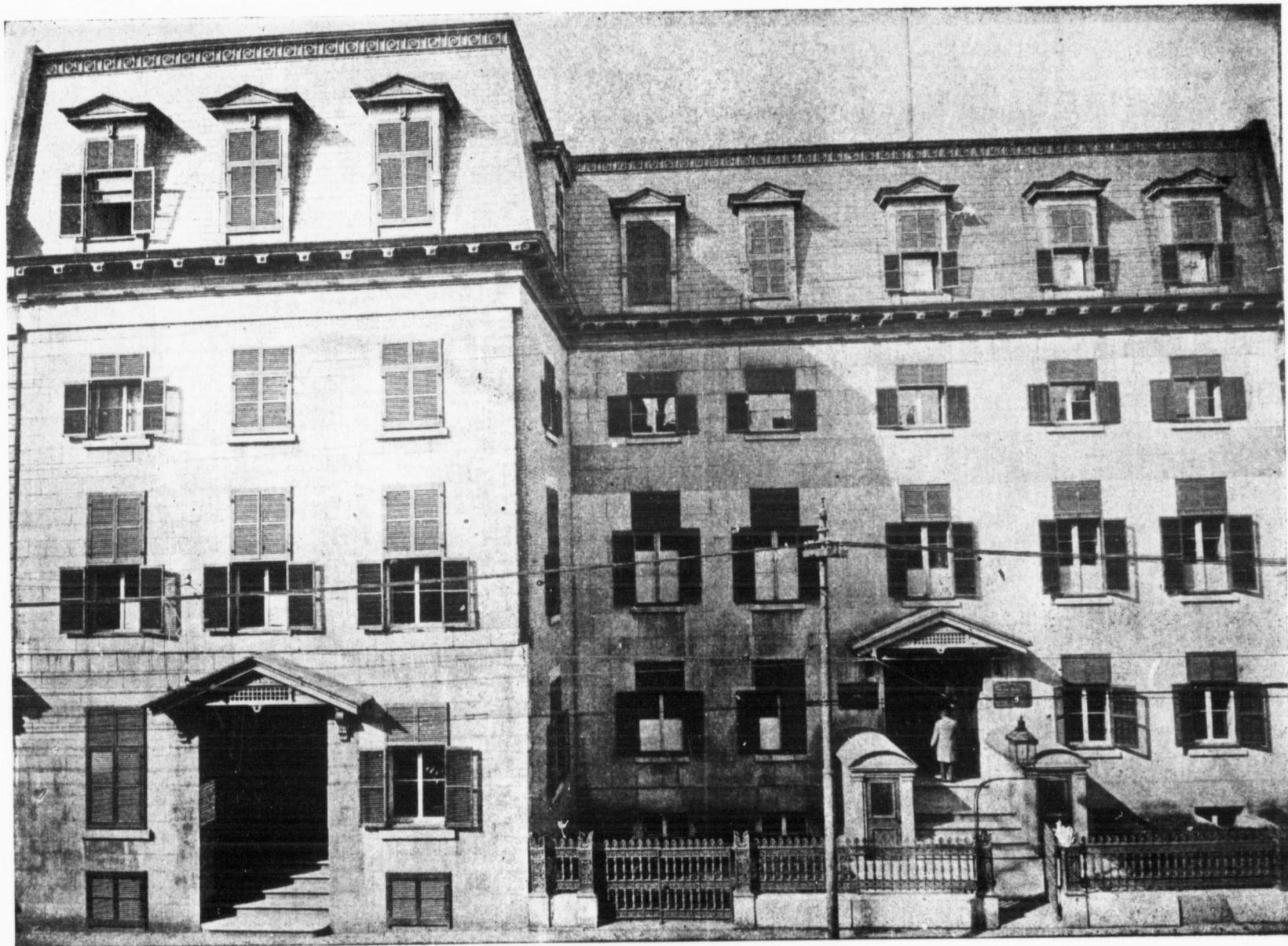
---

### Secrétaire

Le Dr E. P. BENOIT,

RÉSIDENCE : NO 476, RUE SHERBROOKE.





HOPITAL NOTRE-DAME

Ce rap  
charité pub

Au po  
Dame est c  
Médical p  
d'ambulan  
rents disper  
que de mall  
pauvres en  
ont été gué

Au poi  
centre d'étu  
qui viennen  
dépenser plu  
du bien à fa  
y entreprend  
crent leurs t  
la Faculté de

Au poin  
importance.  
vue religieux  
du Bureau d  
chaque anné  
sous la direc  
des malades e  
Dame est un

Au poin  
dirigé par des  
qui surveillent  
nistrent ses f  
augmenter ses

## PRÉFACE

Ce rapport du bien accompli en une année par une œuvre de charité publique mérite d'attirer l'attention à plusieurs points de vue.

Au point de vue de la charité, l'œuvre de l'Hôpital Notre-Dame est considérable. Il suffit de parcourir le rapport du Bureau Médical pour s'en convaincre. Par la rapidité de son service d'ambulances, par la facilité des consultations gratuites aux différents dispensaires, par l'efficacité de son organisation hospitalière, que de malheureux ont été arrachés à une mort certaine, que de pauvres en détresse ont été secourus, que de malades abandonnés ont été guéris !

Au point de vue scientifique, l'Hôpital Notre-Dame est un centre d'étude et d'enseignement. Voyez le nombre de médecins qui viennent gratuitement, chaque jour, en dehors de leur pratique, dépenser plusieurs heures à l'hôpital. C'est qu'ils y trouvent, à part du bien à faire, un vaste champ d'observation ; c'est qu'ils peuvent y entreprendre des recherches de laboratoire ; c'est qu'ils y consacrent leurs temps à l'enseignement des élèves. L'enseignement de la Faculté de Médecine serait incomplet sans les hôpitaux.

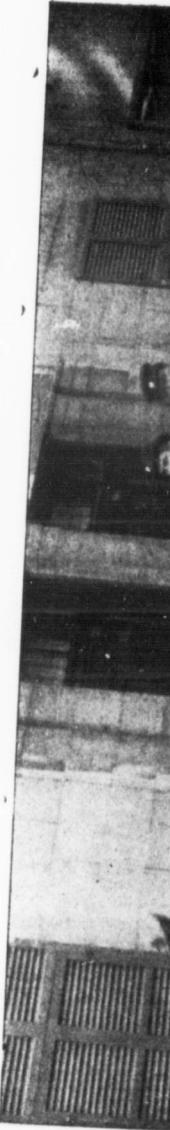
Au point de vue social, l'Hôpital Notre-Dame a donc son importance. Elle est grande aussi cette importance, au point de vue religieux. Un membre de la maison de St-Sulpice fait partie du Bureau d'Administration, Monseigneur de Montréal y nomme chaque année un chapelain résident, l'administration interne est sous la direction des sœurs hospitalières, chargées aussi du soin des malades et de la préparation des remèdes. L'Hôpital Notre-Dame est un hôpital catholique important.

Au point de vue administratif, l'Hôpital Notre-Dame est dirigé par des hommes d'affaires, des financiers bien connus du public, qui surveillent ses intérêts monétaires avec un soin jaloux, administrent ses finances avec prudence et économie, s'efforcent à augmenter ses recettes, à maintenir ses dépenses dans une limite

raisonnable. L'hôpital vit de la charité publique, et il n'entre pas un sou dans sa caisse dont il ne soit rendu compte. Ce sont les bienfaiteurs de l'hôpital qui nomment les directeurs de l'œuvre, et l'administration de toute l'année leur est soumise sous forme de rapport. N'est-ce pas là une garantie de bonne foi et de sécurité? Peut-on administrer avec plus de prudence le bien des pauvres?

Lisez ce rapport d'une œuvre de charité canadienne française et catholique. On ne connaît pas assez nos œuvres. Il suffit de savoir ce qu'elles font pour y porter intérêt. L'Hôpital Notre-Dame soigne chaque année des milliers de malades; il soulage bien des douleurs, compatit à bien des souffrances. Quand vous vous sentirez ému par la misère humaine, pensez un peu à ses pauvres malades.

**QUI DONNE AUX PAUVRES PRÊTE A DIEU!**





AMBULANCE DE L'HOPITAL NOTRE-DAME

A

# L'H

## *Etaiem*

Lévesque, a  
 Leclaire, Ca  
 Mesdan  
 nesses, C. P  
 trésorière, A  
 R. Chartand  
 B. J. Coghlin  
 A. Turcotte,  
 land, O. Fau  
 G. Baby, A.  
 M. l'abb  
 Messieurs  
 E. J. Barbeau  
 dents, Dr E.  
 Clearihue, Jo  
 Faucher, Dr  
 Dr Curran, D  
 Monsieur  
 Lecture et  
 Monsieur  
 ensuite son rap

MONSIEUR LE

MESD

L'année q  
 une année de tr  
 grand nombre d  
 ont été plus no

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE  
**L'HOPITAL NOTRE-DAME**

30 OCTOBRE, 1900.

*Etaient présents :* Les révérendes sœurs Mailloux, supérieure, Lévesque, assistante, Ste. Praxède, trésorière, Coupal, Desroches, Leclaire, Casavant, Ste. Fortunate, Deneau, Côté, Béchard.

Mesdames J. R. Thibaudeau, présidente des dames patronnesses, C. P. Hébert, E. St-Denis, F. L. Béique, L. O. Loranger, trésorière, A. Benoit, J. Duhamel, J. Bumbray, A. Paquette, R. Chartand, L. H. Hébert, J. L. Archambault, O. F. Mercier, B. J. Coghlin, C. Duckett, J. O. Gravel, Z. Hébert, A. V. Roy, A. Turcotte, L. Fréchette, J. McShane, G. W. Parent, O. Roland, O. Faucher, R. Hébert, J. E. Berthelot, J. A. MacDonald, G. Baby, A. Fitzpatrick, secrétaire.

M. l'abbé Duckett, chapelain de l'Hôpital.

Messieurs C. P. Hébert, président du Bureau d'Administration, E. J. Barbeau, trésorier, E. A. Généreux et B. Tansey, vice-présidents, Dr E. P. Lachapelle, surintendant, Dr J. P. Rottot, J. B. Clearihue, Jos. B. Giguère, B. J. Coghlin, T. Préfontaine, O. Faucher, Dr Mercier, Dr Villeneuve, Dr Parizeau, Dr Hébert, Dr Curran, Dr Ethier, Dr Roberge, Dr Benoit.

Monsieur C. P. Hébert au fauteuil.

Lecture et adoption du rapport de la dernière assemblée.

Monsieur le docteur E. P. Lachapelle, surintendant, soumet ensuite son rapport pour l'année finissant le 30 juin 1900.

**RAPPORT DU SURINTENDANT**

**MONSIEUR LE PRÉSIDENT.**

**MESDAMES ET MESSIEURS,**

L'année qui s'est terminée le 30 juin 1900 a été pour nous une année de travail et d'économie. Nous avons soigné un plus grand nombre de malades ; les consultations dans les dispensaires ont été plus nombreuses ; et si nous n'avons pas à enregistrer,

comme l'année dernière, des legs et des dons aussi nombreux et aussi importants, la charité de nos amis et du public en général ne nous a pas fait défaut. Bien au contraire, le produit des collectes annuelles et les revenus de l'Hôpital ont augmenté et nous ont permis, en suivant de près les dépenses et en faisant des économies un peu partout, d'arriver en fin de compte avec un léger surplus. L'année a donc été prospère, et nous constatons avec plaisir que l'Hôpital Notre-Dame possède toujours la confiance du public et des malades, qui accourent vers lui, les uns pour guérir leurs maux, les autres pour faire la charité. C'est encore là la meilleure preuve à donner du bien que peut faire une institution comme la nôtre et de la faveur dont elle jouit.

#### MOUVEMENT DES MALADES

Si vous jetez un coup d'œil sur le rapport de l'interne-en-chef, le Dr Ethier, vous constaterez que nous avons hospitalisé cette année 2,023 malades, ce qui est une augmentation de 122 sur l'année précédente. De ces malades, 1,675 étaient des canadiens et 348 des étrangers ; 1,902 étaient des catholiques, 121 des protestants ; enfin on compte sur ce nombre 1,205 hommes et 818 femmes. Les chambres privées ont contribué pour une large part à cette augmentation des malades traités.

Les résultats obtenus ont été très satisfaisants. Des malades traités durant l'année, 1,679 sont sortis guéris complètement ou en convalescence ; 195 n'ont pu bénéficier de leur séjour à l'Hôpital, parce que leur maladie était trop avancée ou parce qu'ils n'ont pas voulu se soumettre au traitement nécessaire et prolonger leur séjour à l'Hôpital ; enfin, la mort nous en a enlevés 137, mais sur ce nombre 59 ont été apportés mourants à l'Hôpital. Le taux général de la mortalité a donc été de 6.77 par cent.

Dans les divers dispensaires, nos médecins ont donné 680 consultations de plus que l'année dernière, soit 21,818 consultations ; la pharmacie a rempli 27,867 prescriptions ; l'ambulance a répondu à 784 appels.

Vous voyez que nos services médicaux n'ont pas chômé, et que nous n'avons pas immobilisé les malades dans nos salles, puisque, avec nos 125 lits, nous avons pu en hospitaliser au-delà de 2,000. Le séjour de tous ces malades à l'Hôpital représente un

total de 30  
née, nous  
centins par  
de l'année

Nous a  
provisions,  
chauffage et  
interne et l  
réparations  
de peu d'im  
si vous song  
part du pers  
cependant éc  
ques réparati  
fait, autant  
et nos dépens

La rece  
\$31,128.30 ;  
par M. John  
" Pattes de  
bénéfice net d  
nous avons en  
venu de trois  
souscriptions,

Les colle  
ce qui représen  
lectes de l'ann  
Hébert, a rec  
\$442.00 ; M  
notre collecte  
\$4,719.74. Il  
collecté par M  
bué pour près  
vous aurai rapp  
que les listes co  
naîtrez avec mo

total de 30,213 jours, ce qui, mis en regard des dépenses de l'année, nous donne pour chaque malade un prix de revient de 98 centins par jour. C'est une amélioration de 10 centins sur le coût de l'année dernière.

#### RAPPORT FINANCIER

Nous avons dépensé \$29,767.95, dont \$6,943.63 pour des provisions, \$3,695.42 pour des médicaments, \$2,751.96 pour le chauffage et l'éclairage, \$6,017.53 pour les honoraires du médecin interne et les gages des serviteurs, et enfin \$1,809.47 pour des réparations de diverses natures. Je laisse de côté certains items de peu d'importance. Ces chiffres ne doivent pas vous surprendre si vous songez que nous avons à loger et nourrir tous les jours, à part du personnel, une moyenne de 100 malades. Nous avons cependant économisé autant que possible, et remis à plus tard quelques réparations pressantes et quelques besoins urgents. Il nous faut, autant que possible, maintenir l'équilibre entre nos revenus et nos dépenses.

La recette de l'année terminée le 30 juin 1900 a été de \$31,128.30 ; à cette somme il faut ajouter un legs de \$1,000, fait par M. John McCarthy et le produit de la représentation des "Pattes de Mouche" au Monument National, qui a donné un bénéfice net de \$794.70. C'est donc un total de \$32,923.00 que nous avons encaissé dans le cours de l'année. Cet argent nous est venu de trois sources distinctes : les collectes annuelles, les dons et souscriptions, le revenu direct de l'Hôpital.

Les collectes de cette année ont donné la somme de \$9,483.49, ce qui représente une augmentation de \$561.16 sur les mêmes collectes de l'année précédente. Notre dévoué président, M. C. P. Hébert, a recueilli à lui seul \$4,078.00 ; M. Bernard Tansey \$442.00 ; M. O. Bourdon \$243.75 ; enfin la visite annuelle de notre collecteur aux marchands et manufacturiers a rapporté \$4,719.74. Il faut ajouter à ces sommes un montant de \$230.00 collecté par M. Rodolphe Forget. Ces collectes ont donc contribué pour près d'un tiers à la recette totale de l'année, et quand je vous aurai rappelé qu'elles se font en grande partie à domicile et que les listes contiennent plusieurs centaines de noms, vous reconnaîtrez avec moi que nos collecteurs font preuve d'un dévouement

et d'une patience à toute épreuve, et qu'ils ont les droits les plus entiers à nos remerciements chaleureux.

Le gouvernement nous a octroyé son allocation annuelle de \$5,000.; le Séminaire de Saint-Sulpice nous a, comme toujours, souscrit \$800.; enfin, plusieurs institutions et personnes ont fait des dons s'élevant à \$890,95. Vous en trouverez le détail dans le rapport imprimé. Ces dons et souscriptions donnent un total de \$6,690.95, ce qui est une diminution de \$5,806.18 sur le total de l'année dernière. Il est vrai aussi que nous avons été gâtés, cette année là, par des dons spéciaux, et que nous ne pouvons pas raisonnablement nous attendre à ce que ce soit tous les ans la même chose.

L'Hôpital, de son côté, a bien fait sa part, et grâce au dévouement de nos bonnes religieuses et de nos médecins, nous avons pu réaliser, avec nos chambres privées, nos salles payantes, notre pharmacie, etc., la jolie somme de \$13,354.25. L'année dernière, vous vous en rappelez, nous n'avions fait que \$10,122.27. Les chambres privées seules nous ont donné une augmentation de \$2,863.58. Les quelques centins que donne à la pharmacie chaque malade des dispensaires, l'ambulance, l'inscription des étudiants, ont rapporté \$3,254.34. Si la pension des matelots est à peu près la même cette année que l'année dernière (\$1,785.60 contre \$1,787.77), il n'en sera plus ainsi à l'avenir, car le Gouvernement d'Ottawa a consenti, sur notre demande, à porter le prix de pension des matelots de 90 centins, qu'il était, à \$1.20 par jour, et cette source de revenus se trouvera par le fait même augmentée. C'est à notre président, Mr. Hébert, que nous devons l'idée de cette demande d'augmentation, qui a été si bien accueillie par les autorités fédérales. Quand à l'activité plus grande qui a régné dans le département des chambres privées, je la crois due, pour une bonne part, à l'habile administration de notre dévouée supérieure, sœur Mailloux, et aux bons soins de nos sœurs hospitalières diplômées.

En somme, il y eu augmentation sur toute la ligne, tant du côté du travail accompli que de celui de l'argent encaissé. C'est d'un bon pronostic pour l'avenir.

#### PROPRIÉTÉ ROY

Vous vous rappelez le don princier que nous avons reçu l'année dernière des Messieurs Roy; c'est une de ces marques de

générosité  
l'Hôpital N  
soient à no  
employé l'a  
et améliorat  
de rapport.  
St. Jacques,  
et sur l'Hôte  
Si nous ajou  
de ces propri  
cotisations \$  
\$546.59; gar  
frais d'entret  
totale, pour l  
1900, de \$21

Comment  
somme? Por  
don de \$5,000  
qui ont été d  
Gouvernemen  
escompte de \$

Aujourd'hui  
priété Roy do  
suit:- Rue Sa  
Notre-Dame \$  
annuelles qui  
l'Hôpital de \$  
de la bâtisse, c  
par conséquent  
ment dans la ca  
de vous dire qu

Ce qui a f  
c'est que cette  
un groupe dévo  
nesses et de Go  
temps ni leurs p

générosité dont le souvenir ne s'efface pas. L'administration de l'Hôpital Notre-Dame, désirant que les revenus de cette propriété soient à notre institution une aide aussi efficace que possible, a employé l'année se terminant le 30 juin 1900 à faire les réparations et améliorations nécessaires pour mettre cette propriété en bon état de rapport. Elle a dépensé dans ce but, sur la bâtisse de la rue St. Jacques, \$8,107.22; sur celle de la rue Notre-Dame, \$896.65; et sur l'Hôtel Fortin \$5,621.30, ce qui fait un total de \$15,625.17. Si nous ajoutons à cette somme les frais ordinaires d'administration de ces propriétés, tels que :- intérêts sur hypothèques \$1,540.73; cotisations \$895.; chauffage \$588; assurance \$592.50; ascenseur \$546.59; gardien \$428.; ainsi que \$1,385.64 pour divers autres frais d'entretien et d'administration, nous arrivons à une dépense totale, pour les treize mois écoulés du 1er. juin 1899 au 30 juin 1900, de \$21,601.63.

Comment avez vous fait, me direz-vous, pour payer cette somme? Pour rencontrer cette dépense, l'Hôpital a employé le don de \$5,000. de monsieur le trésorier, les loyers de la propriété, qui ont été de \$6,013.62, le remboursement du surplus payé au Gouvernement pour taxe de succession, soit \$3,618., et enfin un escompte de \$8,000. à la Banque d'Hochelaga.

Aujourd'hui, après les améliorations qu'on y a faites, la propriété Roy donne un revenu de \$6,864.77, qui se subdivise comme suit :- Rue Saint-Jacques \$3,134.78; Hotel Fortin \$1,650; rue Notre-Dame \$2,079.99. En déduisant de ces revenus les charges annuelles qui sont de \$5,368.62, il reste un surplus au profit de l'Hôpital de \$1,496.15. Quand nous aurons loué tous les bureaux de la bâtisse, ce revenu net sera augmenté de \$1,200. et s'élèvera, par conséquent, à plus de \$2,500., somme qui sera versée annuellement dans la caisse de l'Hôpital Notre-Dame. Je n'ai pas besoin de vous dire qu'elle y sera la bienvenue.

#### MOUVEMENT DU PERSONNEL

Ce qui a fait jusqu'ici le succès de l'Hôpital Notre-Dame, c'est que cette institution, qui nous est si chère, est soutenue par un groupe dévoué de Religieuses, de Médecins, de Dames Patronesses et de Gouverneurs et Bienfaiteurs, qui ne ménagent ni leur temps ni leurs peines pour atteindre un résultat unique :- le soula-

gement et le bien-être des malades pauvres. Aussi avons nous droit d'être fiers du bien qu'il nous est donné d'accomplir.

Nous avons à signaler, cette année, un certain nombre de changements dans le personnel de l'Hôpital. Parmi nos religieuses hospitalières, sœur Grandin, qui tint pendant dix-neuf ans, avec une ponctualité et une entente remarquables, la caisse de l'Hôpital, et dont tout le monde savait apprécier le dévouement, a dû obéir aux ordres de ses supérieures et partir pour une mission éloignée du Nord-Ouest canadien ; elle est maintenant à Dumbo, dans l'Alberta, où nos regrets et nos bons souvenirs l'accompagnent. Sœur Casey nous avait quittés pour une mission aux Etats-Unis ; elle est revenue l'hiver dernier se qualifier pour son diplôme de garde-malade, et elle est maintenant rendue à l'Hôpital Edmonton, où elle dirige la salle d'opération et donne aux religieuses un cours d'hygiène hospitalière. Grâce au dévouement de nos religieuses, l'œuvre de l'Hôpital Notre-Dame va s'étendre, dans les prairies de l'Ouest, jusqu'aux Montagnes Rocheuses.

Depuis que nous avons créé, à l'Hôpital, une école de garde-malades, que nous avons placée sous la direction des religieuses et des médecins, les demandes d'admission nous sont venues de toutes parts. Malheureusement notre vieille bâtisse nous tient très à l'étroit, et nous prive d'une installation convenable ; nous n'avons pu accepter que sept de ces applications, en attendant que nous ayons le local qu'il faut. Le costume de ces infirmières, lilac et blanc, vous plaira j'en suis sûr. Elles devront suivre un cours de trois ans, donnée par les médecins de l'Hôpital et par M. Lecours, pharmacien, et subir les examens de fin d'année avec succès, avant d'obtenir leur diplôme.

Dans le service médical, le Dr Albert Lesage a été nommé assistant médecin visiteur, et le Dr Garceau médecin au dispensaire général. Le Dr Bernier a pris la direction du laboratoire, le Dr Parizeau ayant résigné cette charge pour se consacrer entièrement à la chirurgie, et le Dr Valin, son assistant, désirant s'occuper exclusivement du dispensaire de dermatologie. Le Dr Ethier a repris pour un an la charge de premier interne ; le Dr Choquette demeure son assistant, et les Drs Théodule Bolduc, Aldéric Brosseau et Ferdinand Fleury ont remplacé les Drs Fournier, Garceau et Derome.

La mort  
enleva d'abo  
professeur d  
fondateurs d  
jeune, le Dr  
et qui avait é  
saire général  
qu'une mort  
siens. Enfin  
en qui s'incar  
tal Notre-Da  
de cet Hôpit  
générations d  
légions de m  
frances et de  
cœur compat  
qu'ici même,  
tout l'intérêt  
cupations. A  
jamais lasse, e  
reconnaissance  
meilleur en lui  
pratiques. So  
que lui n'a su p  
égayer et leur é  
On peut dire q  
a été de les aba  
dans bien des c  
au milieu de no  
canadienne-fran  
trop longue, il n  
vie, l'un de nos  
des fois reçu d  
épreuves, la mor  
amis et nos bien  
Les Messieu  
vie : M. le Dr  
M.M. P. P. Mar

La mort, cette année, nous a cruellement éprouvés. Elle nous enleva d'abord, d'une manière très subite, le Dr Norbert Fafard, professeur de chimie à l'Université Laval, et l'un des médecins fondateurs de l'Hôpital Notre-Dame. Puis ce fut le tour d'un jeune, le Dr J. J. Loranger, neveu de l'honorable Juge Loranger, et qui avait été nommé depuis un an à peine médecin du dispensaire général. C'était un jeune homme de talents et d'avenir, qu'une mort prématurée est venue ravir trop tôt à l'affection des siens. Enfin, nous avons eu la douleur de perdre l'un des hommes en qui s'incarnaient le plus fortement la vie et l'œuvre de l'Hôpital Notre-Dame. Fondateur, gouverneur et premier chirurgien de cet Hôpital, le Dr A. T. Brosseau a vu pendant vingt ans des générations d'étudiants entourer sa chaire de professeur, et des légions de malades demander à son art la guérison de leurs souffrances et de leurs infirmités. Il cachait sous un extérieur rude un cœur compatissant et bon, et jamais il ne se sentait aussi heureux qu'ici même, au milieu de ses malades et de ses élèves, qui faisaient tout l'intérêt de sa vie, et qui étaient l'objet constant de ses préoccupations. Aux uns il a prodigué ses soins avec une générosité jamais lasse, et nombreux sont ceux qui lui doivent une dette de reconnaissance. Aux autres il a donné tout ce qu'il y avait de meilleur en lui : son intelligence, son affection, ses connaissances pratiques. Son enseignement a été fructueux, et personne mieux que lui n'a su parler aux étudiants, les intéresser, les instruire, les égayer et leur être un ami autant qu'un professeur et qu'un maître. On peut dire qu'il a vécu pour eux, et que son plus grand regret a été de les abandonner. La mémoire du Dr Brosseau restera fixée dans bien des cœurs, et nous devons nous féliciter d'avoir possédé au milieu de nous l'une des gloires les plus pures de la chirurgie canadienne-française. Enfin, pour terminer cette nécrologie déjà trop longue, il me reste à vous rappeler la mort de M. W. W. Ogilvie, l'un de nos plus dévoués gouverneurs, dont l'Hôpital a bien des fois reçu des preuves de générosité. Espérons qu'après ces épreuves, la mort se laissera fléchir, et consentira à épargner nos amis et nos bienfaiteurs.

Les Messieurs suivants se sont qualifiés comme gouverneurs à vie : M. le Dr Marsolais, présenté par M. Rodolphe Forget ; M. M. P. P. Martin, J. O. Gravel, Alfred St-Cyr, Edwin Hurlu-

bise, présentés par M. C. P. Hébert ; M.M. Charles Langlois, Patrick McGrory et Alexandre Duclos, présentés par M. St-Michel.

Quant à nos dames patronnesses, si elles ne peuvent plus, comme autrefois, organiser de ces brillantes kermesses, dont l'éclatant succès retentissait dans tout le pays, leur activité n'en demeure pas moins en éveil, et vous vous rappelez la charmante soirée que fut les " Pattes de Mouche ". L'activité de nos dames patronnesses nous amena une salle comble ; le talent de madame de Gonzague et de ses amis, interprétant avec finesse la spirituelle comédie de Sardou, nous procura un régal littéraire de premier ordre ; et enfin, nous pûmes constater à cette occasion que l'Hôpital Notre-Dame rencontre dans le monde charitable des sympathies dévouées, puisque les directeurs et les dames de l'Union Nationale Française nous donnèrent, à ce propos, leur concours le plus actif et le plus désintéressé.

#### PROJET DE CONSTRUCTION

Mais si l'activité de nos dames patronnesses se trouve forcément détournée du terrain habituel de son action, cela n'aura peut-être qu'un heureux résultat pour notre Hôpital, puisque, forcées de porter ailleurs leurs regards, nos dames patronnesses, impressionnées par l'état de vétusté de notre logis, songent en ce moment à créer un fonds de reconstruction pour la bâtisse de l'Hôpital Notre-Dame. Leur présidente, madame Thibaudeau, a formulé à ce sujet un projet d'organisation que vous me permettez de vous exposer en quelques mots succints.

Pour ne pas nuire au fonctionnement actuel de l'Hôpital, dont les divers bureaux ont suffisamment à s'occuper dans leur sphère respective, et surtout pour ne pas porter atteinte à nos revenus annuels, dont nous avons le plus grand besoin, madame Thibaudeau nous propose de créer un comité spécial et permanent, composé de dames patronnesses, de gouverneurs et d'amis, lequel comité aura pour objet spécial et unique de recueillir et de mettre en banque la somme nécessaire à la reconstruction de notre vieil édifice, cet argent devant rester immobilisé jusqu'au moment de son emploi. Pour recueillir cet argent, le comité prendrait les moyens qu'il jugerait à propos, soit en créant des sous-comités locaux dans la province, surtout dans les centres qui ont l'habitude

de nous en  
leurs connan  
des legs, soit  
Et il devra  
permettre de  
du nouvel éd  
Voilà, l  
projet, qui n  
projet fait fac  
Dame devien  
sons. C'est  
nous gêne dar  
dépenses de  
fardeau pesan  
nous pourrons  
nent, moderne  
mencer chaque  
que nous avon  
En effet,  
n'est pas faite  
nous n'avons f  
tisses, quintup  
interne. Les m  
vince, et leur n  
de nouveaux hô  
téressent à nous  
legs et des dons  
nous permetten  
\$30,000 par ann  
reconnait le bie  
devenue un fait  
nous de nous in  
La reconstr  
est devenue néce  
de notre existenc  
dical, pour le cor  
s'impose enfin po  
vous pas attendre

de nous envoyer des malades, soit en faisant de la propagande parmi leurs connaissances et leurs amis, afin de nous obtenir des dons et des legs, soit par toute autre organisation qu'il jugerait convenable. Et il devra s'efforcer de recueillir des fonds suffisants pour nous permettre de fêter nos noces d'argent, en posant la première pierre du nouvel édifice.

Voilà, Mesdames et Messieurs, ce que j'appellerai un beau projet, qui mérite d'autant plus d'attirer notre attention que ce projet fait face à un besoin urgent. La bâtisse de l'Hôpital Notre-Dame devient de plus en plus impropre à l'usage que nous en faisons. C'est une bâtisse beaucoup trop vieille, mal ventilée, qui nous gêne dans nos installations, et qui surtout, par les énormes dépenses de réparations qu'elle exige chaque année, devient un fardeau pesant qui gêne la marche de notre institution. Jamais nous pourrons, avec l'édifice actuel, créer un établissement permanent, moderne et bien adapté à sa mission. Tout serait à recommencer chaque année, et c'est à l'heure qu'il est le seul obstacle que nous avons sur notre route.

En effet, est-ce que la réputation de l'Hôpital Notre-Dame n'est pas faite aujourd'hui ? Depuis vingt ans que nous existons, nous n'avons fait que nous accroître. Nous avons triplé nos bâtisses, quintuplé le nombre de nos lits, réorganisé notre service interne. Les malades nous viennent de tous les points de la province, et leur nombre augmente tous les ans, malgré l'établissement de nouveaux hôpitaux. Des amis nombreux, des bienfaiteurs s'intéressent à nous, s'occupent de notre administration, nous font des legs et des dons importants, organisent les collections annuelles, et nous permettent ainsi de faire face à une dépense qui dépasse \$30,000 par année. Notre nom est répandu partout, partout l'on reconnaît le bien que nous faisons ; notre existence sociale est devenue un fait accompli, une nécessité. N'est-il pas temps pour nous de nous installer d'une manière définitive et convenable ?

La reconstruction de l'Hôpital Notre-Dame s'impose ; elle est devenue nécessaire, au point de vue financier, pour la stabilité de notre existence ; elle est devenue urgente, au point de vue médical, pour le confort et le bon traitement de nos malades ; elle s'impose enfin pour le bon renom de l'institution. Nous ne pouvons pas attendre davantage. Répondons à l'appel de nos damse

patronnesses, unissons nos efforts, organisons-nous ; nos amis toujours fidèles ne nous feront pas défaut ; le public, qui sympathise avec nous, secondera nos efforts, puisque c'est pour lui que nous travaillons ; l'argent viendra et nous pourrons, dans quelques années, montrer un hôpital moderne, confortable, bien installé, dont nous serons fiers, et dont on dira : " C'est l'Hôpital Notre-Dame ! "

E. P. LACHAPELLE,  
*Surintendant.*

Il est proposé par B. J. Coghlin, secondé par le Dr. Ethier, et résolu à l'unanimité que le rapport soit adopté, et qu'un vote de félicitations et de remerciements soit adressé aux directeurs pour la manière habile avec laquelle ils ont dirigé l'administration durant l'année dernière.

Le rapport financier et le rapport médical pour l'année 1899-1900, sont soumis et adoptés.

Il est proposé par T. Préfontaine, secondé par le Dr. Mercier, que messieurs C. P. Hébert, E. A. Généreux, Edmond Barbeau, honorable J. R. Thibaudeau, Bernard Tansay, honorable A. A. Thibaudeau, Olivier Faucher, Rodolphe Forget, Alphonse Turcotte soient nommés membres du Bureau d'Administration pour l'année 1900-1901. Adopté.

Il est proposé par O. Faucher, secondé par le Dr. Lachapelle, qu'un vote de remerciements soit adressé aux dames patronnesses pour le zèle, le travail et le généreux concours qu'elles apportent à l'œuvre de l'Hôpital. Adopté.

Il est proposé par le Dr. Rottot, secondé par Jos. B. Giguère, qu'un vote de remerciements soit adressé aux révérendes sœurs hospitalières pour leur grand dévouement à la cause de l'Hôpital et leur travail incessant auprès des malades. Adopté.

Il est proposé par J. B. Clearihue, secondé par le Dr. Curran, que des remerciements soient votés aux dévoués collecteurs de l'Hôpital et à tous ceux qui, par leur concours bienveillant, ont aidé au soutien de l'institution. Adopté.

Il est proposé par le Dr. Hébert, secondé par le Dr. Benoit, qu'un vote de remerciements soit adressé à la presse de Montréal, pour la publication gratuite des rapports mensuels et des listes de

donations,  
l'Hôpital.

Il est  
que des ren  
vices qu'il  
laquelle il a  
annuelle. A

Il est pr  
qu'un vote d  
pour le dév  
finances de n

Il est pr  
qu'un vote  
et à tous les a

Il est pr  
qu'un vote d  
les services qu

Puis la sé

PREMIÈR

*Etaient pr*

E. A. Génére  
Rottot, Dr. La

Il est prop  
Faucher, que le  
1901. Adopté

Puis la séar

donations, ainsi que pour sa co-opération active à l'œuvre de l'Hôpital. Adopté.

Il est proposé par B. Tansey, secondé par E. A. Généreux, que des remerciements soient votés au Surintendant pour les services qu'il rend à l'Hôpital, et au Président pour l'habileté avec laquelle il a dirigé les affaires de l'Hôpital et présidé la réunion annuelle. Adopté.

Il est proposé par le Dr. Lachapelle, secondé par le Dr. Rottot, qu'un vote de remerciements soit adressé au trésorier de l'Hôpital pour le dévouement et l'habileté avec lesquels il administre les finances de notre institution. Adopté.

Il est proposé par C. P. Hébert, secondé par Jos. B. Giguère, qu'un vote de remerciements soit adressé à tous les souscripteurs et à tous les amis de l'Hôpital Notre-Dame. Adopté.

Il est proposé par B. Tansay, secondé par E. A. Généreux, qu'un vote de remerciements soit aussi adressé au Secrétaire pour les services qu'il rend à l'Hôpital. Adopté.

Puis la séance est levée.

E. P. BENOIT.

*Secrétaire.*

#### PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES ADMINISTRATEURS

30 octobre 1900.

*Étaient présents :* M. l'abbé Duckett, Messieurs C. P. Hébert, E. A. Généreux, E. J. Barbeau, B. Tansey, O. Faucher, Dr. Rottot, Dr. Lachapelle.

Il est proposé par le Dr. Rottot, secondé par monsieur O. Faucher, que les mêmes officiers soient réélus pour l'année 1900-1901. Adopté.

Puis la séance est levée.

E. P. BENOIT.

*Secrétaire.*

# HÔPITAL NOTRE-DAME

## MONTREAL.

1900-1901

### Gouverneurs à vie.

M. l'abbé L. Collin, P.S.S.	Messieurs Auger, J. C.
Lord Mount Stephen	Allard, Louis
Lord Strathcona and Mount Royal	Barbeau, E. J.
L'Honorable Berthiaume, Trefflé	Barbeau, Henri
“ Boyer, Arthur	Beaugrand, Honoré
“ Forget, L. J.	Beauchamp, J. P.
“ Masson, Rodrigue	Beausoleil, Cléophas
“ Ouimet, J. Aldéric	Béique, Frédéric L.
“ O'Brien, James	Berger, Charles
“ Pagnuelo, S.,	Birks, Henry
“ Pérodeau, Narcisse	Bolger, H. M.
“ Rolland, J. Damien	Bourgoin, Louis
“ Thibaudeau, J. R.	Bourgoin, Octave
“ Thibaudeau, Alfred	Brand, R. Henry
“ Villeneuve, J. O.	Brault, H. A. A.
Madame Beaudry, Victor	Brault, Léandre
“ Brosseau, T.	Brosseau, T.
“ Fitzpatrick, A.	Bruchési, Charles
“ Forget, David	Brunet, Alfred
“ Forget, L. J.	Butler, N.
“ Forget, Rodolphe	Cadieux, Hector
“ Francoeur, E. G.	Cadieux, H. C.
Mademoiselle Henshaw, Freda Maud	Carslake, George
Madame Laferrière Philippe	Carsley, Samuel
“ Laviolette, Dumont	Clearihue, J. B.
“ Laurier, E. S.	Chagnon, Dr. E. P.
Mademoiselle Lonergan, Ellen	Chartrand, Raymond
Madame Lussier, Paul	Cochrane, James
“ Masson, Louis	Coghlin, Bernard J.
“ Roy, Adolphe V.	Daveluy, Cap. Charles
“ Roy, Arthur	Dowson, Benjamin
“ Comtesse de Sieyes	Dérome, Amédée
“ St Germain, Ovila	Desforges, Pierre
“ Thibaudeau, Alfred	Duclos, Alexandre
“ Thibaudeau, J. R.	Duffy, J. J.
“ Turcotte, Alphonse	Desrosiers, Alphonse
Messieurs Angus, R. B.	Desserres, Caspard
Archer, Robert	Dupuis, J. O.

MM. Dupuis  
Fauchois  
Filiatra  
Forget  
Fortier  
Fouche  
Gagnon  
Galiber  
Garth,  
Garth,  
Gauthier  
Généreux  
Gentle,  
Geoffrion  
Giguère,  
Gildersleepe  
Giroux,  
Glackmeier  
Globensky  
Gravel, J.  
Gray, He  
Grenier, J.  
Hampson  
Hart, Cha  
Hart, Fra  
Hardwood  
Hébert, A  
Hébert, C  
Hébert, L.  
Hébert, Dr  
Hébert, Zé  
Hellyer, F.  
Henshaw,  
Henry, Phi  
Hodgson, J.  
Howard, E.  
Hudon, Jos  
Hurtubise,  
Kent, Emb  
Labelle H.  
Lachapelle,  
Laferrière, I.  
Lajoie, L. J.  
Lamarche, J.  
Lamarche, I.  
Langlois, Ch  
Laporte, Hor  
Larue, J. B.  
Lavigne, Ern  
Laviolette, D  
Lee, John  
McAnulty, T.  
McCrorry, Pat  
McNamee, F.  
Marsolais, Dr  
Martin, Moise

- MM. Dupuis, Narcisse  
 Faucher, Olivier  
 Filiatrault, C.  
 Forget Rodolphe  
 Fortier, J. M.  
 Foucher, Dr. A. A.  
 Gagnon, Arthur  
 Galibert, Paul  
 Garth, Henry  
 Garth, John H.  
 Gauthier Thomas  
 Généreux, E. A.  
 Gentle, J. L.  
 Geoffrion, Victor  
 Giguère, Jean Baptiste  
 Gildersleeve, Chs. F.  
 Giroux, Charles A.  
 Glackmeyer, Charles  
 Globensky, S. E.  
 Gravel, J. O.  
 Gray, Henry R.  
 Grenier, Jacques  
 Hampson, Robert  
 Hart, Charles M.  
 Hart, Frank J.  
 Hardwood, Dr de Lotbinière  
 Hébert, Albert  
 Hébert, Charles P.  
 Hébert, L. H.  
 Hébert, Dr René  
 Hébert, Zéphirin  
 Hellyer, F.  
 Henshaw, Lieut. Col. F. C.  
 Henry, Philip  
 Hodgson, Jonathan  
 Howard, Ernest  
 Hudon, Joseph  
 Hurtubise, Edwin  
 Kent, Embrose L.  
 Labelle H. P.  
 Lachapelle, Dr E. P.  
 Laferrière, Philippe  
 Lajoie, L. Joseph  
 Lamarche, J.  
 Lamarche, Dr J. B. A.  
 Langlois, Charles  
 Laporte, Hormidas  
 Larue, J. B.  
 Lavigne, Ernest  
 Laviolette, Dumont  
 Lee, John  
 McNulty, T. W.  
 McCrory, Patrick  
 McNamee, F. B.  
 Marsolais, Dr A. R.  
 Martin, Moïse
- MM. Martin, P. P.  
 Masson, René  
 Mathews, Capt. G. H.  
 Meeker, J. R.  
 Mercier, Dr O. F.  
 Mercier, Félix  
 Mesnard, Albert  
 Meunier, Charles  
 Milloy, J. J.  
 Moncel, G. N.  
 Monette, Jérémie.  
 Morgan, Hugh B.  
 Mullin, J. E.  
 Parent, G. W.  
 Pariseau, D.  
 Paton, Hugh  
 Pepin, S.  
 Perrault, Maurice  
 Porcheron, A. D.  
 Préfontaine, Raymond  
 Préfontaine, Toussaint  
 Prévost, Armand  
 Prévost, Hector  
 Racine, Alphonse  
 Rainville, H. B.  
 Resther, J. Z.  
 Robert, Antoine  
 Robert, Jos. C.  
 Ross, James  
 Rottot, Dr J. P.  
 Roy, Adolphe V.  
 Roy, Arthur  
 St-Charles, F. X.  
 Shallow,, F. D.  
 Shaughnessy, T. G.  
 Sise, F. C.  
 Smith, Clarence F.  
 Smith, F. C.  
 Smith, R. Wilson  
 Smithers, Georges H.  
 Stikeman, Harry  
 St-Cyr, Alfred  
 St-Louis, Emmanuel  
 Tansey, Bernard  
 Thériault, Victor  
 Tougas, Usèbe O.  
 Turcotte, Alphonse  
 Villeneuve, Dr George  
 Walker, Hiram  
 Weir, Godefrey  
 Weir, W. H.  
 Whelan, J. P.  
 Wilson, A. A.  
 Wilson, Walter  
 Wright, Patrick — 187.

**Gouverneurs Décédés.**

Révd. Messire Rousselot, P. S. S.	MM. Laroque, Alfred, sr.
“ Morin J.	Leclaire, Jean
Sir Adolphe Chapleau.	Leduc, Joël
L'Hon. Geoffrion, C. A.	McCready, James
“ Murphy, Edward	McCready, R.
“ Rodier, Charles Séraphin	McIntyre, Duncan.
“ Tourville, Louis	McKeown, R.
MM. Barsalou, Joseph.	McGarvey, Owen
Bertelot, Dr J. E.	Marin, Onésime
Bourdeau, Joseph	Masson, Louis
Brosseau, Dr A. T.	Mongenais, J. B. A.
Cassils, William.	Ogilvie, W. W.
Cherrier, C. S.	Plante, E.
Cloran, James.	Quintal, Narcisse
Desmarteau, Charles	Resther, Jean-Baptiste
Desrosiers, Dr H. E.	Sénécal, L. A.
Devins, Richard J.	Skelly, J.
Dubuc, L.	Thibaudeau, Alfred, sr.
Gravel, Charles	Trihey, Thomas
Hurteau, A.	Viau, C. Théodore — 41.
Jarret, Irénée	

**BUREAU D'ADMINISTRATION.**

*Président.*—Charles P. Hébert.  
*Premier Vice-Président.*—E. A. Généreux.  
*Second Vice-Président.*—Bernard Tansey.  
*Trésorier.*—Edmond J. Barbeau.  
*Secrétaire.*—Emmanuel P. Benoit, M. D.

**Membres.**

Le Révérend M. Duckett, Chapelain de l'Hôpital.  
 L'honorable Rosaire Thibaudeau.  
 L'honorable Alfred Thibaudeau.  
 Le docteur Jean Philippe Rottot.  
 Le docteur Emmanuel Persillier-Lachapelle.  
 Le docteur Avila Marsolais.  
 Messieurs Olivier Faucher,  
 Alphonse Turcotte,  
 Rodolphe Forget.

**Chapelain.**

Le révérend M. Duckett, P. S. S.

**Surintendant.**

Le docteur E. P. Lachapelle.

**Hospitalières.**

Sœur Mailloux, *supérieure.*  
 “ Lévesque, *assistante.*

**Bureau**

Prési

SER

J. P. R.  
A. R.

E. P. I

E. P. I  
S. Duva

O. F. M

A. A. F

M. T. B

Sœur Montpetit	" Béchard
" St-Victor	" St-Denis
" Ste-Praxède	" Ste-Cécile
" Valiquette	" Casavant
" Boulanger	" Leclair
" Ste-Fortunat	" Benoit
" Desroches	" Côté
" Labrosse	" Marie de la Providence
" Coupal	" St-Zéphirin
" Ste-Véronique	" Lanoue
" Laurence	" Deneau
" Weekes	

### CONSEIL MEDICAL.

J. P. Rottot, doyen de faculté de Médecine, *président*.  
 E. P. Lachapelle, L. A. Demers,  
 A. R. Marsolais, J. D. Gauthier,  
 E. P. Benoit, *secrétaire*.

## Bureau Médical de l'Hôpital Notre-Dame

### Officiers du Bureau.

*Président*, E. P. Lachapelle      *Secrétaire*, A. Ethier.

### SERVICE MEDICAL ET CHIRURGICAL.

#### Médecins de service.

J. P. Rottot,		L. A. Demers
A. R. Marsolais,		J. D. Gauthier
	<i>Assistants</i>	
E. P. Benoit,	R. Hébert,	J. A. Lesage

#### Médecins consultants.

E. P. Lachapelle,	J. B. A. Lamarche.
S. Duval,	S. Lachapelle.

#### Chirurgiens de service.

O. F. Mercier,	T. Parizeau.
----------------	--------------

#### Chirurgiens Oculistes et Auristes.

A. A. Foucher,	H. Duhamel.
----------------	-------------

#### Gynécologistes.

M. T. Brennan,	L. de L. Harwood.
----------------	-------------------

**Médecins du dispensaire général.**

<p>           Ls. Désy            R. Trudeau.            D. Roberge.         </p>	<p>           J. A. Ricard.            J. A. Lesage.            E. Garceau.         </p>
---	--

**Médecins du dispensaire de chirurgie.**

T. Parizeau,	T. J. J. Curran,	A. Ethier.
--------------	------------------	------------

**Médecins du dispensaire des enfants.**

S. Lachapelle,	I. Cormier
----------------	------------

**Médecin spécialiste des maladies de la peau.**

C. N. Valin.

**Médecins aliénistes et neurologistes.**

G. Villeneuve,	E. P. Chagnon,
----------------	----------------

**Pathologistes.**

A. Bernier,	A. Derôme
-------------	-----------

**Chirurgiens dentistes.**

J. H. Bourdon, I. C. D.	S. E. Globensky, I. C. D.
A. Lemieux, L. C. D.	

**Médecin interne**

A. Ethier.

**Assistants internes**

Henri Choquette.	Théodule Bolduc.
Aldéric Brosseau	Ferdinand Fleury.



Produit de la se  
 Contributions d  
 Produit de la cl  
 Dons de différen  
 De madame P.  
 De madame de  
 De madame Du  
 Par l'entremise d  
 Remis au trésori  
 Coutil, coton, to  
 Couchettes en fer  
 Lingerie, crin, mat  
 Impressions, cart  
 Contribution pour  
 Dépenses du dîne

D  
 Coton .....  
 Toile à serviette .  
 Couvertures de lain  
 Serviettes de toile  
 Serviettes de table  
 Draps .....  
 Taies d'oreiller .  
 Crin pour matelas .  
 Provisions recueillie  
 Noël des malade  
 De différentes famill  
 J. L. Pelletier (par  
 Madame Rodrigue M  
 Poche de pommes pa  
 Panier de pommes pa

# Rapport de la Trésorière

DES

## DAMES PATRONNESSES

Pour l'année finissant le 30 juin 1900.

	RECETTES	DÉPENSES
Produit de la soirée " Les Pattes de Mouche " .....	\$794 70	
Contributions des dames patronnesses .....	282	
Produit de la chaîne de lettres .....	73 44	
Dons de différentes personnes pour le diner des malades...	92 50	
De madame P. Lussier pour le même diner .....	20	
De madame de L. Harwood .....	25	
De madame Dugald McDonald .....	5	
Par l'entremise de cette même dame .....	5	
Remis au trésorier .....		\$794 70
Coutil, coton, toile .....		139 28
Couchettes en fer avec sommiers .....		192 63
Literie, crin, matelas .....		135 15
Impressions, cartes postales .....		27 75
Contribution pour l'Union Nationale .....		2
Dépenses du diner des malades .....		6 13
	\$1297 64	\$1297 64

### DONS PAR L'ENTREMISE DES DAMES.

Coton .....	6 pièces.
Toile à serviette .....	72 verges.
Couvertures de laine .....	9 paires.
Serviettes de toile .....	1½ doz.
Serviettes de table et essuie-mains .....	4 doz.
Draps .....	2 paires.
Taies d'oreiller .....	1½ doz.
Crin pour matelas .....	100 lbs.
Provisions recueillies par les dames patronnesses pour le diner de Noël des malades, au montant de .....	\$210
De différentes familles de la ville .....	2186 pains.
J. L. Pelletier (par l'entremise de madame J. Grenier) pantoufles ..	15 paires.
Madame Rodrigue Masson, jouets pour enfants .....	1
Poche de pommes par madame J. R. Thibaudeau .....	1
Panier de pommes par mademoiselle Miller .....	1

E. ST-DENIS, Trésorière.

## DONS EN NATURE

- DOMINION COTTON MILLS.—Une balle de coupons de coton.  
 ROYER & ROUGIER FRÈRES.—24 flacons de Quina Laroche, valeur \$25.00.  
 MONSIEUR A. DÉCARY.—Poudre alimentaire, valeur \$25.00.  
 DOCTEUR H. M. DUHAMEL.—2 couchettes en fer avec sommier, et instruments de chirurgie.  
 LADY CHAPLEAU.—Instruments de chirurgie, valeur \$50.00.  
 MRS. C. P. & ALBERT HÉBERT.—Marchandises et provisions.  
 F. CROSS.—Instruments de chirurgie, valeur \$4.00.  
 THE B. S. CHANDLER SON & Co.—Médicaments, valeur \$3.00.  
 G. P. LABATT.—1 doz. de Malto-Labatine.  
 DOMINION COMMERCIAL ASSOCIATION.—Journaux illustrés.  
 L. PALARDY.—Médicaments, valeur \$2.00.  
 J. D. DUBÉ.—20 paires de chaussettes.  
 ALFRED SMART.—3 doz. d'éventails.  
 M. CYRILLE GERVAIS.—1 quart de chaux, valeur \$1.00.  
 MONSIEUR LAURENCE.—11 paires de chaussettes.  
 LA COMPAGNIE DE CHOCOLAT "HERELLE".—par l'entremise des Directeurs de la "Patrie" 100 livres de chocolat.  
 L'ÉCONOME DU SÉMINAIRE DE ST-SULPICE.—Un lot de rhubarbe.  
 THE LAKE OF THE WOODS MILLING CO., LTD.—2 qrts de farine.  
 THE COWAN CO., LTD.—3 boîtes de cocoa.  
 FRANK MAGOR & Co.—Boîte de "Ken's" mustard.  
 MR. JOSEPH RIENDEAU.—35 lbs. de poissons.  
 MR. DUMANI.—Un régime de bananes.  
 MR. CHARBONNEAU.—1 poche de pommes de terre.  
 LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL ET LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE DES MARCHANDS.—Usage gratuit de leurs instruments.  
 VICTOR THÉRIAULT.—A fourni gratis, dans le cours de l'année, les cercueils et le chariot pour tous les malades pauvres décédés et non réclamés.  
 Les propriétaires de la "Vérité" de Québec, de la Patrie, de la Presse, du Witness, du Star, de la Gazette, du Cultivateur, un numéro par jour.

Les propriétaires de ces journaux ont annoncé gratuitement tous les dons faits à l'Hôpital durant l'année.

Pour les autres dons, voir le compte rendu de la trésorière des dames patronnesses.

Nom

Mr le Cur  
 Dr. Ricar  
 Frs. Benoit, A  
 Kleczkowski, C  
 A. Provost, E.  
 H. A. A. Brau  
 Frère, B. J. Co  
 Racicot, P. M  
 Gravel & Frère  
 Filiatrault, Déc  
 Gariépy, P. P. 1  
 DeDorimier, M  
 A. Watt, J. Me  
 M. Lamarche, C  
 Girard, A. Duch  
 Thériault, Melle  
 J. Aird, A. Gene  
 Daubigny, J. Ri  
 Roch, E. Gagnon  
 A. DeMartigny,  
 L. Archambault,  
 J. Griffin, F. Gau  
 O. Cusack, C. E  
 Auger, P. Poulin,  
 J. Arabill, J. Fug  
 Pauzé, L. Archar  
 Derome, M. Duc  
 Jos. Bruchési, All  
 Melle Couture, M  
 mois.

## Noms des familles donnant actuellement un pain par mois à l'Hopital.

Mr le Curé Adam, de la paroisse du Sacré Cœur, 10 pains par mois.  
 Dr. Ricard, 1 pain par jour. Dr L. J. Cléroux, 1½ par semaine, C. P. Hébert,  
 Frs. Benoit, A. C. Truteau, 3 pains par mois. Monsieur le Consul de France A.  
 Kleczkowski, C. S. Snowdon, L. B. DeGonzague, C. A. Geoffrion, Ed. J. Barbeau,  
 A. Provost, E. St.-Denis, Z. Hébert, Madame A. Fitzpatrick, Melle. Lachapelle,  
 H. A. A. Brault, H. Labelle, L. Brault, C. Dejardins, S. Lachance, Daoust &  
 Frère, B. J. Coghlin, J. B. Larue, Melles. Wilson, P. Courville, E. Lauzon, A.  
 Racicot, P. M. Groome, G. Renaud, H. Lanctot, L. Villeneuve (Mile-End.)  
 Gravel & Frères, J. R. Thibaudeau, Dr E. P. Lachapelle, Dr J. P. Rottot, C.  
 Filiatrault, Décary & Frères, Joël Leduc, C. Lalonde, C. Lionais, C. Gervais. A.  
 Gariépy, P. P. Mailloux, Mme. M. Marchand, P. E. Maurice, Jos. Robert, C.  
 DeDorimier, M. Brossard, G. Raymond, R. McKeown, O. Faucher, J. Wilson,  
 A. Watt, J. McVey, L. R. Payfer, L. A. St.-Louis, Oct. Lagacé, E. A. Généreux,  
 M. Lamarche, C. Levasseur, Dr A. A. Foucher. C. Terroux, Dr Cormier, P. M.  
 Girard, A. Ducharme, S. Cloutier, H. Lesage, A. Gravel, Mme Chartrand, Victor  
 Thériault, Melle. P. Durand, H. Bertrand, Jac. Grenier, Mmes Prévost et Crevier,  
 J. Aird, A. Genest, Dr. B. Berthelot, W. Bohrer, J. H. Chapman, A. Walsh, V.  
 Daubigny, J. Rivet, L. Gauthier, N. Collin, P. Hémond, A. Archambault, L.  
 Roch, E. Gagnon, P. Wright, L. A. Cyr, G. St.-Pierre, Dr Fafard, E. Globensky,  
 A. DeMartigny, O. Giroux, A. Dupuis, J. Paquette, C. St.-Pierre, R. Bellemare,  
 L. Archambault, A. Lacoste, A. Lesage, P. Laverty, W. McNally, R. Painchaud,  
 J. Griffin, F. Gauthier, N. Beaudry, Dr J. Leduc, N. Cusson, Dr A. Lamarche,  
 O. Cusack, C. E. E. Authier, A. Ouimet, P. Murphy, Mme J. Leclair, J. C.  
 Auger, P. Poulin, Ed. Fournier, H. R. Gray, T. Carli, H. Tison, Mme J. O'Grady,  
 J. Arahill, J. Fugère, J. A. Perras, P. McKewen, M. Gallery, J. J. Milloy, V.  
 Pauzé, L. Archambault, F. Monette, T. Phelan, J. O. Gravel, B. Coursol, Dr.  
 Derome, M. Duckett, Y. Cox. M. McKenna, M. Hicks, Melle. Donovan, Mme.  
 Jos. Bruchési, Albert Hébert, Emile Dorais, L. H. Hébert, Madame Taschereau,  
 Melle Couture, Monsieur Voisard, Madame Roy, Madame Chevalier, 1 pain par  
 mois.

# DONS DE FONDATION ET LEGS

*Depuis l'établissement de l'Hôpital Notre-Dame.*

## DONS DE FONDATION.

1880	Le Séminaire de Québec.....	\$4,000 00
"	La Faculté de Médecine de l'Université Laval (Montréal).....	1,500 00
"	Le Séminaire de St-Sulpice.....	1,000 00
1882	Hon. C. S. Rodier.....	1,000 00
1892	Un ami, une fondation.....	1,000 00
1897	" ".....	500 00
1899	" ".....	500 00
"	Adolphe Roy, propriétés.....	48,000 00

## LEGS.

1881	Thomas Tiffin.....	\$1,000 00
"	Napoléon Carcagna.....	100 00
1882	Auguste Demers.....	2,000 00
"	Léon Lalumière.....	500 00
1883	Madame François Contant.....	400 00
1884	Hubert Caron.....	90 00
1886	F. J. Durand, N. P.....	100 00
1887	Victor Beaudry.....	1,000 00
"	J. Burke.....	220 00
"	James Galvin.....	100 00
1889	Ernest Chanteloup.....	1,000 00
"	M. Kavanagh.....	500 00
"	Mademoiselle Charlotte Vienne.....	100 00
1890	Charles Bell.....	500 00
"	Napoléon Larivée.....	200 00
"	Patrick Grace.....	100 00
"	Murdoch McLeod Laing.....	100 00
1891	James McGready.....	5,000 00
"	Révérénd M. Vincent Plinguet.....	400 00
1894	André Montrait.....	200 00
"	L. P. Bruneau.....	200 00
"	W. H. Herwin.....	100 00
"	Paul Leclerc.....	50 00
1895	Elie Plante.....	500 00
"	Candide Roy.....	500 00
"	Daniel McCarthy.....	3,000 00
"	John Cox, 1er paiement.....	50 00
1896	James Tuckwell.....	3,137 38
"	Cornelius McGreevy.....	300 00
"	John Cox, 2e paiement.....	50 00
1897	Madame Buckland.....	1,000 00
"	Thomas Parizeau.....	1,000 00
"	L'honorable Edward Murphy.....	500 00
"	Mademoiselle Marie Bolduc.....	72 00
"	John Cox, 3e paiement.....	50 00
1899	G. H. Dumesnil.....	200 00
1900	John McCarthy.....	1,000 00
		\$82,849.38

Le Gouvernem  
Le Séminaire d  
La Banque d'E  
Ed. J. Barbeau  
Montreal Milita  
Madame Paul I  
J. A. Teasdale.  
Vice-Consul Ma  
Une amie.....  
Revd. Messire V  
D'une amie inco  
Les Paroissiens d  
Dr L. J. Cléroux  
W. E. Blumhart  
E. Sénécal.....  
Wong Act & Ho  
Mr. le Vice-Cons  
Une amie.....  
Mademoiselle F.  
D. Collins.....

EGS

### DONS ET SOUSCRIPTIONS.

1899-1900.

Le Gouvernement Provincial .....	\$5,000 00
Le Séminaire de St-Sulpice .....	800 00
La Banque d'Epargne de la Cité et du District .....	480 00
Ed. J. Barbeau .....	100 00
Montreal Military Institute .....	75 00
Madame Paul Lussier pour l'appareil de la ventilation .....	66 00
J. A. Teasdale .....	26 00
Vice-Consul Mathys .....	25 00
Une amie .....	25 00
Revd. Messire Victor Rousselot .....	20 00
D'une amie inconnue .....	12 00
Les Paroissiens de St-Philippe par l'entremise de Monsieur Corbeil, Curé	11 45
Dr L. J. Cléroux pour l'œuvre du pain .....	10 00
W. E. Blumhart .....	10 00
E. Sénécal .....	7 00
Wong Act & Hop Wo .....	6 00
Mr. le Vice-Consul et Madame Mathys pour l'œuvre du pain .....	5 00
Une amie .....	5 00
Mademoiselle F. Dugas .....	5 00
D. Collins .....	2 50
	<hr/>
	\$6,690 95

\$4,000 00  
 1,500 00  
 1,000 00  
 1,000 00  
 1,000 00  
 500 00  
 500 00  
 8,000 00  
  
 1,000 00  
 100 00  
 2,000 00  
 500 00  
 400 00  
 90 00  
 100 00  
 100 00  
 220 00  
 100 00  
 100 00  
 500 00  
 100 00  
 200 00  
 100 00  
 100 00  
 100 00  
 400 00  
 200 00  
 200 00  
 100 00  
 50 00  
 500 00  
 500 00  
 100 00  
 50 00  
 37 38  
 00 00  
 50 00  
 00 00  
 00 00  
 00 00  
 00 00  
 72 00  
 50 00  
 00 00  
 00 00  
 9.38



## HOPITAL NOTRE-DAME.

### RAPPORT DU TRÉSORIER—État financier pour l'année finissant le 30 juin 1900.

RECETTES	DÉPENSES.
Dons et souscriptions . . . . .	Provisions . . . . .
Allocation du gouvernement provincial . . . . .	Médicaments . . . . .
Aumônes recueillies dans les troncs . . . . .	Instruments . . . . .
Pension des malades privés . . . . .	Vins et liqueurs . . . . .
Pension des malades payants ordinaires . . . . .	Lingerie, literie, etc . . . . .
Pension des matelots . . . . .	Blancherie, etc . . . . .
Dispensaires et pharmacie . . . . .	Mobilier, ustensiles, vaisselle . . . . .
Inscription des étudiants . . . . .	Impressions; papeterie . . . . .
Usage de la chambre des jurés . . . . .	Réparations diverses . . . . .
Intérêts . . . . .	Ambulance, voitures, attelages, etc . . . . .
La ville de Montréal pour l'ambulance . . . . .	Achat d'animaux . . . . .
Recette diverse . . . . .	Fourrage . . . . .
Legs . . . . .	Chauffage . . . . .
Soirée Les Pattes de Mouches . . . . .	Gaz, éclairage . . . . .
	Gaz, cuisine . . . . .
	Lumière Auer . . . . .
	Lumière électrique . . . . .
	Eau . . . . .
	Intérêts . . . . .
	Chapelle . . . . .
	Honoraires du médecin interne . . . . .
	Indemnité pour le vestiaire des sœurs . . . . .
	Gages des serviteurs et journaliers . . . . .
	Gages de l'ingénieur . . . . .
	Assurances . . . . .
	Collecteur . . . . .
	Taxes sur legs . . . . .
\$11,272 56	\$6,943 63
5,000 00	3,284 02
4 52 26	411 40
3 537 21	367 81
3 777 10	10 04
1,785 60	269 04
2,078 34	144 94
676 00	1809 33
81 00	736 36
59 87	755 50
500 00	1,839 89
1,308 36	664 98
1,000 00	218 40
794 70	113 00
31,128 30	14 09
1,794 70	455 34
\$32,923 00	3,157 15
	27 87
	700 00
	736 00
	4,968 33
	449 00
	521 60
	58 80
	620 50
	\$29,767 95

EDMOND J. BARBEAU,  
*TTrésorier.*

## HOPITAL NOTRE-DAME.

### RAPPORT DU TRÉSORIER.—Actif et Passif de l'Hôpital au 30 juin 1900.

EDMOND J. BARBEAU,  
*Treasurer.*

## HOPITAL NOTRE-DAME.

### RAPPORT DU TRÉSORIER.—Actif et Passif de l'Hôpital au 30 juin 1900.

ACTIF.		PASSIF.	
Mobilier et lingerie.....		Emprunts.....	\$5,775 00
Immeubles de l'Hôpital.....	\$91,478 54	Succession J. A. Berthelot.....	10,000 00
Propriété Adolphe Roy.....	76,100 00	Crédit-Foncier, immeubles de l'Hôpital.....	\$88,345 45
Débitures "Board of Trade".....		Crédit-Foncier, propriété Adol- phe Roy.....	33,325 00
Caisse.....		Fondations.....	71,670 45
		Hôpital Notre-Dame ou surplus	2,000 00
			95,210 97
	\$184,656 42		\$184,656 42

EDMOND J. BARBEAU,  
*Treasurer.*

## HOPITAL NOTRE-DAME.

## Dépenses pour l'année 1899-1900.

Pain, fleur, biscuits . . . . .	\$ 465 39	
Beurre, fromage, lait . . . . .	1 825 64	
Epiceries . . . . .	1,001 34	
Légumes . . . . .	331 66	
Fruits . . . . .	387 25	
Poissons, huîtres . . . . .	160 93	
Volailles, œufs . . . . .	389 31	
Bœuf, mouton, veau, porc . . . . .	2,276 91	
Glace . . . . .	105 20	
		\$6,943 63
Médicaments . . . . .	2,404 46	
Coton, charpie et autres articles pour pansements . . . . .	638 06	
Cuir, boîtes, bouchons . . . . .	19 26	
Batterie électrique . . . . .	23 49	
Laboratoire . . . . .	120 80	
Rayons X . . . . .	77 95	
		3,284 02
Instruments . . . . .	411 40	
Vins et liqueurs . . . . .	367 81	
Lingerie, literie, etc . . . . .	10 04	
Buanderie, etc . . . . .	269 64	
Meubles, ustensiles, vaisselle . . . . .	144 94	
Impressions, papeterie . . . . .	395 19	
Réparations diverses . . . . .	1,809 93	
Ambulance, voitures, attelages, etc . . . . .	756 36	
Achat d'animaux . . . . .	84 34	
Fourrage . . . . .	725 50	
Chauffage . . . . .	1 959 89	
Gaz, éclairage . . . . .	664 98	
Gaz, cuisine . . . . .	218 40	
Lumière Auer \$113. Electrique \$14.09 . . . . .	127 09	
Eau . . . . .	455 34	
Intérêts . . . . .	3,157 15	
		11,558 00
Chapelle . . . . .	27 87	
Honoraire du médecin interne . . . . .	600 00	
Indemnité pour le vestiaire des sœurs . . . . .	736 00	
Gages des serviteurs et journaliers . . . . .	4,968 53	
Gages de l'ingénieur . . . . .	449 00	
Assurances . . . . .	521 60	
Collecteur . . . . .	58 80	
Taxes sur legs . . . . .	620 50	
		7,982 30
		29,767 95

TABLE

Provisions . . . . .  
 Médicaments . . . . .  
 Instruments . . . . .  
 Vins et liqueurs . . . . .  
 Lingerie, literie, etc . . . . .  
 Buanderie, etc . . . . .  
 Meubles, ustensiles, vaisselle . . . . .  
 Impressions, papeterie . . . . .  
 Réparations diverses . . . . .  
 Voitures attelages . . . . .  
 Achats d'animaux . . . . .  
 Fourrage . . . . .  
 Chauffage . . . . .  
 Gaz, éclairage . . . . .  
 Gaz, cuisine . . . . .  
 Lumière Auer . . . . .  
 Lumière électrique . . . . .  
 Eau . . . . .  
 Intérêt . . . . .  
 Chapelle . . . . .  
 Honoraires du médecin . . . . .  
 Indem. pour le vestiaire . . . . .  
 Gages des serviteurs . . . . .  
 Gages de l'ingénieur . . . . .  
 Ambulances . . . . .  
 Assurances . . . . .  
 Taxes sur legs . . . . .  
 Taxes . . . . .  
 Notaires avocats . . . . .  
 Réparations et autres . . . . .

TABLEA

Dons et souscriptions . . . . .  
 Allocation du Gouvern . . . . .  
 Aumôn. recueillies . . . . .  
 Pensions des malades . . . . .  
 Pens. des malades p . . . . .  
 Pension des matelots . . . . .  
 Dispensaire et pharmacie . . . . .  
 Souscription des étudiants . . . . .  
 Usage de la chambre . . . . .  
 Intérêt . . . . .  
 Recettes diverses . . . . .  
 Legs . . . . .  
 Concerts, bazars, fêtes . . . . .  
 Entretien de l'hôpital . . . . .

## TABLEAU COMPARATIF DE LA DEPENSE

DES CINQ DERNIÈRES ANNÉES.

	1895-96	1896-97	1897-98	1898-99	1899-00
Provisions.....	\$5,122 46	\$5,337 55	\$6,922 23	\$6,918 20	\$6,943 63
Médicaments.....	3,177 50	2,941 77	3,984 18	3,301 78	3,284 02
Instruments.....	448 59	1,072 71	428 55	285 07	411 40
Vins et liqueurs.....	721 12	444 68	836 91	603 58	367 81
Lingerie, literie, etc.....	155 14	189 40	584 66	267 84	10 04
Buanderie, etc.....	205 15	138 14	193 23	248 63	269 64
Meubles, ustensiles, vaisselle.....	117 34	328 79	483 41	198 24	144 94
Impressions, papeterie.....	392 72	464 29	454 65	389 60	395 19
Réparations diverses.....	743 88	1,681 05	4,092 90	2,801 86	1,809 93
Voitures attelages, voyages.....	134 86	80 37	479 22	304 42	236 36
Achats d'animaux.....	102 95	178 65	176 35	75 00	84 34
Fourrage.....	877 90	858 01	969 58	804 82	725 50
Chauffage.....	1,578 43	1,987 34	2,140 32	1,291 94	1,959 89
Gaz, éclairage.....	569 10	649 80	619 92	700 08	664 98
Gaz, cuisine.....	240 30	277 70	240 60	265 00	218 40
Lumière Auer.....	164 68	126 41	113 00	113 00	113 00
Lumière électrique.....	9 83	9 76	67 84	17 80	14 09
Eau.....	269 38	360 69	466 70	395 37	455 34
Intérêt.....	3,421 30	3,513 41	3,724 28	3,396 34	3,157 15
Chapelle.....	43 02	56 68	49 89	65 00	27 87
Honoraires du médecin interne.....	450 00	312 50	316 66	526 66	600 00
Indem. pour le vestiaire des sœurs.....	672 00	789 34	768 00	800 00	736 00
Gages des serviteurs et journaliers.....	3,747 43	3,700 64	4,771 40	4,987 24	4,968 53
Gages de l'ingénieur.....	425 66	420 00	423 75	439 00	449 00
Ambulances.....	605 85	507 00	748 30	645 65	520 00
Assurances.....	40 00	525 42	126 59	40 00	521 60
Taxes sur legs.....	30 00	257 20	4 15	.....	620 50
Taxes.....	16 00	15 68	.....	.....	.....
Notaires avocats, collecteurs.....	29 20	49 70	183 97	38 00	58 80
Réparations et améliorations.....	1,067 45	5,411 09	.....	.....	.....
	\$25,579 24	\$32,685 77	\$34,371 24	\$29,920 12	\$29,767 95

## TABLEAU COMPARATIF DE LA RECETTE

DES CINQ DERNIÈRES ANNÉES.

	1895-96	1896-97	1897-98	1898-99	1899-00
Dons et souscriptions.....	\$9,033 33	\$10,151 11	\$12,825 00	\$18,447 18	\$11,272 56
Allocation du Gouvernement Prov.....	5,000 00	5,000 00	5,000 00	5,000 00	5,000 00
Aumôn. recueillies dans les tronc.....	45 21	31 80	27 85	62 63	52 26
Pensions des malades privés.....	3,354 25	2,949 59	3,300 00	2,942 50	4,537 21
Pens. des malades payants ordin.....	2,204 75	2,198 25	2,193 25	2,508 23	3,777 10
Pension des matelots.....	853 20	1,334 70	1,972 80	2,155 50	1,785 60
Dispensaire et pharmacie.....	1,049 02	1,072 60	1,531 37	1,787 77	2,078 34
Souscription des étudiants.....	564 00	464 00	532 00	596 00	676 00
Usage de la chambre des jurés.....	60 00	36 00	42 00	66 00	81 00
Intérêt.....	102 94	116 97	79 81	55 82	59 87
Recettes diverses.....	511 00	815 68	743 07	1,562 45	1,808 36
Legs.....	3,487 38	2,622 00	.....	200 09	1,000 00
Concerts, bazars, fêtes de charité.....	8,773 55	.....	5,433 37	.....	794 70
Entretien de l'hôpital civique, etc.....	652 00	.....	.....	.....	.....
	\$35,690 63	\$26,792 70	\$33,680 99	\$35,384 08	\$32,923 00

\$6,943 63

3,284 02

11,558 00

21,785 65

7,982 30

29,767 95

## LISTE DES DAMES PATRONNESSES.

Présidente d'honneur : SON EXCELLENCE LADY ABERDEEN.

Madame J. R. Thibaudeau, *Prés.*,  
 " A Prévost, *1ère V.-Prés.*,  
 " L. Masson, *2de V.-Prés.*,  
 " L. O. Loranger, *Trésorière.*,  
 " A Fitzpatrick, *Secrétaire.*

## CONSEILLÈRES.

Lady Lacoste.	Madame Mercier, O. F.,
Madame Allard, L.,	" Moore, F. T.,
" Bellemare, R.,	" MacDonald, J. A.,
" Benoit, A.,	" Paquette, A.,
" Brault, L.,	" Raymond, G. A.,
" David, L. O.,	" Rottot, J. P.,
" DeGonzague, L. B.,	" Roy A.
" Faucher, O.,	" Roy, A. V.,
" Gravel, J. O.,	" Roy, R.,
" Hébert, C. P.,	" Snowdon, C. S.,
" Laframboise A.,	" St-Denis, E.,
" Lauzon, E.,	" Taschereau, H.,
" Lussier, P.,	" Turcotte, A.,
" Masson, L. R.,	
	-----
Madame Amos, A.,	Mademoiselle Boyer, M.,
" Archambault, H.,	" Burtzell,
" Archambault, L. H.,	Madame Casgrain, J. P. B.,
" Archambault, J. L.,	" Chabot, P.,
" Archer, R.,	" Chagnon, E. P.,
" Baby, G.,	" Chartrand, R.,
" Baby, H.,	Mademoiselle Cherrier,
" Barbeau, H.,	Madame Chevalier, M.,
" Barbeau, L.,	" Choquet, F. X.,
" Barsalou, H.,	" Coghlin, B. J.,
" Baumgarten, A.,	" Collin, N.,
" Beaubien, L.,	" Couillard, A.,
" Beauchamp, L. E.,	" Couture, G.,
" Beaudry, T.,	" Dandurand, R.,
" Beaudry, V.,	" DeBeaujeu, R.,
" Béïque, F. L.,	" DeLorimier, C. C.,
" Benoit, F.,	" DeLorimier, T. C.,
" Berthelot, J. E.,	" Desmarteau, N. B.,
" Bohrer, W.,	" Dorais, E.,
" Boyer, A.,	" Duckett, C.,
" Boyer, Alp.,	" Duhamel, J.,
" Branchand, A. A.,	" Dunn, O.,
" Brault, H. A. A.,	" Dupuis, J. O.,
" Brennan, M. T.,	" Dupuis, N.,
" Briggs, C. A.,	" Emard, J. U.,
" Brosseau, T.,	" Fabre, E. R.,
" Bruchési, C.,	" Forget, D.,
" Brunet, A.,	" Forget, L. J.,
" Brunet, J. W. R.,	" Forget, R.,
" Bumbray, J.,	" Foucher, A. A.,
Mademoiselle Boyer, J.	" Francoeur, E. G.,

Madame P.  
 " F.  
 " G.  
 " Gr.  
 " Ha.  
 " Ha.  
 " Hé.  
 " Hé.  
 " Hé.  
 " Hé.  
 " Hu.  
 " Hu.  
 " Irw.  
 Mademoiselle  
 Madame Jam.  
 " Jett.  
 Mademoiselle  
 " Kes.  
 Madame Lab.  
 " Lab.  
 Mademoiselle  
 Madame Laf.  
 " Laff.  
 " Laff.  
 " Lajc.  
 " Lam.  
 " Lan.  
 " Lap.  
 " Lap.  
 " Lara.  
 " Laro.  
 " Laro.  
 " Lavi.  
 " Laur.  
 " Lebl.  
 " Lebl.  
 " Lecla.  
 " Lecla.  
 " Lecor.  
 " Ledu.  
 " Lee,  
 " Lema.  
 Mademoiselle I.  
 Madame Levy,  
 Mademoiselle I.  
 Madame Love,  
 " MacI.  
 " March.  
 " Masso.  
 " Maréc.

- Madame Fréchette, E.,  
 " Fréchette, L.,  
 " Gagnon, A.,  
 " Gariépy,  
 " Genand, E.,  
 " Généreux, E. A.,  
 " Geoffrion A.,  
 " Geoffrion, C. A.,  
 " Gervais, H.,  
 " Gray H. R.,  
 " Hamel, J.,  
 " Harwood L. de L.,  
 " Hébert, A.,  
 " Hébert, L. H.,  
 " Hébert, R.,  
 " Hébert, Z.,  
 " Hudon, J.,  
 " Hughes, G.,  
 " Irwin, E.,  
 Mademoiselle Irwin.,  
 Madame James, E.,  
 " Jetté, L. A.,  
 Mademoiselle Kearns, J.,  
 " Kearns, L.,  
 Madame Labelle, H. P.,  
 " Laberge, C. J.,  
 Mademoiselle Lachapelle.,  
 Madame Laferrrière, P.,  
 " Lafleur, E.,  
 " Lafleur, J. B.,  
 " Lajoie, G.,  
 " Lamothe, G.,  
 " Lanctôt, H.,  
 " Laporte, H.,  
 " Laporte, M.,  
 " Laramée, J. A.,  
 " Laroche, Z.,  
 " Larocque,  
 " Laviolette, D.,  
 " Laurier, E. S.,  
 " Leblanc, J. A.,  
 " Leblanc, P. E.,  
 " Leclair, F.,  
 " Leclair, J.,  
 " Lecours, J. E. W.,  
 " Leduc, J.,  
 " Lee, J.,  
 " Lemay, E. H.,  
 Mademoiselle Lemire.,  
 Madame Levy, J.,  
 Mademoiselle Lonergan,  
 Madame Love, T. H.,  
 " MacDonald, D.,  
 " Marchand, M.,  
 " Masson, H.,  
 " Maréchal, L. T.,  
 Madame Marquette, E.,  
 " Matthews, G. H.,  
 " Meagher, J.,  
 " Merrill, A. E.,  
 Madame Milloy, J. J.,  
 " Moncel, G. N.,  
 " Mongenais, J. B. A.,  
 " Monk, F. D.,  
 " Mount, J. W.,  
 " Murphy, E.,  
 " McDonald, D.,  
 Mademoiselle McDonald, A.,  
 Madame McGarvey, O.,  
 " McShane, J.,  
 " McVey, J.,  
 " Ouimet, A.,  
 " Papineau, A. C.,  
 " Parent, G. W.,  
 " Parizeau, T.,  
 " Pelletier, E.,  
 " Perkins, G.,  
 " Pérodeau, N.,  
 " Perrault, G.,  
 " Perrault, M.,  
 " Préfontaine, R.,  
 " Provencher, J. N. A.,  
 " Rainville, H. B.,  
 " Reeves, W.,  
 " Ricard, J. O.,  
 " Robidoux, J. E.,  
 " Kobillard, J. C.,  
 " Rodier, C. S.,  
 " Rolland, D.,  
 " Rolland, O.,  
 " Roy, P.,  
 " Sénécal, D. H.,  
 " Sicotte, L. W.,  
 Comtesse de Sièyes,  
 Madame Sise, C. F.,  
 " St Germain, O.,  
 " St-Jean, E. N.,  
 " Surveyer, L. J. A.,  
 " Tabb, W. J.,  
 " Tassé, E.,  
 " Thibaudeau, A. A.,  
 " Thivierge, M.,  
 " Trudeau, R.,  
 " Vaillancourt, J. A.,  
 " Valin, C. N.,  
 " Villeneuve, J. O.,  
 " Vincent,  
 " Warrington, F. X.,  
 " Wilson, T.,  
 " Wotherspoon, Ivan,  
 " Wurtele, J. S. C.

## AUX DAMES PATRONNESSES

Rapport de l'Année 1899-1900.

MESDAMES,

Les vacances nous dispersent ; à l'été, nous cherchons loin de la ville, les unes, le grand air et le repos ; les autres, la distraction ; puis, en rentrant à l'automne, nous nous empressons de revenir à l'Hôpital qui est le champ d'action de notre zèle et de notre dévouement. Mais avant de nous remettre au travail, nous aimons à nous retracer les événements, les faits et les incidents de l'année précédente, et il est d'usage que votre secrétaire vous en fasse le compte rendu. Grâce à votre indulgence, Mesdames, ce devoir lui devient un plaisir.

Voilà donc encore un an de passé, un an que le temps ne nous rendra pas ; heureuses sommes-nous, d'avoir su le mettre à profit en nous occupant des pauvres malades : 21,818 personnes sont venues consulter les médecins des différents dispensaires, et 2,023 pauvres ont été traités dans les salles. Le nombre des patients de l'Hôpital s'accroît chaque année, sans que les ressources augmentent en proportion, et il est de plus en plus urgent de maintenir les œuvres propres à notre Association ; si humbles qu'elles soient, bien comprises, bien encouragées, elles peuvent être d'un puissant secours en pourvoyant à la lingerie et à la literie de l'Hôpital, en fournissant aux malades, le pain quotidien.

Quoique 2,186 pains nous aient été donnés, le compte du pain à payer s'est élevé à \$447.59. Vous le voyez, Mesdames, le déficit est toujours là ; on ne semble vraiment pas attacher d'importance à l'Œuvre du pain, et cependant, si toutes voulaient bien s'en occuper, la charge ainsi partagée ne demanderait de chacune, qu'un léger effort pour en arriver à un résultat satisfaisant.

L'Œuvre de la lingerie a rapporté 6 pièces de coton, 72 verges de toile à serviettes, 66 serviettes de table et essuie-mains, 4 draps de lit, 18 taies d'oreillers, 18 couvertures de laine et 100 lbs. de crin pour matelas.

Nous  
des salles  
trouvent  
car ces co  
nables por  
des hospiti  
eure senta  
la Présiden  
chaîne de  
bien légiti  
avons en c  
couchettes,  
disparaître  
C'est d  
l'Hôpital, q  
se développ  
et il serait à  
membres qu  
ment, Madar  
nesse dévoué  
travaillé, sur  
dans toute la  
Ici, je de  
Comité de Ré  
à la mort de  
l'honoraire se  
Si la mor  
le temps appo  
Nous les aimo  
passer, pour a  
davantage à ce  
leurs services  
regret que no  
ce n'est pas sa  
Grandin est all  
lointaine du No  
de la comptabi  
livrait de grand

Nous avons pu aussi renouveler quelques-unes des couchettes des salles, ce qui est réellement un bienfait pour les malades qui se trouvent couchés plus confortablement, et aussi pour les religieuses, car ces couchettes plus hautes que les anciennes, sont plus convenables pour les pansements et, par conséquent, favorisent l'action des hospitalières. Depuis longtemps, la Révérende Sœur Supérieure sentait le besoin, la nécessité de cette amélioration, et Madame la Présidente n'a pas cru pouvoir mieux employer le produit de la chaîne de lettres, que de le faire servir à la réalisation de ce désir bien légitime. Cette somme de \$73.44 ajoutée à \$119.19 que nous avions en caisse, au mois de juin, a permis d'acheter 26 de ces couchettes, et il est à espérer que cette année, nous puissions faire disparaître ce qu'il en reste encore des anciennes.

C'est dans le but de voir à tous ces détails de l'entretien de l'Hôpital, que l'Association a été fondée ; nos forces devraient donc se développer à mesure que grandissent les besoins de l'institution ; et il serait à propos de faire de nouvelles alliées, de remplacer les membres que la mort nous enlève. Nous avons perdu, dernièrement, Madame J. Grenier qui fut dès le début de l'Hôpital, patronnesse dévouée ; les annales nous disent avec quelle ardeur elle a travaillé, surtout dans les premières kermesses, alors qu'elle était dans toute la vigueur de l'âge.

Ici, je dois vous dire, Mesdames, que dans sa dernière séance, le Comité de Régie a décidé de faire dire dans la chapelle de l'Hôpital, à la mort de chaque dame patronnesse, une Messe de Requiem dont l'honoraire sera prélevé sur les fonds de l'Association.

Si la mort crée des vides dans les rangs des dames patronnesse, le temps apporte aussi bien des changements parmi les hospitalières. Nous les aimons nos sœurs de charité, même celles qui ne font que passer, pour ainsi dire, par l'Hôpital, mais nous nous attachons davantage à celles qui pendant des années, donnent à notre œuvre, leurs services et leur dévouement. Ce n'est donc pas sans regret que nous avons vu partir la Révérende Sœur Grandin, ce n'est pas sans émotion que nous lui avons dit adieu. Sœur Grandin est allée exercer son zèle et ses talents dans une mission lointaine du Nord-Ouest, après s'être occupée, dix-neuf années durant, de la comptabilité de notre Hôpital, travail ardu auquel elle se livrait de grand cœur, sans jamais calculer les fatigues que pouvait

lui causer cette application soutenue. On peut dire, en toute vérité, qu'elle a largement contribué à la prospérité de l'œuvre.

Le dîner de Noël a eu lieu le jeudi, 28 décembre. Chaque année, cette fête se renouvelle, mais ne change pas ; on y retrouve toujours le même cachet, cachet de simplicité et de grandeur tout à la fois ; on y respire un air imprégné des parfums de la vraie charité ; on y savoure l'intime, la douce jouissance qu'il a à donner et à se donner. Les amis, témoins de cette fête, en gardent une impression profonde, et dans l'âme de la dame patronnesse et dans le cœur du pauvre, il reste un consolant souvenir. Notre Archevêque approuve cette coutume de servir nous-mêmes, ambulancières, un dîner de Noël à nos pauvres. Il aime à le présider ; mais cette année, une dépêche est venue au dernier moment, nous dire ses regrets et nous apprendre que Sa Grandeur, retardée en voyage par un petit accident de chemin de fer, serait représentée par Monseigneur Racicot. Etaient aussi présents, Monsieur l'Abbé Duckett, chapelain de l'Hôpital, le Révérend Père Leblond, de la Communauté du Très-Saint-Sacrement, les Révérends Pères Ange-Marie et Gaston, Franciscains, Monsieur l'Abbé Bélanger, curé de Maisonneuve et son vicaire, Monsieur l'Abbé Morin, la Révérende Sœur Stubinger, de la Communauté des Sœurs Grises ; Monsieur le Consul de France, l'Honorable Mr. J. R. Thibaudeau, Messieurs E. J. Barbeau, C. P. Hébert, E. A. Généreux, B. Tansey, le Dr E. P. Lachapelle, Surintendant de l'Hôpital, les Drs Harwood, Marsolais, Hébert, Mercier, Duhamel et les Médecins internes.

Madame Thibaudeau eut, comme les années passées, la touchante idée de distribuer aux malades, de jolies cartes de souhaits à l'occasion du Nouvel An. Après le dîner, les dames patronnesse réunies dans le salon des Gouverneurs, reçurent les félicitations de Monseigneur Racicot, lequel aime et apprécie l'œuvre de l'Hôpital Notre-Dame ; il l'a, de nouveau, déclaré dans cette circonstance. Monsieur le Consul de France adressa aussi aux dames, quelques paroles très gracieuses.

Nous avons reçu, pour ce dîner, en argent \$112.50, et des provisions pour une valeur de \$210.00. Ceci augmente notre dette de reconnaissance envers les amis qui nous prêtent si souvent leurs concours généreux. Nous ne pouvons que leur adresser ici,

un merci  
les en re

Le  
lence M  
gnée de  
de quelq  
Chapelain  
la Révére  
nombre d  
nous avior  
fierté que  
insigne de

L'adr

Benoît, Se  
Médecins.  
émues ; pu  
Monseigne  
et ses dével  
lence qu'ici  
rence en soi  
soit bien par  
science, que  
de la médeci  
ment des ma  
directeurs, m

Pour se

deau lui prése  
fait le tour de  
auprès du lit d  
sympathie, po  
de charité dor  
seigneur Falco  
annales ; et n'  
l'affabilité, la  
et petits ? N'es  
jour-là, à notre  
avec plus d'ard

un merci bien sincère, mais Dieu pèse et compte leurs œuvres pour les en récompenser.

Le 17 mars, nous avons eu l'honneur de recevoir Son Excellence Monseigneur Falconio, Délégué Apostolique. Accompagnée de Sa Grandeur Monseigneur l'Archevêque de Montréal et de quelques Messieurs Prêtres, Son Excellence a été reçue par le Chapelain, les Administrateurs et les Médecins de l'Hôpital, par la Révérende Sœur Supérieure et son Assistante, et par un grand nombre de dames patronnesses. Comme pour toutes nos fêtes, nous avons revêtu le costume d'ambulancière ; c'est toujours avec fierté que nous portons au bras, la croix rouge sur fond blanc, insigne de la noble cause à laquelle nous sommes attachées.

L'adresse de circonstance a été présentée par Monsieur le Dr Benoit, Secrétaire du Bureau des Directeurs et du Conseil des Médecins. Monseigneur Falconio a répondu par quelques paroles émus ; puis, dans un discours tout bienveillant et sympathique, Monseigneur l'Archevêque a rappelé les humbles débuts de l'Hôpital et ses développements rapides. Il a fait remarquer à Son Excellence qu'ici le fond vaut mieux que la forme, car quoique l'apparence en soit plus que modeste, quoique l'extérieur de l'Hôpital soit bien pauvre, on voit qu'au dedans, on a suivi les progrès de la science, que toutes les améliorations, toutes les inventions modernes de la médecine et de chirurgie ont été adoptées, et que le traitement des malades ne laisse rien à désirer. Monseigneur en félicite les directeurs, médecins, hospitalières et dames patronnesses.

Pour se rendre au désir de Son Excellence, Madame Thibaut lui présente chacune des dames ; ensuite, le distingué visiteur fait le tour des salles publiques et des chambres privées, s'arrêtant auprès du lit de chaque malade pour dire un mot d'encourageante sympathie, pour donner une bénédiction. Bel et grand exemple de charité dont nous avons tous été touchés. La visite de Monseigneur Falconio est un événement digne d'être consigné dans nos annales ; et n'est-ce pas avec plaisir que nous nous rappellerons l'affabilité, la bienveillance de Son Excellence envers tous, grands et petits ? N'est-ce pas que le haut témoignage d'intérêt donné, ce jour-là, à notre œuvre, nous sera un encouragement à y travailler avec plus d'ardeur et de générosité ?

Monseigneur Bruchési disait avec raison, que nous avons un pauvre local pour recevoir nos malades ; nous l'avons constaté bien des fois, et chaque année, nous le savons, les administrateurs ont à relever, à réparer pour empêcher les bâtisses de tomber en ruines ; aussi, de jour en jour, s'impose la nécessité de la construction d'un nouvel hôpital. Mais où trouver les fonds nécessaires ? . . . Madame la Présidente a conçu le vaste projet de les réaliser en quelques années. Il ne m'appartient pas de vous exposer ses plans, Madame Thibaudeau vous dira elle-même, les moyens qu'elle compte prendre pour atteindre son but ; elle vous demandera de la seconder dans cette entreprise qui peut ne paraître à plusieurs, qu'un rêve brillant à la poursuite duquel nous perdrons notre temps et nos peines. Mesdames, des difficultés et des obstacles, nous en rencontrerons en effet, mais ils peuvent être renversés avec la volonté ferme, énergique et persévérante de réussir quoiqu'il puisse nous en coûter : pour la femme, vouloir c'est pouvoir.

Vous savez déjà, Mesdames, que la représentation donnée au Monument National, le 3 avril, a rapporté \$794.70, ce dont nous sommes redevables à Madame de Gonzague ; c'est elle qui a fait connaître notre œuvre aux amateurs qui avaient une première fois, joué les " Pattes de Mouches ", au bénéfice du Refuge Français ; c'est à sa suggestion, à sa demande qu'ils ont bien voulu répéter pour l'Hôpital, cette fine et spirituelle comédie de Victorien Sardou. Nous n'avons eu à nous occuper que des détails d'organisation et du placement des billets. Le dépouillement des boîtes de contrôle montre que 1122 personnes assistaient à la représentation qui a été un succès sous tous les rapports. La comédie a été fort goûtée, les acteurs ont parfaitement rempli leur rôle respectif, et j'aime à mentionner ici leurs noms, sans cependant faire l'appréciation des mérites et des talents de chacun, sans réitérer les éloges qui leur ont été adressés dans cette circonstance. Outre Madame de Gonzague, ont pris part à cette représentation Madame Trouillard, Mesdemoiselles de Bellefroid, R. Jourdain, Y. Sohier, A. Prax, A. Lanctot, L. Bindley ; Messieurs A. Laramée, Pierre et Marcel Beullac, L. Martin, L. R. de Lorimier, E. Trouillard, Victor et Gaston de Bellefroid.

Au nom des dames patronnesses, je remercie encore une fois, les acteurs d'abord, et tous ceux qui ont contribué au succès de

cette soirée  
des Facultés  
La Presse,  
nonces et r  
Gonzague.  
lades, sym  
son influen  
zague a sai  
envers les a  
cours de la  
sceptique F  
s'obstine à  
il ne lui a  
zunne) n'e  
" Et pour  
d'hôpital,  
bec, ni gri  
ailes ! " a  
cœur, nous  
l'ange de la  
rien ne fati  
se donne à  
des misérab  
d'amour ;  
corps, de l'  
le fardeau d  
elle lui pas  
d'en haut,  
la mission d  
de charité  
et si c'est à  
pleines mai  
dictions.  
bien, puisq  
surtout qua  
dames, la f  
nul n'échap  
sente à no

cette soirée, les membres du Comité d'organisation, les Etudiants des Facultés de Droit et de Médecine de Laval, les Propriétaires de La Presse, de La Patrie et du Journal qui ont fait toutes nos annonces et réclames gratuitement. Je remercie surtout Madame de Gonzague. Elle s'est toujours montrée dévouée aux pauvres malades, sympathique à nos hospitalières, et en mettant ce soir-là, son influence et ses talents au service des uns, Madame de Gonzague a saisi l'occasion qui s'est présentée d'affirmer ses sentiments envers les autres, et de reconnaître hautement leurs mérites. Au cours de la pièce, Monsieur A. Laramée, dans le rôle du blasé et sceptique Prosper Block, nie les qualités sérieuses de la femme ; il s'obstine à ne voir chez elle, qu'un bec, des griffes, un plumage, il ne lui a pas vu pousser des ailes. Madame de Gonzague (Suzunne) n'est pas lente à la riposte, elle défend la femme et ajoute : " Et pour celui que la misère ou la maladie jette sur un grabat d'hôpital, votre histoire naturelle a tort ; il n'y a là ni femme, ni bec, ni griffes, il n'y a plus qu'une sœur de charité.... avec des ailes ! " A cet hommage délicat, nous avons applaudi de tout cœur, nous qui savons que la sœur de charité est auprès du malade, l'ange de la consolation et de l'espérance. D'un dévouement que rien ne fatigue, que rien n'altère ni ne rebute, la sœur de charité se donne à tous les malades, mais on dirait que le plus misérable des misérables l'attire davantage ; elle se penche vers lui avec plus d'amour ; et pendant que d'une main, elle panse la blessure du corps, de l'autre elle relève et soutient la pauvre âme qui ploie sous le fardeau de ses peines, de ses malheurs, bien souvent de ses fautes ; elle lui passe un rayon de son âme à elle, et elle lui montre que d'en haut, lui viendront la lumière et la délivrance. Mesdames, la mission de la dame patronnesse se rapproche de celle de la sœur de charité ; nous devons semer le bonheur en semant l'espérance, et si c'est à plein cœur que nous donnons notre sympathie, c'est à pleines mains que le Bon Dieu nous le rendra en grâces et en bénédictions. Et déjà, dans la visite au pauvre nous éprouverons du bien, puisque " l'âme miséricordieuse se fait du bien à elle-même ", surtout quand elle est fatiguée de la vie, accablée de tristesse. Mesdames, la forme peut varier, mais toutes nous avons nos croix, car nul n'échappe à la loi de la souffrance ; tôt ou tard, elle se présente à nous, la douleur nous perce de son aiguillon, le deuil

envahit l'âme, le cœur se déchire, il se brise ; alors, se replier sur soi-même, c'est enfoncer le fer dans la blessure, c'est envenimer la plaie.... L'abbé Perreyve dit quelque part : "Ceux qui sont blessés de l'idéal et qui en souffrent, devraient se loger près d'un hôpital ; et quand le cœur est trop endolori et languissant, ils devraient traverser la rue et entrer dans la salle des aigus, ou celle des chroniques, ou celle des amputés. J'ai fait quelquefois cette expérience, et je vous assure qu'elle est souveraine. Cependant je ne suis pas, dit-il, de ceux qui traitent de chimère toute souffrance de l'âme. Hélas ! elle est plus cruelle que celle du corps, mais je crois qu'alors, la souffrance d'autrui vous tire de l'égoïsme et de ce repliement découragé sur soi-même, qui augmente le mal".

Sachons donc profiter de l'expérience de l'Abbé Perreyve, venons à l'Hôpital, venons-y surtout quand nous souffrons : la vue de la souffrance des autres nous rendra plus patientes avec nous-mêmes ; elle nous prouvera, par la comparaison, combien nous sommes relativement heureuses ; elle fera disparaître nos exigences, nos recherches personnelles, et nous reviendrons toujours soulagées et le cœur plus dilaté.

Mesdames, je crois vous avoir rapporté ici, tout ce qui a marqué notre dernière année ; je crois vous avoir aussi rappelé les principaux devoirs de la dame patronnesse. Que notre ambition soit de voir grandir l'œuvre de l'Hôpital Notre-Dame que nous avons faite nôtre, que notre gloire soit de la voir prospérer.

H. H. FITZPATRICK,  
*Secrétaire.*

10 OCTOBRE, 1900.

## LISTE

Mme Paul I  
Alphonse Tu  
J. O. Grave  
Mme Louis  
Hudon, Héli  
Thibaudeau  
La Banque  
W. W. Ogil  
Canadian Pa  
P. P. Marti  
Edwin Hur  
Alfred St. C  
John Hope  
The Domini  
Limited.  
Robert Mac  
La Cité de  
Montréal  
The Americ  
Canada, I  
The Montre  
Les Emplo  
d'Epargn  
District d  
L. A. Wils  
N. Collin &  
S. Greensh  
Gillespies &  
J. G. Mack  
The H. A.  
Co. Ltd.  
The St. Lav  
ning Co.  
Hodgson, S  
The Canad  
Co. ....  
J. Barsalou  
James McC  
Hon. Arthu  
La Banque  
Blouin, D  
relle ...  
Hon. Geo.  
John Dillor  
Mme Victo

## LISTES DES COLLECTIONS ANNUELLES

COLLECTÉ PAR C. P. HÉBERT.

Mme Paul Lussier . . . . .	\$200 00	Garth & Co. . . . .	\$25 00
Alphonse Turcotte . . . . .	110 00	A. L. Kent . . . . .	25 00
J. O. Gravel . . . . .	110 00	G. De Serres . . . . .	20 00
Mme Louis Masson . . . . .	100 00	O. Faucher . . . . .	20 00
Hudon, Hébert & Cie . . . . .	100 00	P. Garon . . . . .	20 00
Thibaudeau Bros. & Co. . . . .	100 00	Mount Royal Milling and Ma-	
La Banque d'Hochelega . . . . .	100 00	nufacturing Co. Ltd . . . . .	20 00
W. W. Ogilvie . . . . .	100 00	Gault Bros & Co. . . . .	20 00
Canadian Pacific Railway Co. . . . .	100 00	Central Agency . . . . .	20 00
P. P. Martin . . . . .	100 00	Chs. Lacaille & Cie . . . . .	20 00
Edwin Hurtubise . . . . .	100 00	Viau & Frère . . . . .	20 00
Alfred St. Cyr . . . . .	100 00	The Canadian Rubber Co . . . . .	20 00
John Hope & Co. . . . .	50 00	The W. R. Brock Co. Ltd . . . . .	20 00
The Dominion Transport Co.		The Robert Reford Co. Ltd. . . . .	20 00
Limited . . . . .	50 00	R. Wilson-Smith . . . . .	20 00
Robert Mackay . . . . .	50 00	Wm. Farrell . . . . .	20 00
La Cité de Ste-Cunégonde de		The John L. Cassidy Co. Ltd. . . . .	20 00
Montréal . . . . .	50 00	C. Glackmeyer . . . . .	20 00
The American Tobacco Co. of		Walter Wilson . . . . .	15 00
Canada, Ltd . . . . .	50 00	John B. MacLean . . . . .	15 00
The Montreal Gas Co. . . . .	50 00	John A. Taylor . . . . .	15 00
Les Employés de la Banque		E. A. Généreux . . . . .	10 00
d'Épargne de la Cité et du		Law, Young & Co . . . . .	10 00
District de Montréal . . . . .	41 00	The Laing Packing and Pro-	
L. A. Wilson . . . . .	40 00	vision Co. Ltd. . . . .	10 00
N. Collin & Cie . . . . .	30 00	B. & S. H. Thompson & Co. . . . .	10 00
S. Greenshields Son & Co. . . . .	25 00	Caverhill Learmont & Co. . . . .	10 00
Gillespies & Co. . . . .	25 00	Walter R. Wonham & Sons . . . . .	10 00
J. G. Mackenzie & Co. . . . .	25 00	Munderloh & Co. . . . .	10 00
The H. A. Nelson & Sons		Dr L. A. Demers . . . . .	10 00
Co. Ltd. . . . .	25 00	Paterson & Co. . . . .	10 00
The St. Lawrence Sugar Refi-		Dr A. T. Brosseau . . . . .	10 00
ning Co. Ltd . . . . .	25 00	Z. Lapierre . . . . .	10 00
Hodgson, Summer & Co. . . . .	25 00	Fitzgibbon, Schafheitlin & Co . . . . .	10 00
The Canada Sugar Refining		Robert Hampson . . . . .	10 00
Co. . . . .	25 00	C. F. Gildersleeve . . . . .	10 00
J. Barsalou & Co . . . . .	25 00	Belding Paul & Co . . . . .	10 00
James McCready & Co. . . . .	25 00	N. Quintal & Fils . . . . .	10 00
Hon. Arthur Boyer . . . . .	25 00	A. Racine & Cie . . . . .	10 00
La Banque Nationale . . . . .	25 00	Clarence F. Smith . . . . .	10 00
Blouin, Desforges & Latou-		P. Poulin . . . . .	10 00
relle . . . . .	25 00	McArthur, Corneille & Co. . . . .	10 00
Hon. Geo. A. Drummond . . . . .	25 00	G. N. Moncel . . . . .	10 00
John Dillon . . . . .	25 00	The Imperial Oil Co. Ltd . . . . .	10 00
Mme Victor Beaudry . . . . .	25 00	Henry Morgan & Co . . . . .	10 00

Peck, Benny & Co.....	\$10 00	Papineau, Morin & Mackay..	\$10 00
Auer Incandescent Light Mfg. Co. Ltd .....	10 00	Hon. J. A. Ouimet.....	10 00
Thomas May & Co.....	10 00	P. Laferrière .....	10 00
L. A. Cadieux .....	10 00	Letourneux Fils & Cie, Lté..	10 00
Moïse Martin.....	10 00	Chs. Bruchési .....	10 00
J. A. Cantlie .....	10 00	John T. Hagar .....	10 00
Hon. J. R. Thibaudeau.....	10 00	F. L. Béique.....	10 00
S. H. Ewing & Sons.....	10 00	Alfred Savage & Son .....	10 09
J. M. Douglas & Co.....	10 00	The Canada Paper Co .....	10 00
Andrew S. Ewing.....	10 00	A. S. Hamelin .....	10 00
Bruneau, Currie & Co.....	10 00	J. B. Clearihue.....	10 00
Dawes & Co .....	10 00	Mme Dumont Laviolette .....	10 00
L. H. Hébert .....	10 00	C. A. Giroux.....	10 00
Liddell, Lespérance & Co...	10 00	G. A. Raymond & Cie.....	10 00
J. B. Rolland & Fils .....	10 00	J. W. Hill.....	10 00
J. C. Beauchamp .....	10 00	Hector Prévost .....	10 00
H. A. A. Brault.....	10 00	Lt. Col. F. C. Henshaw .....	10 00
Boivin, Wilson & Co.....	10 00	Paul Galibert .....	10 00
Kerry Watson & Co.....	10 00	Thos. Gauthier .....	10 00
Hon. L. R. Masson .....	10 00	Antoine Robert.....	10 00
The Lake of the Woods Mil- ling Co. Ltd .....	10 00	W. H. Weir .....	10 00
F. X. St-Charles.....	10 00	James Ross .....	10 00
Alphonse Desrosiers.....	10 00	G. H. Smithers.....	10 00
L. Chaput Fils & Cie.....	10 00	J. B. Giguère.....	10 00
James Crathern.....	10 00	Henry Birks .....	10 00
Jacques Grenier & Cie.....	10 00	J. H. Meeker .....	10 00
H. Labelle .....	10 00	Hon. N. Pérodeau .....	10 00
B. Dawson .....	10 00	A. D. Porcheron.....	10 00
Dr A. A. Foucher .....	10 00	A. Derome .....	10 00
Chas. Langlois & Cie.....	10 00	H. C. Cadieux .....	10 00
Hugh Paton.....	10 00	Wilson, Paterson & Co.....	10 00
F. B. McNamee .....	10 00	The Gurney Massey Co. Ltd.	10 00
H. & A. Allan .....	10 00	A. A. Wilson .....	10 00
The Watson-Foster Co. Ltd.	10 00	J. E. Mullin .....	10 00
Hon. James O'Brien .....	10 00	Chs. M. Hart .....	10 00
J. B. Vinet .....	10 00	Frank J. Hart .....	10 00
Leeming Miles & Co .....	10 00	Un ami.....	5 00
John Duncan & Co.....	10 00	W. D. McLaren.....	5 00
Meagher Bros & Co.....	10 00	Evariste Pigeon.....	5 00
E. H. Lemay .....	10 00	Frank Magor & Co.....	5 00
James Coristine & Co.....	10 00	James Allen.....	5 00
Hon. T. Berthiaume.....	10 00	W. V. Dawson & Co.....	5 00
Dr J. P. Rottot.....	10 00	Lyman Knox & Co.....	5 00
Charlemagne & Lac Ouareau Lumber Co.....	10 00	Verret, Stuart & Co .....	5 00
F. Hellyer .....	10 00	James Sutherland .....	5 00
J. A. Vaillancourt.....	10 00	Chase & Sanborn .....	5 00
A. A. Ayer & Co.....	10 00	Dorken, Bros & Co .....	5 00
F. D. Shallow.....	10 00	Wells & Richardson Co.....	5 00
Dr Geo. Villeneuve.....	10 00	Wm. Notman & Son .....	5 00
L. A. Caron .....	10 00	Birks, Corner & Co.....	5 00
R. Chartrand.....	10 00	M. Vineberg & Co.....	5 00
A. Ramsay.....	10 00	Silverman, Boulter & Co.....	5 00
T. W. McNulty .....	10 00	Isaac Waterman .....	5 00
Capt. Chs. Daveluy .....	10 00	J. Desrosiers .....	5 00
		C. W. Lindsay .....	5 00
		Henri Jonas & Co.....	5 00
		W. E. Cheese.....	5 00

J. L. Cou  
R. Bicker  
J. L. Pelu  
Hector L  
Bellhouse  
M. C. Ga  
Tellier, R  
A. Desfor  
Alex. Mc  
R. Bellem  
J. E. Hun  
W. D. Str  
W. T. Be  
The Edwa  
George G  
M. Benoit  
James W.  
F. Froide  
M. Charla  
Alex. Mc  
Archibald  
J. A. Mat  
L. C. De  
Siméon D  
The Bovri  
Jos. Riell  
Dr A. Ric  
Watt Scot  
L. Larue  
J. & R. M  
Christie, E  
A. Couilla  
Dr J. G. I  
John Pind  
A. W. Ha  
F. T. Juda  
H. J. Tiffi  
A. Raza  
Carter, Ga  
Brodie & I  
Joseph Gi  
A. Robitai  
M. Burke  
J. H. Stan  
Hunt & C  
Duncan R  
E. A. Hew  
T. C. Colli  
Réal Ange



## ADDENDUM

EMPLOYÉS DE LA BANQUE D'ÉPARGNE DE LA CITÉ ET DU DISTRICT  
DE MONTRÉAL

H. Barbeau.....	5 00	Succursale de la rue Ste-Catherine :	
A. P. Lespérance.....	1 00	H. A. Plamondon, Agent.....	2 00
Chas. Stuart.....	1 00	L. A. Lamarre.....	1 00
J. A. Quesnel.....	1 00	J. A. Brossard.....	1 00
Thos. Smyth.....	1 00	Emile Brunel.....	1 00
Chs. Moncel.....	1 00	4 montants de 50c.....	2 00
S. Gaudry.....	1 00		
W. E. Durack.....	1 00	Succursale de la rue Notre-Dame Ouest :	
J. N. Vincent.....	1 00	J. G. Ouimet, Agent.....	1 50
A. A. Barbeau.....	1 00	3 montants de 50c.....	1 50
O. Gallagher.....	1 00	Succursale de la Pointe St-Charles :	
Hector Barbeau.....	1 00	William Daly, Agent.....	1 50
N. W. Power.....	1 00	2 montants de 50c.....	1 00
P. Reynolds.....	1 00	Succursale de la rue Notre-Dame Est :	
G. Brasseur.....	1 00	G. B. Décary.....	1 50
8 montants de 50c.....	4 00	2 montants de 50c.....	1 00
Employés du Bureau de l'Assistant Receveur Général :			
4 montants de 75c.....	3 00		
			\$41 00

## COLLECTÉ PAR O. BOURDON.

Les Employés de Hudon, Hébert & Cie.....	35 25	U. Galarneau.....	2 00
W. Dow & Co.....	25 00	Dr T. Cypihot.....	2 00
Dominion Wadding Co.....	10 00	P. Lamy & Frère.....	2 00
Montreal Rolling Mills Co..	10 00	J. H. Wilson.....	2 00
Laporte, Martin & Cie.....	10 00	C. P. Chagnon.....	2 00
Sadler & Haworth.....	10 00	E. P. Ronayne.....	2 00
O. Dufresne, jun. & Frère..	10 00	G. J. Watson.....	2 00
H. Shorey & Co.....	10 00	H. Morin.....	2 00
G. N. Ducharme.....	10 00	E. Prud'homme.....	2 00
Itzweire & Sarrasin.....	5 00	Léopold Rodier.....	2 00
J. & B. Grier.....	5 00	E. Lemire.....	2 00
E. Cavanagh.....	5 00	L. J. D. Papineau.....	1 00
Mulcair Bros.....	5 00	L. Brunelle.....	1 00
A. Prud'homme.....	5 00	J. H. F. Charron.....	1 00
A. S. & W. H. Masterman..	5 00	St-Germain & Dragon.....	1 00
B. E. McGale.....	5 00	Bastien & Valiquette.....	1 00
Hon. J. K. Ward.....	5 00	J. A. Brunet.....	1 00
Amédée Leblanc.....	5 00	E. Z. Leblanc.....	1 00
Pierre Demers & Fils.....	5 00	J. E. Deslauriers.....	1 00
P. Vanier.....	5 00	John Currie.....	1 00
Cour St-Roch des Forestiers		Dr G. Demers.....	1 00
Indépendants par M. le Dr		M. Longtin.....	1 00
Cypihot.....	5 00	D. Labonté.....	1 00
		A. Lallemant.....	1 00

A. Guimond  
J. N. Arcand  
J. H. Nadeau  
Walsh & Co  
I. N. Solon  
D. Daigle  
Thos. Larocque  
O. Taillefer  
J. G. Ouellet

O. Bourdon  
F. Basile  
J. T. Guay  
J. Nault  
E. R. Laframboise  
L. R. Bégin  
Amédée  
U. Ouellet  
C. E. Morin  
J. L. A. Babin  
E. Bazin  
J. L. Brabant  
F. S. Côté  
H. Berthelot  
J. A. Chénier

S. Carslaw  
R. B. Arsenault  
The Sherrill  
Ltd.  
Hon. L. G. Stikeman  
Hugh G. Stikeman  
H. Stikeman  
H. Barbé  
Raymond  
John Muir  
Simpson  
Morton  
Joseph P.  
Henry S.  
George  
D. Macdonald  
G. Weir  
B. Tansley  
H. Hogarth  
B. H. P.  
H. M. P.  
M. Hic

A. Guimond .....	1 00	B. Harkin .....	1 00
J. N. Archambault .....	1 00	D. Gallery .....	1 00
J. H. Nault .....	1 00	S. T. Spindlo .....	1 00
Walsh & Bussière .....	1 00	J. B. Dagenais .....	1 00
I. N. Soly .....	1 00	G. H. Pearson & Co. ....	1 00
D. Daignault .....	1 00	8 montants de 50c. ....	4 00
Thos. Lamb .....	1 00	2 montants de 25c. ....	50
O. Taillefer .....	1 00		
J. G. Ouimet .....	1 00		
			<u>\$243 75</u>

## ADDENDUM

## EMPLOYÉS DE HUDON, HÉBERT &amp; CIE

O. Bourdon .....	1 00	J. A. Gratton .....	1 00
F. Basilières .....	1 00	E. A. Cardinal .....	1 00
J. T. Guérin .....	1 00	J. L. Prescott .....	1 00
J. Nault .....	1 00	P. S. Hamon .....	1 00
E. R. Lajoie .....	1 00	G. D. Stewart .....	1 00
L. R. Bélanger .....	1 00	P. Panneton .....	1 00
Amédée Lesieur .....	1 00	Hugo Rohde .....	1 00
U. Ouellette .....	1 00	Ant. Charland .....	1 00
C. E. Moreau .....	1 00	A. E. Racicot .....	1 00
J. L. A. Grenier .....	1 00	E. A. Prévost .....	1 00
E. Bazinet .....	1 00	8 montants de 50c. ....	4 00
J. L. Brault .....	1 00	25 montants de 25c. ....	6 25
F. S. Côté .....	1 00		
H. Bertrand .....	1 00		
J. A. Chevalier .....	1 00		
			<u>\$35 25</u>

## COLLECTÉ PAR B. TANSEY.

S. Carsley .....	100 00	R. Hemsley .....	5 00
R. B. Angus .....	50 00	E. H. Botterell .....	5 00
The Shadden Forwarding Co. Ltd .....	50 00	Geo. R. Prowse .....	5 00
Hon. L. J. Forget .....	15 00	R. J. Tooke .....	5 00
Hugh Graham .....	10 00	J. Cradock Simpson .....	5 00
H. Stikeman .....	10 00	Sherwin Williams Co. ....	5 00
H. Barbeau .....	10 00	Fraser, Viger & Co. ....	5 00
Raymond Préfontaine .....	10 00	R. A. Dickson .....	5 00
John Murphy & Co. ....	10 00	Shaw Cassils & Co. ....	5 00
Simpson, Hall, Miller & Co.	10 00	R. Sharpley & Sons .....	5 00
Morton Phillips & Co. ....	10 00	S. A. Ferneyhough .....	5 00
Joseph Fortier .....	10 00	J. E. Grafton & Sons .....	3 00
Henry & N. E. Hamilton ..	10 00	A. Michaels .....	2 00
George Hague .....	10 00	Rae & Donnelly .....	2 00
D. MacMaster .....	10 00	Robertson & Co .....	2 00
G. Weir .....	10 00	J. Palmer & Son .....	2 00
B. Tansey .....	10 00	S. Hyman .....	2 00
H. Hogan .....	10 00	A. E. Morris .....	2 00
B. H. Brown .....	5 00	E. O. O'Brien .....	2 00
H. M. Ramsay .....	5 00		
M. Hicks & Co. ....	5 00		
			<u>\$442 00</u>

## COLLECTÉ PAR RODOLPHE FORGET.

Chs. F. Gildersleeve .....	\$110 00	H. B. Morgan .....	20 00
A. R. Marsolais, M. D. ....	100 00		
			<u>\$230 00</u>

## COLLECTÉ PAR S. ST-MICHEL.

La Municipalité de St-Henri.	\$100 00	Félix Mercier .....	\$10 00
Chs. Langlois & Cie .....	100 00	B. A. Boas .....	10 00
Alexandre Duclos .....	100 00	H. P. Labelle .....	10 00
P. McCrory .....	100 00	A. Gagnon .....	10 00
Grand Trunk Ry. Co .....	50 00	L. de L. Harwood .....	10 00
E. P. Lachapelle, M. D. ....	50 00	Lieut. Col. F. Henshaw ...	10 00
La Municipalité de St-Louis		Chs. Berger .....	10 00
du Mile-End .....	50 00	James Cochrane .....	10 00
Royer & Rougier & Frère ...	25 00	John Lovell & Son .....	10 00
Dominion Wire Manufactu-		T. Brosseau .....	10 00
ring Co. ....	25 00	Hon. Juge Curran .....	10 00
Evans Brothers .....	25 00	Charles J. Chisholm .....	10 00
The Canada Paint Co .....	25 00	Nolan de Lisle .....	10 00
La Municipalité de Maison-		Geo. H. Carter .....	10 90
neuve, 1898 .....	25 00	Amiot & Lemay .....	10 00
La Municipalité de Maison-		A. Bourgeau .....	10 00
neuve, 1899 .....	25 00	J. B. Gratton .....	10 00
E. G. Penny, M. P. ....	25 00	O. David .....	10 00
La Société des Artisans Cana-		J. D. Gauthier, M. D. ....	10 00
diens Français de la ville de		E. P. Chagnon, M. D. ....	10 00
Montréal .....	25 00	John S. Hall .....	10 00
Wm. Mann .....	20 00	J. J. Milloy .....	10 00
Marier & David .....	15 00	St. Lawrence Hall .....	10 00
T. Préfontaine .....	10 00	Cour Chénier No. 1557 .....	10 00
Joseph Malo .....	10 00	Cour Champlain, I. O. F. No.	
P. D. Dodds .....	10 00	663 .....	10 00
James Linton & Co. ....	10 00	Gilmour Bros. & Co. ....	10 00
Caverhill & Kissonck .....	10 00	C. S. Campbell .....	10 00
Armand Prévost .....	10 00	Davis & Lawrence Co. Ltd. ...	10 00
Brosseau, Lajoie & Lacoste ..	10 00	Morton Phillips & Co. ....	10 00
Hamilton Powder Co. ....	10 00	J. R. Meeker .....	10 00
O. F. Mercier, M. D. ....	10 00	H. H. Wolff .....	10 00
C. Beausoleil .....	10 00	James B. Allan .....	10 00
P. Wright .....	10 00	Chs. R. Hosmer .....	10 00
Le Prix Courant .....	10 00	Paul Galibert .....	10 00
Evans & Sons .....	10 00	T. Chas. Casgrain .....	10 00
E. A. Lilly .....	10 00	Labelle & Payette .....	10 00
D. C. Brosseau .....	10 00	C. Galibert & Fils .....	5 00
H. B. Rainville .....	10 00	Mrs. W. Bishop .....	5 00
Geoffrion & Cie. ....	10 00	Thos. Liggett .....	5 00
Alfred Brunet .....	10 00	U. Taylor Bailey .....	5 00
Edouard Roy .....	10 00	Mark Fisher, Sons & Co. ....	5 00
Victor Geoffrion .....	10 00	Finley, Smith & Co .....	5 00
James Harper .....	10 00	J. T. Marchand .....	5 00
Hon. Juge Pagnuelo .....	10 00	The Robert Mitchell Co., Ltd.	5 00

L. H. Hé  
Fraser Bro  
The Wh  
Jos. C. K  
Renaud, J  
J. C. Wils  
G. J. Esp  
Wm. Ruth  
J. H. Cha  
R. G. Du  
L. G. A.  
Granger &  
G. Deguir  
Forbes Bro  
A. McDou  
Glasford B  
Wm. Bent  
The McCl  
Chs. Gurd  
Joseph Wa  
St-Arnaud  
Laurence  
P. P. Mai  
Mathieu &  
Gravel &  
R. C. Jam  
C. D. Mor  
E. N. Her  
E. Sénécal  
M. Davis,  
J. L. Smi  
C. A. Cho  
W. E. Boy  
Arthur Ga  
Thos. Fort  
The Perrea  
J. A. Grav  
J. O. Josep  
C. B. Lan  
A. Eaves  
Chas. Cass  
J. M. C. B  
Edmond H  
The Guerti  
Le Journal  
L. E. Beau  
Pharmacie  
Arthur Biss  
J. Z. Resth  
G. Reinhar  
Rev. F. T.  
Marrotte, I  
R. Charleb  
Hon. Arthu  
The Canad  
Limited  
W. Robb.

	L. H. Héault .....	\$5 00	John Robertson.....	\$5 00
	Fraser Bros .....	5 00	E. A. Small & Co .....	5 00
	The Whitham Shoe Co., Ltd.	5 00	J. C. McLaren .....	5 00
	Jos. C. King.....	5 00	L. E. Morin.....	5 00
20 00	Renaud, King & Patterson..	5 00	O. Champagne .....	5 00
	J. C. Wilson.....	5 00	J. C. Auger.....	5 00
230 00	G. J. Esplin .....	5 00	S. Strachan & Co.....	5 00
	Wm. Rutherford & Sons Co.	5 00	C. H. Catelli .....	5 00
	J. H. Chapman.....	5 00	J. Fauteux .....	5 00
	R. G. Dun & Co.....	5 00	Rouer Roy.....	5 00
	L. G. A. Cressé.....	5 00	R. Desrosiers .....	5 00
	Granger & Frères.....	5 00	J. P. Whelan .....	5 00
	G. Deguire .....	5 00	J. Marshall .....	5 00
510 00	Forbes Bros.....	5 00	Colin McArthur & Co.....	5 00
10 00	A. McDougall & Co.....	5 00	Konig & Stuffman .....	5 00
10 00	Glasford Bros. & Pollock...	5 00	G. H. Kermick .....	5 00
10 00	Wm. Bentham .....	5 00	J. H. Bourdon .....	5 00
10 00	The McClary Mfg. Co., Ltd.	5 00	D. Parizeau.....	5 00
10 00	Chs. Gurd .....	5 00	Jos. Brunet .....	5 00
10 00	Joseph Ward.....	5 00	Canadian Asbestos Co.....	5 00
10 00	St-Arnaud & Clément .....	5 00	Crane & Baird.....	5 00
10 00	Laurence & Robitaille.....	5 00	Bacon Brothers.....	5 00
10 00	P. P. Mailloux.....	5 00	Seybold, Son & Co.....	5 00
10 00	Mathieu & Frères.....	5 00	Sun Insurance Office of Lon-	
10 00	Gravel & Duhamel .....	5 00	don, England .....	5 00
10 00	R. C. Jamison & Co.....	5 00	S. Cross.....	5 00
10 90	C. D. Monk .....	5 00	Millicamp, Coyle & Co.....	5 00
10 00	E. N. Heney & Co.....	5 00	W. J. Turpin & Co.....	5 00
10 00	E. Sénécal & Cie.....	5 00	George Graham.....	5 00
10 00	M. Davis.....	5 00	A. Joyce .....	5 00
10 00	J. L. Smith & Son.....	5 00	Drummond, McCall & Co....	5 00
10 00	C. A. Chouillou .....	5 00	E. W. Gnaedinger.....	5 00
10 00	W. E. Boyd .....	5 00	Cunningham & Wells.....	5 00
10 00	Arthur Gagnon .....	5 00	Bellhouse, Dillon & Co.....	5 00
10 00	Thos. Fortin .....	5 00	Laprairie Pressed Brick Co....	5 00
10 00	The Perreault Printing Co....	5 00	J. W. Paterson .....	5 00
10 00	J. A. Gravel .....	5 00	D. Campbell & Son.....	5 00
10 00	J. O. Joseph .....	5 00	W. Templeman.....	5 00
10 00	C. B. Lanctot .....	5 00	H. & J. S. Wylie.....	5 00
10 00	A. Eaves.....	5 00	James Moore.....	5 00
10 00	Chas. Cassils.....	5 00	La Société Artistique Cana-	
10 00	J. M. C. Brunet .....	5 00	dienne .....	5 00
10 00	Edmond Hardy.....	5 00	Alex. Archibald.....	5 00
10 00	The Guertin Ptg. Co.....	5 00	Tooke Bros.....	5 00
10 00	Le Journal.....	5 00	The Canadian Breweries,	
10 00	L. E. Beauchamp .....	5 00	Ltd.....	5 00
10 00	Pharmacie St-Denis .....	5 00	J. S. Bucan .....	5 00
10 00	Arthur Bissonnette .....	5 00	Jas. Williamson.....	5 00
10 00	J. Z. Resther.....	5 00	Duncan Gordon .....	5 00
10 00	G. Reinhardt & Sons.....	5 00	Un ami.....	5 00
5 00	Rev. F. T. Kavanagh.....	5 00	Duncan Bell .....	5 00
5 00	Marrotte, Leblanc & Co....	5 00	Steel & Brunet.....	5 00
5 00	R. Charlebois .....	5 00	S. P. Stearns.....	5 00
5 00	Hon. Arthur Turcotte .....	5 00	Lockerby & McComb .....	5 00
5 00	The Canadian Breweries Co.		Ogdensburg Coal & Towing	
5 00	Limited .....	5 00	Co.....	5 00
5 00	W. Robb.....	5 00	Farand & Delorme.....	5 00

Geo. Roberts.....	\$6 00	J. Christin & Cie.....	\$2 00
D. H. Rennoldson.....	5 00	S. O. Delorme.....	2 00
W. E. Muir.....	5 00	Wightman Sporting Goods Co.	2 00
Wm. Meldrum.....	5 00	Claude & Demers.....	2 00
Hanson Bros.....	5 00	H. S. Mussen.....	2 00
Montreal Suspender & Um- brella Mfg. Co.....	5 00	John T. McBride.....	2 00
W. C. Campeau, M.D.....	5 00	Hendery & Leslie.....	2 00
The Canada Electric Co.....	5 00	The Dominion Tobacco Co..	2 00
T. Parizeau, M.D.....	5 00	B. Ledoux & Cie.....	2 00
D. Donnelly.....	5 00	Jos. E. Rendell.....	2 00
Stonewall Jackson Cigar Fac- tory.....	5 00	J. A. N. Beaudry.....	2 00
J. W. Windsor.....	5 00	J. Vipond.....	2 00
Cash.....	5 00	L. A. Boyer.....	2 00
H. Lesage, N.P.....	5 00	W. A. Desbarats.....	2 00
A. Baile.....	4 00	W. Dangerfield.....	2 00
F. Gross.....	4 00	D. Bentley & Co.....	2 00
Kieffer Bros.....	3 00	The G. R. Locker Co.....	2 00
W. L. Haldimand & Son...	3 00	Oxol Fluid Beef Co.....	2 00
Meakins, Sons & Co.....	3 00	E. L. Bond.....	2 00
Jos. Thibault.....	3 00	E. Irwin.....	2 00
F. Ricketts.....	3 00	Larue & Fils.....	2 00
Jos. Contant.....	3 00	C. Morton.....	2 00
P. King.....	3 00	Un ami.....	2 00
H. J. Fisk & Co.....	3 00	Geo. R. Prowse.....	2 00
J. E. W. Lecours.....	3 00	C. Burnett.....	2 00
R. E. Painchaud.....	3 00	James Cooper.....	2 00
C. J. Covernton & Co.....	3 00	H. McLaren & Co.....	2 00
Arthur P. Tippet & Co.....	3 00	J. P. Boudrias.....	2 00
Bérard & Major.....	3 00	L. Z. Gauthier.....	2 00
B. J. Pettener.....	3 00	J. J. Vipond.....	2 00
M. Vineberg.....	3 00	C. Rosenberg.....	2 00
Geo. D. Ross & Co.....	2 50	The Canada Clothing Co.....	2 00
John Robertson.....	2 50	Lamothe, Trudel & Trudel...	2 00
Union Brewery.....	2 50	C. & N. Vallée.....	2 00
E. D. Marceau.....	2 50	Hermann S. Scheyer & Co..	2 00
Théod. Brisson.....	2 50	Sesenwein Bros.....	2 00
H. Ouellet.....	2 00	A. Friend.....	2 00
David Robertson.....	2 00	A. J. Brice.....	2 00
G. H. Detlefs.....	2 00	McKenna, Tompson & Co..	2 00
L. A. de Lorimier.....	2 00	L. Cohen & Son.....	2 00
W. Ewing & Co.....	2 00	W. Graham.....	2 00
A. E. Mallette.....	2 00	A. D. McGillis.....	2 00
Daoust, Lalonde & Co.....	2 00	C. A. Lamothe.....	2 00
Thos. Sonne.....	2 00	Pierre Dubé.....	2 00
Kearney Bros.....	2 00	O. M. Gouled.....	2 00
F. D. Monk.....	2 00	Joseph Luttrell.....	2 00
Un ami.....	2 00	Félix Sauvageau.....	2 00
Thomas Burdett.....	2 00	Friend.....	2 00
C. Laurendeau.....	2 00	Un ami.....	2 00
D. Nightingale.....	2 00	Jos. Quin.....	2 00
W. Paterson.....	2 00	F. Haukins.....	2 00
J. E. Robillard.....	2 00	J. Wilson.....	2 00
Jos. Lamoureux.....	2 00	C. L. Kennedy.....	2 00
The Howard Bottling.....	2 00	V. R. Benjamin.....	2 00
L. J. Ethier.....	2 00	L. A. Jacques.....	2 00
		Théo Lanctot.....	1 00
		A. Jones.....	1 00

J. N. Chab  
Castle &  
A. Dionne  
Samuel Fish  
M. P. Lave  
Montreal B  
W. L. Thor  
F. X. Benc  
F. Rochon  
B. Levin &  
H. Levy  
Joseph Bro  
P. Daignau  
Armand De  
Hearn & F  
J. Bourdeau  
Adolphe C  
A. J. Bouch  
L. E. Desn  
F. Brunet  
A. C. Basti  
E. N. Boiv  
A. Gaudetr  
Simon Les  
Sandrenter  
H. H. Bros  
R. G. Brow  
T. Hanley  
Demers &  
H. R. Lem  
W. & B. Fr  
N. R. Mud  
J. C. Ryan  
Alex. Peder  
Laly & Mo  
A. Nathan  
Wed, Lauri  
J. W. Nello  
T. Lewis  
Cash.....  
Cash.....  
F. Willoug  
J. H. E. M  
Cole & Cam  
Harris You  
M. Read  
Daniel Mur  
J. E. Doyle  
C. G. de T  
A. Béliveau  
Patrick Ke  
J. Wilson  
Jos. McCro  
Ed. Tessier  
Pierre Duf  
M. Clarke  
John Slatte

\$2 00	J. N. Chabot.....	\$1 00	Frankel Bros.....	\$1 00
2 00	Castle & Son.....	1 00	M. de Repentigny, jr. ....	1 00
2 00	A. Dionne & Co.....	1 00	M. Kamon.....	1 00
2 00	Samuel Fisher.....	1 00	J. C. MacKay & Co.....	1 00
2 00	M. P. Laverty.....	1 00	Vipond, Peterson & Co.....	1 00
2 00	Montreal Biscuit Co.....	1 00	E. U. Mudge.....	1 00
2 00	W. L. Thom Oil Co.....	1 00	P. W. McLagan.....	1 00
2 00	F. X. Benoit.....	1 00	A. C. Weiland.....	1 00
2 00	F. Rochon & Fils.....	1 00	O. McDonnell.....	1 00
2 00	B. Levin & Co.....	1 00	George Brush.....	1 00
2 00	H. Levy.....	1 00	H. Mantel.....	1 00
2 00	Joseph Brown.....	1 00	Murphy Bros.....	1 00
2 00	P. Daignault & Cie.....	1 00	Fleischmann Co.....	1 00
2 00	Armand Doin.....	1 00	Jos. Cusson.....	1 00
2 00	Hearn & Harrison.....	1 00	J. B. Vanier.....	1 00
2 00	J. Bourdeau.....	1 00	V. Raby.....	1 00
2 00	Adolphe Cherrier.....	1 00	Leduc & Daoust.....	1 00
2 00	A. J. Boucher.....	1 00	R. G. L. Pringle.....	1 00
2 00	L. E. Desmarais.....	1 00	J. Markum.....	1 00
2 00	F. Brunet.....	1 00	M. Cérimi.....	1 00
2 00	A. C. Bastien.....	1 00	A. E. Poirier.....	1 00
2 00	E. N. Boivin.....	1 00	J. Gilbert.....	1 00
2 00	A. Gaudefroy & Fils.....	1 00	A. D. Mann.....	1 00
2 00	Simon Lesage.....	1 00	J. P. Brady.....	1 00
2 00	Sandrenter & Waters.....	1 00	J. C. MacKormick.....	1 00
2 00	H. H. Brosseau & Co.....	1 00	Bélanger & Kelly.....	1 00
2 00	R. G. Brown.....	1 00	Dufort & Desrochers.....	1 00
2 00	T. Hanley.....	1 00	Wm. Niven.....	1 00
2 00	Demers & Frères.....	1 00	M. F. Lafortune.....	1 00
2 00	H. R. Lemieux.....	1 00	Pharmacie Sénécal.....	1 00
2 00	W. & B. Francis.....	1 00	J. B. D. Beaulieu.....	1 00
2 00	N. R. Mudge.....	1 00	J. Besenthel.....	1 00
2 00	J. C. Ryan.....	1 00	The Linotype Co.....	1 00
2 00	Alex. Peden.....	1 00	A. Vogel & Co.....	1 00
2 00	Laly & Morip.....	1 00	R. Wetstein.....	1 00
2 00	A. Nathan.....	1 00	J. B. Lalonde.....	1 00
2 00	Wed. Laurier.....	1 00	Cash.....	1 00
2 00	J. W. Nelles.....	1 00	J. Cohen.....	1 00
2 00	T. Lewis.....	1 00	John Taylor & Co.....	1 00
2 00	Cash.....	1 00	J. A. Landry & Co.....	1 00
2 00	Cash.....	1 00	Montreal Plating Co.....	1 00
2 00	F. Willoughly & Co.....	1 00	Arthur Gravel.....	1 00
2 00	J. H. E. Mallette.....	1 00	J. L. Eaves.....	1 00
2 00	Cole & Cameron.....	1 00	J. Crowe.....	1 00
2 00	Harris Youngheart & Co.....	1 00	B. J. Hughes.....	1 00
2 00	M. Read.....	1 00	R. Allen.....	1 00
2 00	Daniel Murphy.....	1 00	G. A. Bourdeau.....	1 00
2 00	J. E. Doyle & Co.....	1 00	M. F. Lyons.....	1 00
2 00	C. G. de Tonnancour.....	1 00	P. Jacobovitz.....	1 00
2 00	A. Béliveau.....	1 00	T. Christy.....	1 00
2 00	Patrick Kenny.....	1 00	D. Malony.....	1 00
2 00	J. Wilson.....	1 00	T. R. Goulden.....	1 00
2 00	Jos. McCrory.....	1 00	Un ami.....	1 00
2 00	Ed. Tessier.....	1 00	M. Drouin.....	1 00
2 00	Pierre Dufour.....	1 00	Cash.....	1 00
1 00	M. Clarke.....	1 00	S. Thibault.....	1 00
1 00	John Slattery.....	1 00	Martin Rabeau.....	1 00

E. Duberger.....	\$1 00	A. H. Delorme.....	\$1 00
Isidore Fortier .....	1 00	Boisvert & Frère.....	1 00
G. Hayes.....	1 00	R. Turner .....	1 00
G. Prudhomme.....	1 00	A. O. Galarneau .....	1 00
Cash.....	1 00	C. E. Leclerc.....	1 00
Un ami .....	1 00	Montants divers .....	24 55
B. Ethier.....	1 00	Aumônes recueillies dans les	
Jos. Pepin.....	1 00	trons.....	47 28
Ls. Perras .....	1 00		

EMPLOYÉS DE MAGASINS, MANUFACTURES,  
ETC., ETC.

Employés de la Dominion Cotton Mills, Ltd.....	\$105 00	U. Pauzé et employés.....	\$20 50
Employés de la Canadian Rubber Co.....	71 50	Jos. Paquette et employés ...	20 45
Marché Bonsecours.....	60 15	Hotel de Ville, département des évaluateurs, eau, etc...	20 50
La Royale Electric.....	50 00	C. O. Beaubehem & Fils et employés.....	19 95
La Brigade des Pnmpiers, '99	48 00	Miller Bros. & Toms et em- ployés .....	19 10
Employés de Pillow Hersey, Mfg. Co.....	45 25	Employés de la Compagnie du Gaz, Hochelaga .....	19 00
Employés de Peck, Benny Co.	45 20	L. J. Tarte & Frère de la Patrie et employés.....	18 70
The Dominion Oil Cloth Co. et employés.....	44 90	Emplnyés de A. Corbeil ....	16 90
Royal Insurance Co. et em- ployés .....	44 00	T. Tremblay et employés....	16 35
La Force de la Police de Montreal .....	43 50	Employés de John H. R. Molson & Bros .....	16 10
Dominion Wadding Co. ....	40 00	Employés de Meldrum Bros. '99 .....	15 00
Employés du G.T.R. Pointe St-Charles, Motive Power Department.....	36 30	Employés de Roch & McGil- livery, '99.....	15 00
Employés de Hudon, Hébert & Cie.....	35 25	B. J. Cocklin et employés ...	15 00
Employés de J. McCreedy & Co.....	30 65	Lyman Sons Co. et employés	14 50
Employés de H. R. Ives & Co. '99.....	30 00	Employés de Hodgson, Sum- mer & Co.....	14 50
Employés de H. R. Ives & Co.....	29 20	Goulet & Frères et empl., '99	14 25
Employés de la Verrerie Dia- mond Glass .....	27 25	Jos. Walker et employés ....	14 00
Employés de la Standard Shirt Co. '99.....	26 50	Marché St-Laurent.....	14 00
The Davidson Mfg. Co. et employés.....	25 00	Employés de Pillow Hersey, rue Mills .....	13 60
Employés de Viau & Frère..	24 20	Employés de P. D. Dodds & Co.....	13 50
Employés de Thibaudeau Bros	23 80	Employés de la Sabiston Li- tho. and Publishing Co ...	12 75
Emplnyés de la Laing Packing and Provisions Co.....	23 85	C. Robillard & Co. et empl.	12 75
M. Fortier et employés .....	22 25	Marché Ste-Anne.....	12 50
		Pellerin & Dufresne et em- ployés.....	11 00
		Employés de la Singer Mfg. Co.....	10 95

Employés de  
Hamilton  
Employés d  
graph Co  
Laurie Engi  
J. A. Lama  
Employés de  
Employés de  
Co.....  
Montreal W  
et employ  
Employés de  
Employés de  
Employés de  
Employés de  
Co., '99...  
Employés d  
phone Co.  
La Presse...  
Employés d  
Mathews.  
Andrew You  
Martin & Fr  
Employés de  
Guertin...  
  
Dupuis Frère  
A. Décary...  
Letendre & A  
Léon Archan  
Banque de Q  
S. Lachance  
N. G. Valiqu  
John Millen  
Cuddy & Bro  
Frédéric Lap  
P. Massicotte  
Joseph Ethier  
C. Roussin  
Daoust & Fr  
P. A. Beaud  
R. McNicols  
Isaac Workm  
J. G. Gratton  
Drapeau & C  
G. A. Lamon  
Un ami ...  
Vallières & S  
Un ami ...  
Tétrault & Fi  
G. A. Leblan  
A. Bigaouette  
E. A. Ste-M

\$1 00	Employés de Henry & N. E. Hamilton.....	\$10 90	Employés de la Compagnie du Gaz, rue Ottawa.....	\$4 65
1 00	Employés du C. P. R. Telegraph Co.....	10 00	Employés de la Beaver Clothing Co.....	4 60
1 00	Laurie Engine Co. et employés J. A. Lamarche et employés	9 75	Employés de la Kingbury Footwear Co.....	4 05
24 55	Employés de A. Stevenson, '99	9 40	Employés de John Murphy..	4 05
47 28	Employés de E. N. Heney & Co.....	9 10	Employés de la Canadian Cork Cutting Co.....	4 00
	Montreal Woollen Mills Co. et employés.....	8 95	Empl. de Itzweire & Sarazin	3 50
	Employés de T. Déguire....	8 00	Marché de la Montagne.....	3 50
	Employés de Moses Parker..	7 25	Marché St-Gabriel, '99.....	3 25
	Employés de Henry Morgan	7 10	E. N. Tremblay et employés	3 25
	Employés de Wm. Rodden & Co., '99.....	6 85	Employés de Kieffer Bros....	3 10
	Employés de la Bell Telephone Co.....	6 30	Employés du Lake of the Woods Milling Co.....	2 75
0 50	La Presse.....	6 00	Marché St-Jean Baptiste....	2 40
0 45	Employés de Lymberner & Matthews.....	6 00	Employés de Alex. MacLaren, '99.....	2 15
0 50	Andrew Young et employés..	5 50	Thibaudeau & Bourdon....	2 00
9 95	Martin & Frères et employés	5 00	Marché St-Jacques.....	2 00
9 10	Employés de N. F. et V. Guertin.....	5 00	Empl. de Hugh Vallance, '99	1 35
9 00			Employés de A. P. Pigeon..	1 00
			Employés du G. T. R., dépôt Bonaventure, '99.....	75

## RUE STE-CATHERINE

70	Dupuis Frères.....	\$100 00	J. Macduff.....	\$1 00
3 90	A. Décary.....	25 00	Jos Lamoureux.....	1 00
3 35	Letendre & Arsenault.....	10 00	E. Lord.....	1 00
3 10	Léon Archambault.....	10 00	L. Labonté.....	1 00
6 00	Banque de Québec (succ.)...	5 00	H. H. Lord.....	1 00
	S. Lachance.....	5 00	Clavet & Ginchereau.....	1 00
00	N. G. Valiquette.....	3 00	Dumont & Frères.....	1 00
00	John Millen & Son.....	2 50	Frs. Martineau.....	1 00
50	Cuddy & Brodeur.....	2 00	Archambault & Oakes.....	1 00
	Frédéric Lapointe.....	2 00	Martel & Pauzé.....	1 00
50	P. Massicotte.....	2 00	F. X. Z. Germain.....	1 00
25	Joseph Ethier.....	2 00	Alph. Germain.....	1 00
00	C. Roussin.....	2 00	N. Gervais.....	1 00
00	Daoust & Frère.....	2 00	H. Lapointe & Co.....	1 00
60	P. A. Beaudoin.....	2 00	Un ami.....	1 00
	R. McNicols.....	2 00	Joseph Gareau.....	1 00
50	Isaac Workman.....	2 00	Joseph Thouin.....	1 00
	J. G. Gratton.....	2 00	N. A. Hendric.....	1 00
75	Drapeau & Champagne.....	2 00	H. Dupré.....	1 00
75	G. A. Lamontagne & Cie...	2 00	C. E. Thibault.....	1 00
50	Un ami.....	1 00	Arthur Paquette.....	1 00
	Vallières & Sénécal.....	1 00	Eugène Viau.....	1 00
00	Un ami.....	1 00	H. Bourgie.....	1 00
95	Tétrault & Fils.....	1 00	J. O. Bétournay.....	1 00
	G. A. Leblanc.....	1 00	Un ami.....	1 00
	A. Bigaouette.....	1 00	M. Thibaudeau.....	1 00
	E. A. Ste-Marie.....	1 00	Gervais & Lecompte.....	1 00

A. P. Pigeon.....	\$1 00	A. Dini.....	\$1 00
Foisy & Frères.....	1 00	J. H. Leclair.....	1 00
Mme Dansereau.....	1 00	Dr Arthur Lemieux.....	1 00
G. A. Dumont.....	1 00	Lenoir & Cardon.....	1 00
L. A. Bernard.....	1 00	15 montants de 50c.....	7 50
George Yon.....	1 00	15 montants de 25c.....	3 75
R. Huot.....	1 00	Montants en dessous de 25c..	65
H. Poirier.....	1 00		

## RUE NOTRE DAME

Beaudin, Cardinal & Cie....	\$10 00	Rubenstein Bros.....	\$1 00
J. A. Harte.....	10 00	E. Laliberté.....	1 00
Coutlée Frères.....	5 00	Mrs. Walsh.....	1 00
A. Corbeil.....	5 00	S. Robitaille.....	1 00
Provost & Bagné.....	5 00	Am. Archambault.....	1 00
Montreal Brewing Co.....	5 00	J. A. Desrosiers.....	1 00
J. E. Vanier.....	5 00	L. A. Cardinal.....	1 00
Isaie Préfontaine.....	5 00	Victor.....	1 00
Nap. Charbonneau.....	5 00	W. W. Edge.....	1 00
A. Rastoul.....	5 00	A. G. de Lorimier.....	1 00
Dandurand, Brodeur & Boyer	5 00	J. J. Morgan.....	1 00
J. U. Emard.....	5 00	H. Gohier.....	1 00
Docteur Elzéar Pelletier....	4 00	L. Bélanger.....	1 00
Canada Confectionery Co....	4 00	L. Bédard, N. P.....	1 00
Anger, de Lorimier & Godin	3 00	B. Charbonneau.....	1 00
Madore, Guérin & Merrill...	3 00	A. Wilson.....	1 00
Lomer Gouin.....	2 00	C. A. Léveillé, N. P.....	1 00
Honoré Gervais.....	2 00	Ed. Gohier.....	1 00
Bastien, Bergeron & Cousi-		J. P. Beauchamp.....	1 00
neau.....	2 00	J. White.....	1 00
C. P. L. Beaubien.....	2 00	C. A. Sharpe.....	1 00
Jos. A. Lamarche.....	2 00	D. R. J. Sadlier & Co.....	1 00
Bilodeau & Chalifoux.....	2 00	Frank J. Curran.....	1 00
G. A. Drolet.....	2 00	Lamothe & Trudel.....	1 00
H. St-Pierre.....	2 00	L. Payette.....	1 00
F. X. Rousseau.....	2 00	G. Coupal.....	1 00
L. A. St-Louis.....	2 00	A. Decary.....	1 00
Lalonde & Desroches.....	2 00	André Lonctin & Boyer....	1 00
The Beaver Rubber Clothing		A. Meunier.....	1 00
Co.....	2 00	L. Martineau.....	1 00
C. A. Dumaine & Cie.....	2 00	L. Larue.....	1 00
L. A. Cloutier.....	2 00	T. Carli.....	1 00
Halpin & Vincent.....	2 00	Jos. Beaulieu.....	1 00
André Monarque.....	2 00	J. D. Boileau.....	1 00
J. E. Lacoste.....	2 00	L. Durand.....	1 00
V. Lamarche.....	2 00	E. Massé.....	1 00
E. Choquette.....	2 00	Ramack, Boohanna & Co...	1 00
F. St-Germain.....	2 00	D. Lazarus.....	1 00
R. Beullac.....	2 00	J. A. Archambault.....	1 00
Girard & Godin.....	2 00	A. Aubry & Fils.....	1 00
H. Pelletier.....	2 00	Dufresne & Pratt.....	1 00
L. G. St-Jean.....	2 00	Dupuis & Cie.....	1 00
J. H. David.....	2 00	Berthiaume & Sabourin....	1 00
S. J. B.....	1 00	Syndicat Canadien.....	1 00
J. R. Bourdeau.....	1 00	Mme Scott.....	1 00

F. Gagnon,  
A. Bigaouette  
Guay & Ostig  
O. Champagn  
C. Vidricaire  
Léandre Gau  
T. J. Johnson  
E. Bélanger,  
Ovide Morea  
E. Rousseau  
S. Thibault  
Joseph Reber  
Léon St-Julie  
L. O. Hétu,  
N. Théoret,  
A. G. Cross,

Cyriac Filiatr  
Henry R. Gr  
Alexis Rober  
P. H. Roy...  
L. P. A. Sur  
Arcand & Fr  
N. Tousignar  
E. Lepage &  
Fogarty & Br  
Wilson, Rous  
J. R. Savign  
J. G. Kennec  
Frs. X. Roy  
N. Rhéaume  
Chapleau & I  
J. S. Prince.  
Médéric Men  
F. X. St-Cha  
D. Gagnon &  
Duford & Fr  
Gravel & Par  
Dr Gendreau  
V. Pauzé...  
E. N. Cusson  
Boucher & M  
F. Ship...  
P. Lafrance  
A. Brosseau,  
E. Forcimme  
Isidore Crépe  
S. Arbour...  
N. Beaudry,  
Walter Marti  
M. Saxe & S  
G. Boivin...  
Paquette & I

F. Gagnon .....	\$1 00	Eug. Lafontaine .....	\$1 00
A. Bigaouette .....	1 00	Camille Piché .....	1 00
Guay & Ostiguy .....	1 00	Dr Young .....	1 00
O. Champagne .....	1 00	Robert Taschereau .....	1 00
C. Vidricaire .....	1 00	Un ami .....	1 00
Léandre Gauthier .....	1 00	N. J. Proulx, N. P. ....	1 00
T. J. Johnson .....	1 00	Pelletier & Letourneau .....	1 00
E. Bélanger .....	1 00	Lamothe & Trudel .....	1 00
Ovide Moreau .....	1 00	Drolet & Alarie .....	1 00
E. Rousseau .....	1 00	J. H. St-Denis .....	1 00
S. Thibault .....	1 00	C. Théoret .....	1 00
Joseph Reber .....	1 00	Elzéar Côté .....	1 00
Léon St-Julien .....	1 00	A. Dalbec .....	1 00
L. O. Hétu .....	1 00	20 montants de 50c. ....	10 00
N. Théoret, N. P. ....	1 00	7 montants de 25c. ....	1 75
A. G. Cross .....	1 00		

## RUE SAINT-LAURENT.

Cyriac Filiatrault .....	\$10 00	Lorge & Co. ....	\$2 00
Henry R. Gray .....	10 00	Henri Lanctot .....	2 00
Alexis Robert .....	5 00	Jos. Poitras .....	1 50
P. H. Roy .....	5 00	Mr. J. Ponton .....	1 00
L. P. A. Surveyer .....	5 00	A. S. Lavallée .....	1 00
Arcand & Frères .....	5 00	A. Rudolphe .....	1 00
N. Tousignant .....	5 00	N. H. Thibault .....	1 00
E. Lepage & Cie .....	5 00	Lamy & Lamy .....	1 00
Fogarty & Bros .....	5 00	Librairie Ville-Marie .....	1 00
Wilson, Rousseau & Cie .....	5 00	J. Moquin .....	1 00
J. R. Savignac .....	5 00	R. Gohier .....	1 00
J. G. Kennedy .....	5 00	A. Mongeau .....	1 00
Frs. X. Roy .....	5 00	A. J. Allen .....	1 00
N. Rhéaume & Frères .....	4 00	J. C. Brunet .....	1 00
Chapleau & Frères .....	4 00	O. Normandin .....	1 00
J. S. Prince .....	3 00	L. R. Valiquette .....	1 00
Médéric Menard .....	3 00	A. Roncari .....	1 00
F. X. St-Charles & Cie .....	3 00	Courteau & Rodrique .....	1 00
D. Gagnon & Cie .....	3 00	The William Mfg. Co. ....	1 00
Duford & Frères .....	3 00	J. Heagerty .....	1 00
Gravel & Paré .....	2 00	E. Lamy .....	1 00
Dr Gendreau .....	2 00	Boivin & Bissonnette .....	1 00
V. Pauzé .....	2 00	Jetté & Lemieux .....	1 00
E. N. Cusson .....	2 00	Adolphe Provencher .....	1 00
Boucher & Mercier .....	2 00	L. N. Denis .....	1 00
F. Ship .....	2 00	J. D. Couture .....	1 00
P. Lafrance & Co. ....	2 00	E. Gélinas & Fils .....	1 00
A. Brosseau, Dentiste .....	2 00	E. Auger .....	1 00
E. Forcimmer & Co. ....	2 00	A. Giard & Cie .....	1 00
Isidore Crépeau .....	2 00	T. A. Grothé .....	1 00
S. Arbour .....	2 00	H. Lamontagne .....	1 00
N. Beaudry .....	2 00	Leclair & Chevalier .....	1 00
Walter Martin .....	2 00	E. Labelle & Cie .....	1 00
M. Saxe & Sons .....	2 00	Glickman & Glickman .....	1 00
G. Boivin .....	2 00	M. Droin .....	1 00
Paquette & Frères .....	2 00	A. Nathan .....	1 00

J. E. Desmarais .....	\$1 00	2 montants de 25c.....	\$0 50
9 montants de 50c.....	4 50	1 montant .....	11

RUE CRAIG

Hon. J. E. Robidoux .....	\$10 00	Arthur Maillet .....	\$1 00
The City Ice Co., Ltd.....	10 00	R. Bissonnette .....	1 00
Geo. W. Reid & Co.....	10 00	O. Ouintet.....	1 00
F. T. Daubigny, M. V.....	5 00	Poirier, Bessette & Cie .....	1 00
Hart & Chapman .....	5 00	J. W. Kilgour & Bros.....	1 00
Lessard & Harris.....	5 00	A. Sonft .....	1 00
Kenneth & Campbell.....	5 00	D. Ouimet .....	1 00
The Montreal Watch Case Co. Ltd.....	5 00	R. Harrison .....	1 00
Star Iron Mfg. Co., Ltd.....	5 00	H. O. Edy .....	1 00
The Canadian Art Society...	5 00	W. Armstrong .....	1 00
Royal Dye Works .....	5 00	M. Kilbery .....	1 00
Jos. Venne, Architect .....	5 00	H. Harrison.....	1 00
Bisaillon & Brossard .....	5 00	Vineberg & Son .....	1 00
Perrin Frères & Co.....	2 00	F. W. Gross.....	1 00
W. L. Chipchase.....	2 00	J. H. Blumenthal & Sons...	1 00
A. M. Barbeau.....	2 00	E. Maxwell .....	1 00
L. Aronson & Co.....	2 00	Carroll Bros .....	1 00
John Forman.....	2 00	John J. Ryan.....	1 00
H. McLaren & Co.....	2 00	Robidoux & Robillard.....	1 00
D. K. McLaren.....	2 00	A. Chenevert.....	1 00
Messier & Frères .....	1 00	5 montants de 50c.....	2 50
J. R. Garbutt .....	1 00	9 montants de 25c.....	2 25
A. Poitras.....	1 00	Montants en dessous de 25c..	80

RUE ONTARIO

A. J. Laurence .....	\$5 00	Félix Dansereau.....	\$1 00
Labrecque & Leclair .....	5 00	N. Séguin .....	1 00
L. O. d'Argencourt .....	3 00	J. O. Ricard .....	1 00
Laprès & Lavergne .....	3 00	H. St-Pierre & Cie.....	1 00
Bernier & West .....	2 00	U. Granger .....	1 00
John Scanlan.....	2 00	J. Robitaille.....	1 00
Masson & St-Germain.....	2 00	A. C. Gravel.....	1 00
J. H. Blumenthal.....	2 00	L. Laurier.....	1 00
J. J. Mallette.....	1 00	8 montants de 50c.....	4 00
J. G. Paquette.....	1 00	7 montants de 25c.....	1 75
Leclair & Bruneau.....	1 00	Montants en dessous de 25c..	65
L. Michon .....	1 00		
Z. Gascon .....	1 00		
F. A. Chagnon.....	1 00	Total de la Collecte de S.	
A. Dubuc.....	1 00	St-Michel.....	\$4719 74

DÉTAIL  
FACTU

H. N. Lareau  
J. B. Bourass  
Louis Lebrun  
J. B. Deschar  
Geo. Dubois  
F. Groulx  
Donat B. Jarr  
E. Lalumière  
C. F. Morin  
P. Poulin

Dominion Oil

Royal Insuran  
Hurtubise & S  
J. H. Labelle  
Geo. Jacoby  
Edmond Hurt  
Joseph Hurtub  
John Hogan  
D. L. Boisvert

Machine  
Boiler  
Erecting  
Roll Mill

Thos. Davidso  
3 montants de  
23 montants de

## ADDENDUM

### DÉTAIL DES EMPLOYÉS DE MAGASINS, MANUFACTURES, ETC. ENTRÉS SUR CETTE LISTE.

#### MARCHÉ BONSECOURS

H. N. Lareau .....	\$10 00	O. & E. Hart .....	\$1 00
J. B. Bourassa .....	10 00	D. Laird .....	1 00
Louis Lebrun .....	10 00	Doucette & Laverdure .....	1 00
J. B. Deschamps .....	5 00	J. McCormick .....	1 00
Geo. Dubois .....	2 00	Tom Jeary & Co. ....	1 00
F. Groulx .....	2 00	11 montants de 50c. ....	5 50
Donat B. Jarry .....	1 00	20 montants de 25c. ....	5 00
E. Lalumière .....	1 00	Montants au-dessous de 25c .	11 65
C. F. Morin .....	1 00		
P. Poulin .....	1 00		\$60 15

#### THE DOMINION OIL CLOTH CO. ET EMPLOYÉS

Dominion Oil Cloth Co. ....	\$20 00	Employés .....	24 90
			\$44 90

#### ROYAL INSURANCE CO. ET EMPLOYÉS

Royal Insurance Co. ....	\$25 00	A. Champagne .....	1 00
Hurtubise & St-Cyr .....	5 00	A. Baby .....	1 00
J. H. Labelle .....	1 00	W. J. Clarey .....	1 00
Geo. Jacoby .....	1 00	Geo. F. Bolton .....	1 00
Edmond Hurtubise .....	1 00	J. R. Savault .....	1 00
Joseph Hurtubise .....	1 00	J. Pickering .....	1 00
John Hogan .....	1 00		
D. L. Boisvert .....	1 00		\$44 00

#### EMPLOYÉS DU G.T.R.—MOTIVE POWER DEPARTMENT

Machine .....	\$11 50	Foundry .....	13 40
Boiler .....	50	Outside .....	8 05
Erecting .....	50		
Roll Mill .....	2 35		\$36 30

#### THE THOS. DAVIDSON MFG. CO.

Thos. Davidson Co .....	\$6 15	Montants au-dessous de 25c. .	11 60
3 montants de 50c. ....	1 50		
23 montants de 25c. ....	5 75		\$25 00

EMPLOYÉS DE VIAU & FRÈRE.

J. B. Deguise .....	\$2 00	14 montants de 50c.....	7 00
C. T. Viau.....	2 00	23 montants de 25c.....	5 75
Lucien St-Mars .....	1 00	Montants au-dessous de 25c..	3 45
Edouard Beaudry .....	1 00		
J. Viau .....	1 00		
J. & A. Christin.....	1 00		\$24 20

EMPLOYÉS DE LA LAING PACKING & PROVISIONS CO.

John Brown.....	2 00*	64 montants de 25c.....	16 00
William Donnelly.....	1 00	Montants en dessous de 25 ..	30
9 montants de 50c.....	4 50		
			\$23 80

EMPLOYÉS DE THIBAudeau BROS.

L. A. Nadeau.....	\$5 00	J. Harwood.....	1 00
J. B. Sicard .....	1 00	D. Perrault .....	1 00
A. S. Langevin.....	1 00	Adolphe Thibault.....	1 00
James Croil .....	1 00	C. Lauzon .....	1 00
N. Robert.....	1 00	L. Joubert .....	1 00
H. Quevillon.....	1 00	G. Barette .....	75
J. H. Bédard.....	1 00	Chs. Deschenes.....	50
Geo. O. Bourgoin.....	1 00	Athanase Collin .....	50
Z. Filiatrault .....	1 00	H. Rollin .....	50
N. Brosseau.....	1 00		
A. Chevalier.....	1 00		
A. Favreau .....	1 00		\$23 25

M. FORTIER ET EMPLOYÉS

M. Fortier.....	\$10 00	20 montants de 25c.....	5 00
2 montants de \$1 00.....	2 00	Montants en dessous de 25c..	2 25
8 montants de 50c.....	4 00		
			\$22 25

U. PAUZÉ ET EMPLOYÉS

U. Pauzé & Fils.....	\$5 00	Montants au-dessous de 25c..	3 00
50 montants de 25c.....	12 50		
			\$20 50

JOS. PAQUETTE ET EMPLOYÉS

Jos. Paquette.....	\$5 00	Employés.....	15 45
			\$20 45

HOTEL DE VILLE, DÉPARTEMENT DES EVALUATEURS, EAU, ETC.

W. Euard .....	\$2 00	A. Arnoldi.....	1 00
C. E. A. Patterson.....	1 00	Un ami.....	1 00
A. Langevin.....	1 00	Un ami.....	1 00
P. H. Morin .....	1 00	10 montants de 50c.....	5 00
J. Hamilton Ferns .....	1 00	18 montants de 25c.....	4 50
L. J. Lamontagne.....	1 00		
J. E. Don.....	1 00		\$20 50

C. O. Beauche  
A. Daoust ...  
3 montants de

Miller Bros. &  
J. D. Miller ..

S. Shinner...  
2 montants de

L. J. Tarte &  
La Patrie .....

2 montants de  
60 montants de

F. Tremblay...  
J. A. Mathieu...  
3 montants de

E. Duquette...  
G. Glasham...  
3 montants de

Meldrum Bros.

B. J. Cocklin...  
1 montant...  
13 montants de

## C. O. BEACHEMIN &amp; FILS ET EMPLOYÉS

C. O. Beauchemin & Fils..	\$10 00	16 montants de 25c.....	4 00
A. Daoust .....	1 00	Montants au-dessus de 25c..	3 45
3 montants de 50c .....	1 50		
			<u>\$19 95</u>

## MILLER BROS. &amp; TOMS ET EMPLOYÉS

Miller Bros. & Toms.....	\$5 00	Employés.....	13 10
J. D. Miller .....	1 00		
			<u>\$19 10</u>

## EMPLOYÉS DE LA COMPAGNIE DU GAZ A HOCHELAGA

S. Shinner.....	\$1 00	68 montants de 25c .....	17 00
2 montants de 50c.....	1 00		
			<u>\$19 00</u>

## L. J. TARTE &amp; FRÈRE DE LA PATRIE ET EMPLOYÉS

L. J. Tarte & Frère.....	\$5 00	Le Cultivateur .....	5 70
La Patrie .....	8 00		
			<u>\$18 70</u>

## EMPLOYÉS DE A. CORBEIL

2 montants de 50c.....	\$1 00	Montants au-dessous de 25c..	90
60 montants de 25c.....	15 00		
			<u>\$16 90</u>

## F. TREMBLAY ET EMPLOYÉS

F. Tremblay.....	\$5 00	33 montants de 25c.....	8 25
J. A. Mathieu.....	1 00	6 montants de 10c .....	60
3 montants de 50c .....	1 50		
			<u>\$16 35</u>

## EMPLOYÉS DE JOHN H. R. MOLSON &amp; BROS.

E. Duquette .....	\$1 00	24 montants de 25c .....	6 00
G. Glasham .....	1 00	Montants au-dessous de 25c..	6 60
3 montants de 50c .....	1 50		
			<u>\$16 10</u>

## EMPLOYÉS DE MELDRUM BROS.

Meldrum Bros.....	\$5 00	Employés.....	10 00
			<u>\$15 00</u>

## B. J. COCKLIN ET EMPLOYÉS

B. J. Cocklin.....	\$10 60	Montants au-dessous de 25c..	65
1 montant.....	50		
13 montants de 25c.....	3 25		
			<u>\$15 00</u>

LYMAN SONS & Co. ET EMPLOYÉS

Lyman Sons .....	\$10 00	4 montants de 25c .....	1 00
E. F. Dugan .....	1 00		
5 montants de 50c .....	2 50		
			<u>\$14 50</u>

EMPLOYÉS DE HODGSON, SUMNER & Co.

R. H. M. Brenner .....	\$1 00	E. Lafontaine .....	1 00
R. H. Buller .....	1 00	J. O'Neil .....	1 00
J. T. Carroll .....	1 00	W. A. Scott .....	1 00
G. d Estimauville .....	1 00	11 montants de 50c .....	5 50
J. Garand .....	1 00		
W. C. Hodgson .....	1 00		
			<u>\$14 50</u>

GOULET & FRÈRES ET EMPLOYÉS

Goulet & Frères .....	\$5 00	37 montants de 25c .....	9 25
			<u>\$14 25</u>

JOS. WALKER ET EMPLOYÉS

Jos. Walker .....	\$10 00	Employés .....	4 00
			<u>\$14 00</u>

MARCHÉ ST-LAURENT

James Harper .....	\$2 00	13 montants de 50c .....	6 50
F. Libercent .....	1 00	14 montants de 25c .....	3 50
F. Aubin .....	1 00		
F. Latreille .....	1 00		
			<u>\$14 00</u>

EMPLOYÉS DE P. D. DODDS & Co.

13 montants de 50c .....	\$6 50	Montants au-dessous de 25c..	4 50
10 montants de 25c .....	2 50		
			<u>\$13 50</u>

EMPLOYÉS DE LA SABISTON LITHO. & PUBLISHING Co.

Sabiston Litho & Pub. Co...	\$5 00	Montants au-dessous de 25c..	50
3 montants de 50c .....	1 50		
23 montants de 25c .....	5 75		
			<u>\$12 75</u>

C. ROBILLARD & CIE ET EMPLOYÉS

C. Robillard & Cie .....	\$2 00	J. Curtell .....	1 00
M. R. Portelance .....	1 00	11 montants de 50c .....	5 50
W. Barry .....	1 00	5 montants de 25c .....	1 25
N. Gates .....	1 00		
			<u>\$12 75</u>

MARCHÉ STE-ANNE

Alphonse Malette .....	\$2 00	Chs. Monette .....	1 00
J. C. Nicolson .....	2 00	Dupuis Frères & Cie .....	1 00
Loynacham & Lecuyer .....	2 00	P. Pegmen .....	1 00
J. H. Lagarnière .....	2 00	Un ami .....	50
J. O. Gorman .....	1 00		
			<u>\$12 50</u>

Pellerin & Dufre  
28 montants de

D. J. Fraser ...  
D. Pollock ...  
J. W. Ryan ...  
J. Winslow ...

W. F. Ryan ...  
J. A. Collie ...

Laurie Engine C

J. A. Lamarche  
26 montants de 2

2 montants de 50c  
32 montants de 2

H. B. Maldies. .

M

Montreal Woollen

2 montants de 50c  
18 montants de 25

5 montants de 50c  
18 montants de 25

## PELLERIN &amp; DUFRESNE ET EMPLOYÉS

Pellerin & Dufresne.....	\$2 00	Montants au-dessous de 25c..	2 00
28 montants de 25c.....	7 00		<u>2 00</u>
			\$11 00

## EMPLOYÉS DE LA SINGER MFG. Co.

D. J. Fraser .....	\$2 00	9 montants de 25c .....	2 25
D. Pollock .....	1 00	Montants au-dessous de 25c..	3 70
J. W. Ryan .....	1 00		<u>2 25</u>
J. Winslow.....	1 00		\$10 95

## EMPLOYÉS DU C. P. R. TELEGRAPH Co.

W. F. Ryan .....	\$1 00	16 montants de 50c.....	8 00
J. A. Collie .....	1 00		<u>8 00</u>
			\$10 00

## LAURIE ENGINE Co. ET EMPLOYÉS

Laurie Engine Co.....	\$5 00	Employés .....	4 75
			<u>4 75</u>
			\$9 75

## J. A. LAMARCHE ET EMPLOYÉS

J. A. Lamarche .....	\$2 00	Montants au-dessous de 25c .	1 00
26 montants de 25c.....	6 50		<u>1 00</u>
			\$9 50

## EMPLOYÉS DE ALEX. STEVENSON

2 montants de 50c.....	\$1 00	Montants au-dessous de 25c..	80
32 montants de 25c.....	8 00		<u>80</u>
			\$9 40

## EMPLOYÉS DE E. N. HENEY &amp; Co.

H. B. Maldies.....	\$1 50	Employés.....	7 60
			<u>7 60</u>
			\$9 10

## MONTREAL WOOLLEN MILLS Co. ET EMPLOYÉS.

Montreal Woollen Mills Co..	\$5 00	Employés.....	3 95
			<u>3 95</u>
			\$8 95

## EMPLOYÉS DE T. DÉGUIRE

2 montants de 50c.....	\$1 00	Montants au-dessous de 25c..	\$2 50
18 montants de 25c.....	4 50		<u>2 50</u>
			\$8 00

## EMPLOYÉS DE HENRY MORGAN

5 montants de 50c.....	\$2 50	1 montant de 10c .....	10
18 montants de 25c.....	4 50		<u>10</u>
			\$7 10

## EMPLOYÉS DE WM. RODDEN &amp; CO.

1 montant de 50c .....	\$0 50	Montants au-dessous de 25c.	85
22 montants de 25c.....	5 50		<u>\$6 85</u>

## EMPLOYÉS DE LA BELL TELEPHONE CO.

5 montants de 50c .....	\$2 50	Montants au-dessous de 25c.	30
14 montants de 25c.....	3 50		<u>\$6 30</u>

## LA PRESSE

2 montants de 50c.....	\$1 00	Montants au-dessous de 25c.	55
20 montants de 25c.....	5 00		<u>\$6 55</u>

## EMPLOYÉS DE LYMBURNER &amp; MATHEWS

J. B. Mainville .....	\$1 00	Montants au-dessous de 25c.	25
2 montants de 50c.....	1 00		<u>\$6 00</u>
15 montants de 25c.....	3 75		

## ANDREW YOUNG ET EMPLOYÉS

Andrew Young .....	\$2 00	1 montant de 50c .....	50
J. P. Lavigne .....	1 00	4 montants de 25c .....	1 00
Adélard Pigeon .....	1 00		<u>\$5 50</u>

## EMPLOYÉS DE N. F. &amp; V. GUERTIN

1 montant de 50c .....	50	18 montants de 25c.....	4 50
			<u>\$5 00</u>

## EMPLOYÉS DE LA COMPAGNIE DU GAZ, RUE OTTAWA

Chs. H. Oslin.....	\$1 00	Montants au-dessous de 25c.	40
13 montants de 25c.....	3 25		<u>\$4 65</u>

## EMPLOYÉS DE LA BEAVER RUBBER CLOTHING CO.

2 montants de 50c.....	\$1 00	Montants au-dessous de 25c.	35
13 montants de 25c.....	3 25		<u>\$4 60</u>

## EMPLOYÉS DE LA KINGSBURY FOOTWEAR CO.

3 montants de 40c.....	\$1 20	Montants au-dessous de 25c.	2 60
1 montant de 25c.....	25		<u>\$4 05</u>

## EMPLOYÉS DE JOHN MURPHY

4 montants de 25c.....	\$1 00	Montants au-dessous de 25c.	3 05
			<u>\$4 05</u>

EM  
R. P. Nevin .....  
9 montants de 25c.

14 montants de 25c.

3 montants de 50c.  
6 montants de 25c.

E. N. Tremblay..  
1 montant de 50c.

Laliberté .....

1 montant de 50c.  
6 montants de 25c.

EMPLO

11 montants de 25c.

Lafrance & Lefebvre  
2 montants de 50c.

6 montants de 25c.

1 montant de 50c..  
3 montants de 25c.

## EMPLOYÉS DE LA CANADIAN CORK CUTTING Co.

R. P. Nevin .....	\$1 15	Montants au-dessous de 25c..	60
9 montants de 25c.....	2 25		
			<u>\$4 00</u>

## EMPLOYÉS DE ITZWEIRE &amp; SARAZIN

14 montants de 25c.....			\$3 50
-------------------------	--	--	--------

## MARCHÉ DE LA MONTAGNE

3 montants de 50c.....	\$1 50	Montants au-dessous de 25c..	50
6 montants de 25c.....	1 50		
			<u>\$3 50</u>

## E. N. TREMBLAY &amp; EMPLOYÉS

E. N. Tremblay.....	\$1 00	7 montants de 25c.....	1 75
1 montant de 50c.....	50		
			<u>\$3 25</u>

## EMPLOYÉS DE KIEFFER BROS.

Laliberté .....	\$1 00	1 montant de 10c.....	10
1 montant de 50c.....	50		
6 montants de 25c.....	1 50		
			<u>\$3 10</u>

## EMPLOYÉS DE LA LAKE OF THE WOODS MILLING Co.

11 montants de 25c.....			\$2 75
-------------------------	--	--	--------

## MARCHÉ ST-JEAN BAPTISTE

Lafrance & Lefebvre.....	\$1 00	Montants divers.....	40
2 montants de 50c.....	1 00		
			<u>\$2 40</u>

## EMPLOYÉS DE ALEX. MACLAREN

6 montants de 25c.....	\$1 50	Montants divers.....	65
			<u>\$2 15</u>

## EMPLOYÉS DE HUGH VALLANCE

1 montant de 50c.....	\$0 50	1 montant de 10c.....	10
3 montants de 25c.....	75		
			<u>\$1 35</u>

# Rapport du Bureau Médical

1899-1900.

## MOUVEMENT DES MALADES.

ADMIS DURANT L'ANNÉE : HOMMES : 1205. FEMMES : 818. TOTAL, 2023.

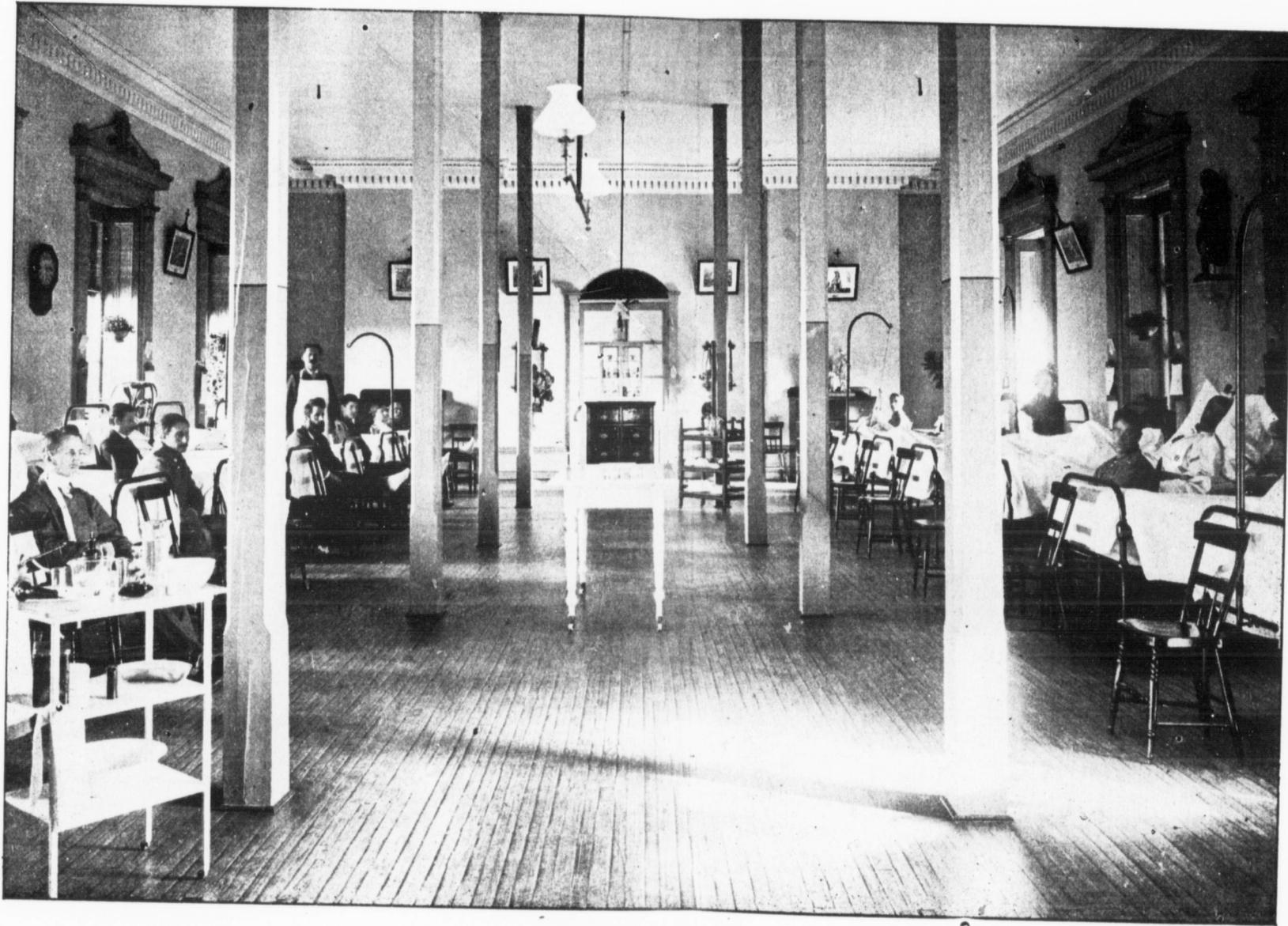
SERVICES,	TOTAL.	HOMMES.	FEMMES.
Médecine .....	795	502	293
Chirurgie .....	834	614	220
Ophthalmologie .....	168	89	79
Gynécologie .....	226	....	226
	<u>2023</u>	<u>1205</u>	<u>818</u>

## RÉSULTATS OBTENUS.

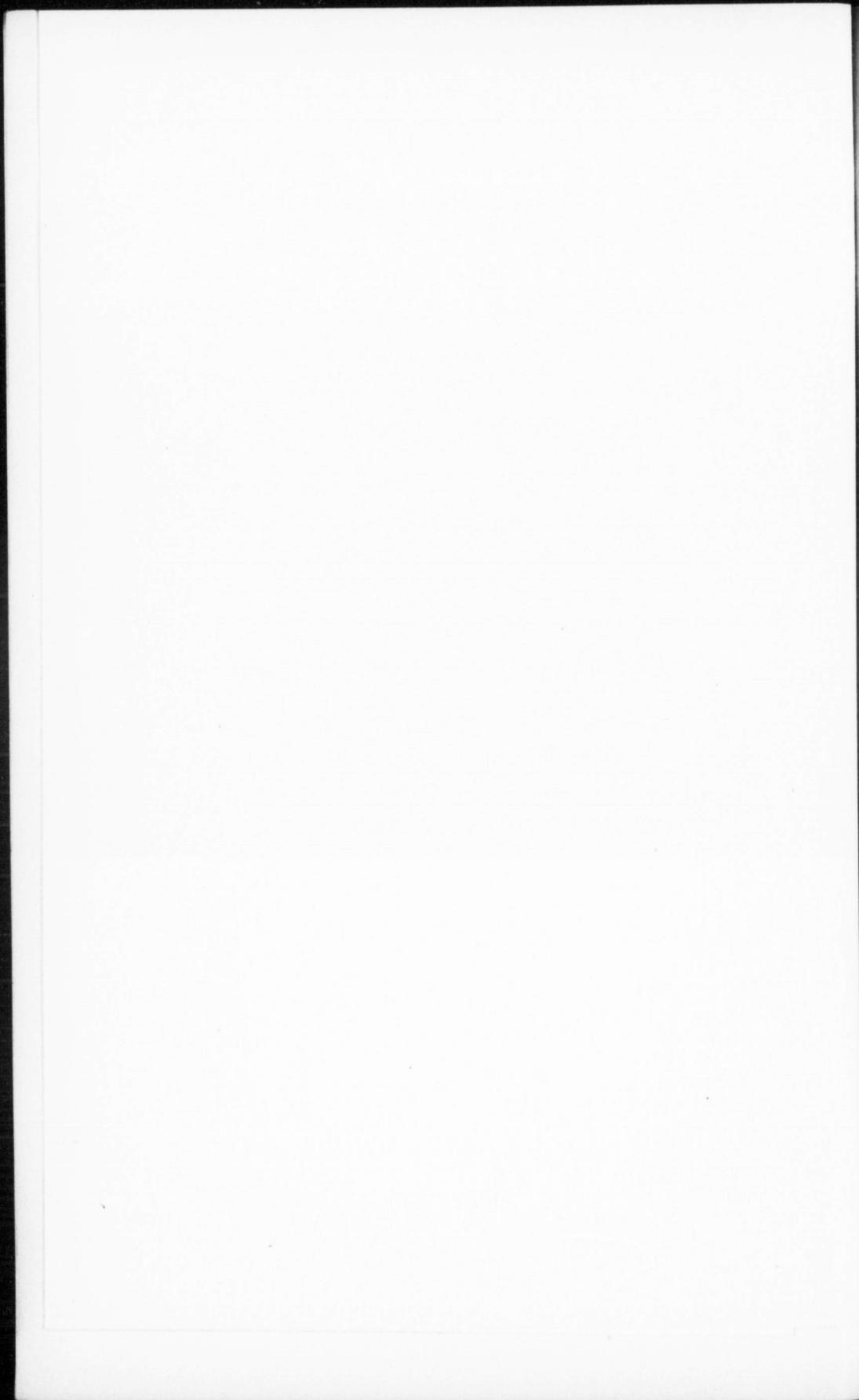
SERVICES,	A l'hôpital 1 <sup>er</sup> juillet 1899.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.	Morts.	Encore à l'hôpital 1 <sup>er</sup> juillet 1900.
Médecine .....	34	319	337	74	4	70	25
Chirurgie .....	37	373	343	48	9	52	46
Ophthalmologie .....	4	55	97	13	3	1	3
Gynécologie .....	9	102	53	34	12	14	20
	<u>84</u>	<u>849</u>	<u>830</u>	<u>169</u>	<u>28</u>	<u>137</u>	<u>94</u>

Coût par jour par malade .....	\$ 0 98
Nombre total de jours à l'hôpital .....	30,213
Moyenne de jours à l'hôpital par malade :	
Médecine .....	13.88
Chirurgie .....	14.31
Ophthalmologie .....	12.33
Gynécologie .....	17.50
Nombre total de morts .....	137
Morts en dedans de 3 jours après admission .....	58
Morts sous traitement .....	78
Transporté mort .....	1
	<u>137</u>
Taux général de la mortalité .....	6.77





SALLE DE CHIRURGIE



### Classification des patients par religion.

Catholiques .....	1902
Protestants .....	113
Juifs .....	5
Grec .....	1
Mahométans .....	2
	<hr/>
	2023

### Classification des patients par nationalités.

Allemagne .....	12	Indes .....	2
Angleterre .....	78	Irlande .....	66
Autriche .....	1	Italie .....	18
Barbades .....	1	Juifs .....	5
Belgique .....	5	Mahométans .....	2
Canada .....	1675	Norvège .....	11
Chine .....	6	Pologne .....	1
Danemark .....	1	Roumanie .....	1
Ecosse .....	25	Russie .....	4
Espagne .....	1	Suède .....	6
Etats-Unis .....	36	Syrie .....	12
Finlande .....	1	Turquie .....	1
France .....	49		<hr/>
Grèce .....	1		2023
Hollande .....	2		

### Nombre de Consultations données dans les dispensaires.

Chirurgie .....	6394
Dermatologie .....	738
Electricité .....	30
Gynécologie .....	809
Médecine .....	6023
Neurologie .....	379
Odontologie .....	105
Ophthalmologie .....	4904
Pédiatrie .....	1424
Malades traités par les internes .....	1012
	<hr/>
	21818
Prescriptions remplies gratuitement à la pharmacie .....	25867

### Sorties de l'ambulance.

Accidents .....	402
Voyages privés .....	206
Voyages inutiles .....	176
	<hr/>
	784

A. ETHIER, M. D.,  
*Interne en chef.*

# Rapport du Bureau Médical

1899-1900

## SERVICE DE MÉDECINE.

MALADIES.	A l'hôpital le 1er juillet 1899.	ADMIS.		CONGEDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.		
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.		Morts.	Total.	Moyenne par malade.
I												
MALADIES GÉNÉRALES INFECTIEUSES.												
Coli-bacillose.....		2	1	1	2						13	6.50
Coqueluche.....		2	1	1	2						83	41.50
Dysenterie.....		1		1	1						6	.....
Fièvre éphémère.....		3	1	2	3						28	9.33
Fièvre scarlatine.....		1	1					1			1	.....
Fièvre typhoïde.....	3	53	37	16	43	1			6	6	1473	26.30
Influenza.....		4	1	3	3	1					31	7.75
Malaria.....		5	5		2	3					53	10.60
Méningite cérébro-spinale.....	1				1						146	.....
Rougeole.....		2	1	1	2						21	10.50
Syphilis.....	2	27	12	15	1	24	1	1	1	1	803	27.69
Tuberculose pulmonaire. (Phtisie.).....	7	63	33	30		29	15		22	4	1351	19.03
Tuberculose du péritoine.....		3		3	1	2					51	17.
“ du canal alimentaire.....		2		2		1	1				51	25.50
Tuberculose du larynx.....		1	1							1	.....	.....
“ des méninges.....		1		1		1					22	.....
II												
MALADIES DE LA NUTRI- TION.												
Arthritisme.....		8	7	1		6	2				57	7.12
Diabète sucré.....		7	5	2		7					107	15.57
“ insipide.....		1	1		1						41	.....
Lithiase biliaire.....		1	1		1						7	.....
Obésité.....		2		2			2				9	4.50

MALADIES.	A l'hôpital le 1 <sup>er</sup> juillet 1899	ADMIS.		CONGÉDIÉS.						Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.	
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.	Morts.		Total.	Moyenne par malade.
Scorbut .....		1	1		1						16	.....
Rhumatisme articulaire aigu ...	2	27	18	9	13	14	2				443	15.27
“ “ blennor. ....		4	4		2	2					39	9.75
“ “ chronique 1		13	10	3	2	9	2			1	217	15.50
“ musculaire .....		19	15	4	9	9				1	412	21.68
III												
MALADIES DES ORGANES DIGESTIFS												
<i>a</i> PHARYNX.												
Amygdalite simple .....		6	2	4	3	3					33	5.50
Angine de Ludwig .....		1	1		1						17	.....
<i>b</i> ESTOMAC.												
Cancer .....		2	2			1			1		18	9.
Dilatation .....		1	1			1			1		8	.....
Dyspepsie .....		17	10	7	1	14	1			1	175	10.29
Gastralgie .....		1	1		1						1	.....
Gastrite. (Embarras gastrique) ..	1	58	38	20	49	7	2			1	460	7.79
Gastro-entérite .....		7	4	3	4	1			1	1	59	8.42
Ulçère .....		3	2	1	1	1	1				33	11.
<i>c</i> INTESTINS.												
Entérite .....	1	17	13	4	15	3					111	6.18
<i>d</i> FOIE.												
Cirrhose atrophique .....	1	2	2		1	1			1		70	2.33
“ hypertrophique .....		1		1					1		17	.....
Dégénérescence graisseuse .....		1	1						1		1	.....
Hépatalgie .....		1	1		1						3	.....
Ictère .....		3	2	1	2	1					101	33.66
<i>e</i> PÉRITOINE.												
Ascite .....		1	1			1					4	.....
Péritonite aiguë .....		3	2	1	2		1				19	6.33

MALADIES.	A l'hôpital le 1er juillet 1899.	ADMIS.			CONGÉDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.	
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.	Morts.		Total.	Moyenne par malade.
IV												
MALADIES DES ORGANES RESPIRATOIRES.												
<i>a</i> BRONCHES.												
Asthme .....	1	5	4	1	1	5	...	...	...	119	19.83	
Bronchite aiguë .....	12	21	12	9	13	10	...	...	...	194	8.43	
“ chronique .....	1	9	5	4	...	10	...	...	...	186	18.60	
Broncho-pneumonie .....	...	2	1	1	...	1	...	1	...	23	11.50	
<i>b</i> POUMONS.												
Congestion .....	2	1	...	1	2	...	...	1	...	52	17.33	
Edème .....	...	1	1	...	...	...	...	1	...	1	.....	
Pneumonie aiguë .....	...	15	9	6	9	...	...	6	...	326	21.73	
<i>c</i> PLÈVRE.												
Pleurésie séro-fibrineuse .....	...	8	7	1	1	4	2	...	1	161	20.12	
“ purulente .....	...	1	1	...	...	...	...	1	...	21	.....	
“ traumatique .....	...	1	1	...	...	1	...	...	...	56	.....	
Pleuro-pneumonie .....	...	2	2	...	2	...	...	...	...	44	22.	
V												
MALADIES DU CŒUR ET DES VAISSEAUX.												
<i>a</i> PÉRICARDE.												
Péricardites .....	...	2	1	1	...	1	...	1	...	7	3.5	
<i>b</i> ENDOCARDE.												
Lésions valvulaires .....	1	23	10	13	...	14	6	...	3	1	404	16.83
<i>c</i> MYOCARDE.												
Asystolie .....	...	1	1	...	...	...	...	1	...	1	.....	
Myocardite, dégénérescence graisseuse .....	...	1	...	1	...	1	...	...	...	39	.....	
<i>d</i> VAISSEAUX.												
Artériosclérose .....	...	9	8	1	...	7	1	...	1	185	20.55	
Edème des membres inférieurs .....	...	3	3	...	...	3	...	...	...	70	23.33	

MALADIES.	A l'hôpital le 1 <sup>er</sup> juillet 1899	ADMIS.		CONGÉDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.	
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités		Morts.	Total.
VI											
MALADIES DU SANG ET DES GLANDES.											
Anémie .....		10	1	9	...	9	...	...	1	85	8.50
Chlorose .....		3	1	2	1	2	...	...	...	62	20.66
Chloro-anémie .....		4	...	4	1	3	...	...	...	86	21.50
Goître-exophtalmique .....		3	...	3	...	2	1	...	...	49	16.33
Leucocythémie .....		3	1	2	...	1	2	...	...	55	18.33
Lymphadénisme. — Hodgkin's disease .....		1	1	...	...	1	...	...	...	20	.....
VII											
MALADIES DES REINS.											
Congestion .....		2	1	1	1	1	...	...	...	16	8.
Lésions périnéphrétiques .....		1	...	1	...	1	...	...	...	22	.....
Lithiase rénale .....		1	...	1	...	1	...	...	...	1	.....
Néphrite aiguë .....		5	3	2	...	3	...	1	1	50	10.
Mal de Bright .....		17	11	6	...	12	...	5	...	336	19.76
Rein mobile .....		1	...	1	...	1	...	...	...	12	.....
VIII											
MALADIES DU SYSTÈME NERVEUX.											
a MOELLE ÉPINIÈRE.											
Ataxie locomotrice progressive .....		1	1	...	...	1	...	...	...	1	.....
Paralyse atrophique de l'en- fance .....		1	1	...	...	1	...	...	...	12	.....
Méningites rhachidiennes .....	1	1	1	...	1	...	...	1	...	151	.....
b ENCÉPHALE.											
Aphasie .....		1	1	...	...	1	...	...	...	14	.....
Délirium trémens .....		1	1	...	1	...	...	...	...	26	.....
Folie .....		5	4	1	...	5	...	...	...	18	2.
Hémorrhagie .....	1	6	3	3	...	1	...	6	...	14	2.33
Idiotie .....		1	1	...	...	1	...	...	...	6	.....
Mélancolie .....		5	3	2	...	1	4	...	...	37	7.40
Méningites .....		3	3	...	...	...	...	3	...	10	3.33
Paralyse générale .....		2	2	...	...	2	...	...	...	24	12.
Ramollissement .....		2	1	1	...	2	...	...	...	8	4.

MALADIES.	A l'hôpital le 1 <sup>er</sup> juillet 1899.	ADMIS.			CONGÉDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.		
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.	Morts.		Total.	Moyenne par malade.	
<i>c</i> NÉVROSES.													
Chorée .....		3	2	1	1	2						60	20.
Epilepsie .....		5	4	1		5						10	2.
Hystérie .....		20	3	17	5	14	1					198	9.90
Hypochondrie .....		12	6	6	4	4	4					70	5.83
Neurasthénie .....		18	9	9	3	10	4			1		205	11.38
Trophonévrose .....		1	1				1					13	.....
<i>d</i> NÉVRALGIES.													
Céphalalgie .....		1	1			1						7	.....
Gangrène trophique des extré- mités. ....		1	1			1						1	.....
Néuralgies diverses .....		12	8	4	7	4	1					69	5.75
Pleurodynie .....		2	1	1	1	1						12	6.
Sciatique .....	1	6	6			7						85	12.14
<i>e</i> PARALYSIES.													
Hémiplégie .....		1	1			1						33	.....
IX													
MALADIES DES MUSCLES													
Contractures musculaires .....		2	2			2						11	5.50
X													
INTOXICATIONS													
Acide muriatique .....		2	1	1	2							4	2.
"  phénique .....		1	1		1							1	.....
Alcool .....		92	78	14	70	21				1		300	3.26
Arsenic. ....		5	1	4	4				1			24	4.80
Gaz d'éclairage .....		1	1							1		3	.....
Huile de croton .....		1	1		1							1	.....
Morphine .....		3	1	2		2	1					12	4.
Phosphore .....		1	1		1							7	.....
Plomb .....		2	2		1	1						16	8.
Tabac .....		1	1							1		.....	.....
Thé .....		1		1		1						1	.....

MALADIES.	A l'hôpital le 1er juillet 1899.	ADMIS.			CONGÉDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.		
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.	Morts.		Total.	Moyenne par malade.	
XI													
MALADIES PARASITAIRES.													
Gale.....		3	2	1	2	1						18	6.
XII													
MALADIES CUTANÉES.													
Acné.....		1	1			1						2	
Eczéma cuir chevelu.....	3	4	4	4	3	3			1			104	14.85
" généralisé.....	1	9	7	2	3	6	1					124	13.77
" jambes.....	1				1							37	
" lèvres.....		1	1		1							4	
" mains et pieds.....		4	3	1	1	2	1					77	19.25
Impétigo.....		1	1	1	1							22	
Psoriasis.....		3	2	1		2			1			146	48.66
Purpura hémorrhagique.....		1	1		1							64	
Urticaire.....		1	1		1							6	
XIII													
MALADIES NON CLASSIFIÉES.													
Convulsions.....		1	1			1						1	
Débilité sénile.....		5	3	2		3	1	1				135	27.
Refroidissement.....		1	1		1							1	
Sourdi-mutité.....		1	1				1					1	
Surmenage.....		1	1		1							10	
Pas de diagnostic.....		1	1				1					2	

## Service de Médecine.

A l'hôpital le 1er juillet 1899 .....	34
Admis durant l'année.....	795
	829
Congédiés guéris.....	319
"  améliorés.....	337
"  non améliorés.....	74
"  non traités.....	4
Morts.....	70
Encore à l'hôpital (1er juillet 1900) .....	25
	829
Moyenne de jours par malade.....	13.88

CAUSES DE MORT DANS LE SERVICE  
DE MÉDECINE.

Artériosclérose .....	1
Asystolie .....	1
Broncho-pneumonie .....	1
Cancer de l'estomac .....	1
Cirrhose atrophique .....	1
"  hypertrophique.....	1
Congestion des poumons .....	1
Débilité sénile.....	1
Dégénérescence graisseuse du foie.....	1
Empoisonnement par arsenite de cuivre.....	1
"  gaz d'éclairage.....	1
Fièvre typhoïde.....	6
Gastro-entérite.....	1
Hémorragie cérébrale.....	6
Lésions valvulaires.....	3
Mal de Bright.....	5
Méningite cérébrale .....	3
"  rachidienne.....	1
Néphrite aiguë .....	1
Œdème des poumons.....	1
Péricardite.....	1
Pleurésie séro-fibrineuse.....	1
"  purulente.....	1
Pneumonie .....	6
Syphilis .....	1
Tuberculose pulmonaire.....	22

70

A. ETHIER, M. D.,  
*Méd. interne en chef.*

# Rapport du Bureau Médical

1899-1900

## SERVICE DE CHIRURGIE.

MALADIES.	A l'hôpital le 1er juillet 1899.	ADMIS.		CONGÉDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.		
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.		Morts.	Total.	Moyenne Par malade.
ABCÈS.												
Abcès.....	1	1		1							11	.....
Alvéolo-dentaire.....	2	1	1	1	1						4	2.
Anus (marge de l').....	1	1		1							4	.....
Bassin.....	1	1			1						13	.....
Cuir chevelu.....	1	1	1	1							37	.....
Cuisse.....	1	1	1	1	1						141	70.50
Foie.....	1	1						1			3	.....
Genou.....	2	1	1		2						19	9.15
Inguinal.....	3	2	1	2	1						44	14.66
Ischio-rectal.....	1	2			3						104	34.66
Jambe.....	2		2	2							60	30.
Joue.....	2	1	1	2							17	8.15
Main.....	1		1		1						55	.....
Maxillaire.....	3	2	1	1	1				1		38	19.
Oreille.....	1	1			1						10	.....
Paroi de l'abdomen.....	1	1		1							22	.....
Région cervicale.....	1	1			1						3	.....
Scrotum.....	1	1		1							20	.....
Sein.....	1		1		1						3	.....
Supra-claviculaire.....	1	1							1		.....	.....
Urineux.....	2	2		1		1					25	12.50
ANKYLOSES.												
Coude.....	1	1			1						1	.....
Maxillaire inférieur.....	1		1	1							28	.....
ARTHRITES.												
Coude.....	1				1						78	.....
Coup de pied (tuberculeuse).....	1	1			1						7	.....

MALADIES.	A l'hôpital le 1er juillet 1899.	ADMIS.		CONGÉDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.		
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.		Morts.	Total.	Moyenne par malade.
<b>ATHRITES (Suite).</b>												
Genou (gonorrhéique) .....		1	1	...	...	...	...	...	1	.....	.....	
“ (simple).....		5	2	3	2	3	...	...	...	139	27.80	
“ (tuberculeuse).....		1	1	1	...	1	...	...	...	28	.....	
Hanche (tuberculeuse).....	1	1	...	1	1	...	...	1	...	256	128.	
<b>BLESSURES.</b>												
Bras .....		1	1	...	...	1	...	...	...	1	.....	
Cuir chevelu .....		15	12	3	5	10	...	...	...	75	5.	
Epaule.....		1	1	...	1	...	...	...	...	6	.....	
Figure.....		17	15	2	5	12	...	...	...	170	10.	
Genou.....		1	1	...	1	...	...	...	...	8	.....	
Jambe.....	1	6	6	...	3	3	...	...	1	66	9.42	
Par arme à feu .....		3	3	...	1	2	...	...	...	82	27.33	
Pied.....		8	8	...	4	4	...	...	...	206	25.74	
Région abdominale.....		1	1	...	1	...	...	...	...	8	.....	
“ cervicale.....		2	2	...	1	1	...	...	...	8	4.	
<b>BRULURES.</b>												
Avant-bras.....		2	2	...	1	1	...	...	...	17	8.50	
Bras.....		2	2	...	2	...	...	...	...	24	12.	
Face.....		1	1	...	...	1	...	...	...	12	.....	
Générales.....	1	8	5	3	1	2	...	5	1	30	3.33	
Hanche.....		1	1	...	...	1	...	...	...	1	.....	
Jambe.....		1	1	...	...	1	...	...	...	12	.....	
Main.....		3	3	...	...	2	1	...	...	9	3.	
Pied.....		2	1	1	1	1	...	...	...	69	3.50	
<b>CONTUSIONS.</b>												
Bras.....		2	2	...	1	1	...	...	...	3	1.50	
Cuisse.....		5	5	...	2	3	...	...	...	11	2.50	
Epaule.....		4	3	1	2	2	...	...	...	19	4.75	
Figure.....		11	6	5	4	7	...	...	...	38	3.45	
Générales.....		6	4	2	4	2	...	...	...	21	3.50	
Genou.....		2	2	...	2	...	...	...	...	7	3.50	
Hanche.....		1	1	...	1	...	...	...	...	2	.....	
Jambe.....		3	3	...	3	...	...	...	...	74	24.66	
Pied.....		1	1	...	1	...	...	...	...	44	.....	
Poitrine.....		7	7	...	5	1	...	1	...	30	4.29	
Région dorsale.....		4	4	...	1	2	...	1	...	14	3.50	
Tempe.....		2	2	...	1	1	...	...	...	44	22.	
Tête.....		1	1	...	...	...	...	1	...	.....	.....	

MALADIES.	A l'hôpital le 1er juillet 1899.	ADMIS.		CONGÉDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.		
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.		Morts.	Total.	Moyenne par malade.
<b>CORPS ÉTRANGERS.</b>												
Cerveau (balle).....	1	1						1		1		
Coude.....	1		1	1						1		
Cuisse.....	1	1			1					4		
Estomac.....	1	1			1					6		
Genou (balle).....	1	1		1						15		
Main.....	1		1		1					1		
Pied (plomb).....	1	1		1	1					6	3.	
<b>DIFFORMITÉS.</b>												
Bec de lièvre.....	3	3		1	1			1		17	5.66	
Genu valgum.....	1	1						1				
Pied bot.....	1		1	1						44		
Scoliose.....	5	2	3		5					20	4.	
Torticolis.....	3		3		3					14	4.66	
<b>ENTORSES.</b>												
Genou.....	1		1		1					14		
Hanche.....	1	1		1						9		
Pied.....	17	13	4	12	5					187	11.	
Poignet.....	1	1			1					10		
<b>FRACTURES.</b>												
Bassin.....	2	1	1					2		2		
Clavicule.....	2	2			2					7	3.50	
Colles.....	3	2	1	2	1					166	55.33	
Côte.....	12	12		3	6	1		1	1	72	6.	
Crâne.....	1	13	13	2	1			11		70	5.	
Cubitus.....	2	2			2					4	2.	
Doigts du pied.....	1	1			1					2		
Fémur.....	3	16	7	9	13	2	1	1	2	798	44.10	
Humérus.....	7	5	2		6	1				47	6.66	
Maxillaire.....	5	5		1	4					40	8.	
Nez.....	2	2			2					13	6.50	
Omoplate.....	1	1			1					6		
Péroné.....	3	3			3					31	10.33	
Pott.....	6	5	1	2	4					77	12.83	
Radius.....	2	1	1		2					12	6.	
“ et cubitus.....	2	2			1			1		1		
Rotule.....	1	4	3	1	4	1				274	54.80	
Tibia.....	2	13	12	1	9	5			1	482	33.13	
“ et péroné.....	4	4		4						113	28.25	
“ compliquée.....	8	7	1	1	2			2	3	135	16.87	

MALADIES.	A l'hôpital le 1er juillet 1899	ADMIS.			CONGÉDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.	
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.	Morts.		Total.	Moyenne par malade.
<b>GLANDES LYMPHATIQUES.</b>												
Adénite simple .....		3	1	2	2	..	1	..	..	..	30	10.
"  suppurée .....		9	9	..	4	5	..	..	..	..	219	24.33
"  tuberculeuse .....	1	17	8	9	7	9	1	..	..	1	189	10.50
"  syphilitique .....		7	7	..	5	2	..	..	..	..	113	16.14
Lymphangite .....		1	1	..	..	1	..	..	..	..	4	.....
<b>HEMORRHAGIES.</b>												
Cérébrale .....		1	1	..	..	..	..	..	1	..	14	.....
Hématôme de la jambe .....		1	1	..	..	1	..	..	..	..	1	.....
<b>INTESTIN.</b>												
Appendicite .....	1	33	23	10	22	..	1	..	7	4	575	16.91
Cancer estomac .....		3	1	2	..	1	1	..	1	..	26	8.66
"  intestin .....	1	4	3	1	1	..	1	..	3	..	90	18.
"  rectum .....		4	3	1	1	..	1	1	..	1	10	2.50
Fissure .....		2	1	1	1	1	..	..	..	..	10	5.
Fistule .....	1	23	22	1	13	9	1	..	..	1	300	12.50
Hémorrhoides .....	1	15	7	8	10	6	..	..	..	..	194	12.12
Hernie étranglée (scrotale) .....		1	1	..	..	..	..	..	1	..	1	.....
"  inguinale .....	1	30	25	5	23	3	1	2	..	2	455	14.67
"  ombilicale .....		4	1	3	2	..	1	..	1	..	57	14.25
Obstruction intestinale .....		1	1	..	..	..	..	..	1	..	1	.....
Ulcère (rectum) .....		1	1	..	..	..	..	..	1	..	22	.....
<b>LUXATIONS.</b>												
Clavicule .....		1	1	..	..	1	..	..	..	..	4	.....
Epaule .....		4	3	1	2	..	1	..	..	1	12	4.
Genou .....		1	1	..	..	1	..	..	..	..	3	.....
Hanche .....		1	1	..	..	1	..	..	..	..	4	.....
Métatarsiens .....		1	1	..	..	1	..	..	..	..	1	.....
Poignet .....		1	1	..	..	1	..	..	..	..	2	.....
Tibio-tarsienne .....		2	2	..	1	1	..	..	..	..	60	30.
<b>ORGANES GÉNITAUX URINAIRES.</b>												
<i>a</i> PÉNIS.												
Chancre .....		1	1	..	..	1	..	..	..	..	16	.....
Paraphimosis .....		1	1	..	1	..	..	..	..	..	2	.....
Phimosis .....		9	9	..	6	2	1	..	..	..	61	6.77

MALADIES.	A l'hôpital le 1 <sup>er</sup> juillet 1899.	ADMIS.		CONGÉDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital		
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.		Morts.	Total.	Moyenne par malade.
<i>b</i> PROSTATE.												
Hypertrophie.....		1	1			1						
Inflammation.....		5	5			3	1		1		65	13.
<i>c</i> REINS.												
Abcès.....		3	3		1	1	1				53	17.66
Déplacement.....	1	8	8		3	2	3			1	251	27.88
<i>d</i> SCROTUM.												
Hydrocèle.....		7	7		6	1					118	16.85
<i>e</i> TESTICULE.												
Ectopie.....		1	1				1				2	.....
Epididymite.....	1	9	9		4	4	2				82	8.20
Orchite.....		8	8		4	2	1			1	56	7.
Varicocèle.....		2	2		2						27	13.50
<i>f</i> URÈTHRE.												
Blennorrhagie.....		14	10	4	8	4	1		1		185	13.21
Hypospadias.....		2	2			2					14	7.
Rétrécissement.....	1	13	13		5	7	1		1		127	9.07
Spasme.....		1	1		1						5	.....
Urétrite simple.....		1	1		1						4	.....
<i>g</i> VESSIE.												
Calcul.....		6	6		6						172	28.66
Cystite purulente.....		5	5			5					97	19.40
" simple.....		22	11	11	6	15			1		338	15.36
" tuberculeuse.....	1	5	3	2	1	2	1		2		166	27.66
Exstrophie.....		1	1						1		.....	.....
Hyperesthésie.....		1	1				1				1	.....
Retention d'urine.....		2	2		2						76	38.
OS.												
Carie.....		3	2	1	1	2					83	27.66
Consolidation vicieuse.....		1	1			1					38	.....
Ostéite.....	1	16	10	6	4	9	2		2		375	22.05
Ostéo-myélite.....		2	2			2					41	20.50
Périostite.....		4	2	2	2	1	1				73	18.25
Trajet fistuleux.....	1	5	4	1		5	1				134	22.33
PEAU.												
Anthrax.....		1	1			1					18	.....
Furoncle.....		2	1	1	1	1					8	4.
Kyste sébacé.....		1	1			1					1	.....
Lupus.....	1	3	2	1		4					84	21.

MALADIES.	A l'hôpital le 1 <sup>er</sup> juillet 1899	ADMIS.			CONGÉDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.		
		Total.	Hommes.	Femmes	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.	Morts.		Total.	Moyenne par malade	
<b>RACHIS.</b>													
Mal de Pott.....		2	2		1	1						71	35.50
<b>SEIN.</b>													
Cancer.....	2	16	16	14	3	1						219	12.16
Galactophorite.....		1	1			1						1	
Névralgie.....		1	1		1							13	
<b>TRAUMATISME.</b>													
Bras.....		2	2		1	1						62	31.
Coude.....		1	1							1			
Général.....	1	1	1		1				1			9	4.50
Genou.....		1	1		1							1	
Jambes.....		2	1	1						2		2	
Main.....	1	14	13	1	5	10						80	5.33
Oreille.....		1	1		1							1	
Périnée.....		1	1		1							15	
Pieds.....		4	4		1	3						16	4.
Thorax.....		2	2			2						6	3.
<b>TUMEURS (bénignes).</b>													
Angiôme.....		3	2	1	2	1						11	3.66
Condylôme.....		1		1	1							3	
Fibro-lipôme.....		1	1		1							6	
Lipôme.....	1	6	1	5	5	2						73	10.42
Mélanôme.....		1		1	1							66	
Papillôme.....	1					1						11	
<b>TUMEURS (malignes).</b>													
Cachexie cancéreuse.....		1		1						1			
Cancer glande sous-maxillaire.....		2	2		1	1						12	6.
"  gorge.....	1					1						21	
"  langue.....		1	1		1							9	
"  maxillaire inférieure.....		1	1		1							27	
"  œsophage.....		1	1						1			23	
"  plancher de la bouche.....		2	2		1	1						18	9.
"  région cervicale.....		1	1		1							27	
Epithélioma.....	1	12	10	2	2	8	1	1		1		143	11.
Ostéo-sarcôme.....		1	1					1				1	
Sarcôme.....		3	3		1		2					37	12.33

MALADIES.	A l'hôpital le 1 <sup>er</sup> juillet 1899	ADMIS.		CONGÉDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.		
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.		Morts.	Total.	Moyenne par malade.
ULCÈRES.												
Jambes.....		16	8	8	6	8	1	.....	1	190	11,87	
VAISSEAUX.												
Anévrisme circoïde.....		1	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	25	.....	
Phlébite.....		1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	24	.....	
Varices.....		1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	
MALADIES NON CLASSI- FIÉES.												
Adipose.....		1	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	5	.....	
Amygdalite (cancer).....		1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	
Cantoplastie du nez.....		1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	
Chancroïde.....		7	4	3	5	2	.....	.....	.....	118	16,85	
Coccydinie.....		1	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	
Commotion cérébrale.....		3	3	.....	1	2	.....	.....	.....	18	6.	
Coxalgie.....	1	4	1	3	1	3	1	.....	.....	319	63,80	
Engelure, pieds et mains.....		2	2	.....	.....	1	.....	1	.....	11	.....	
Fistule ombilicale.....		2	2	.....	1	.....	.....	.....	1	8	.....	
Gangrène.....		2	2	.....	1	.....	.....	1	.....	13	6,50	
Goître.....		2	.....	2	1	.....	1	.....	.....	24	12.	
Gomme syphilitique.....		1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	25	.....	
Hernie musculaire.....		2	.....	2	1	1	.....	.....	.....	29	14,50	
“ synoviale poplitée.....		1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	
Hygroma.....		8	6	2	4	4	.....	.....	.....	84	10,50	
Hypertrophie graisseuse épi- ploen.....		1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	17	.....	
Hydarthrose genou.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	33	.....	
Kyste dermoïde queue sourcil.....		1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	3	.....	
“ région cervicale.....		1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	26	.....	
“ hydatique du foie.....		1	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	
“ région lombaire.....		1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	11	.....	
“ suppuré (cordon).....		1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	21	.....	
Lithiase biliaire.....		5	1	4	1	1	.....	2	1	70	14.	
Oignon.....		1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	16	.....	
Onyxis.....		5	2	3	4	1	.....	.....	.....	42	8,40	
Orteil en marteau.....		1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	11	.....	
Phlegmon.....		12	10	2	7	5	.....	.....	.....	150	12,50	
Rien (Pas de diagnostic).....		2	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	3	1,50	
Septicémie aiguë.....		2	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	23	11,50	
Synovite.....		1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	
Syphilis.....		3	2	1	.....	2	1	.....	.....	6	2.	
Tétanos traumatique.....		1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	
Trajet fistuleux (joue).....		1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	

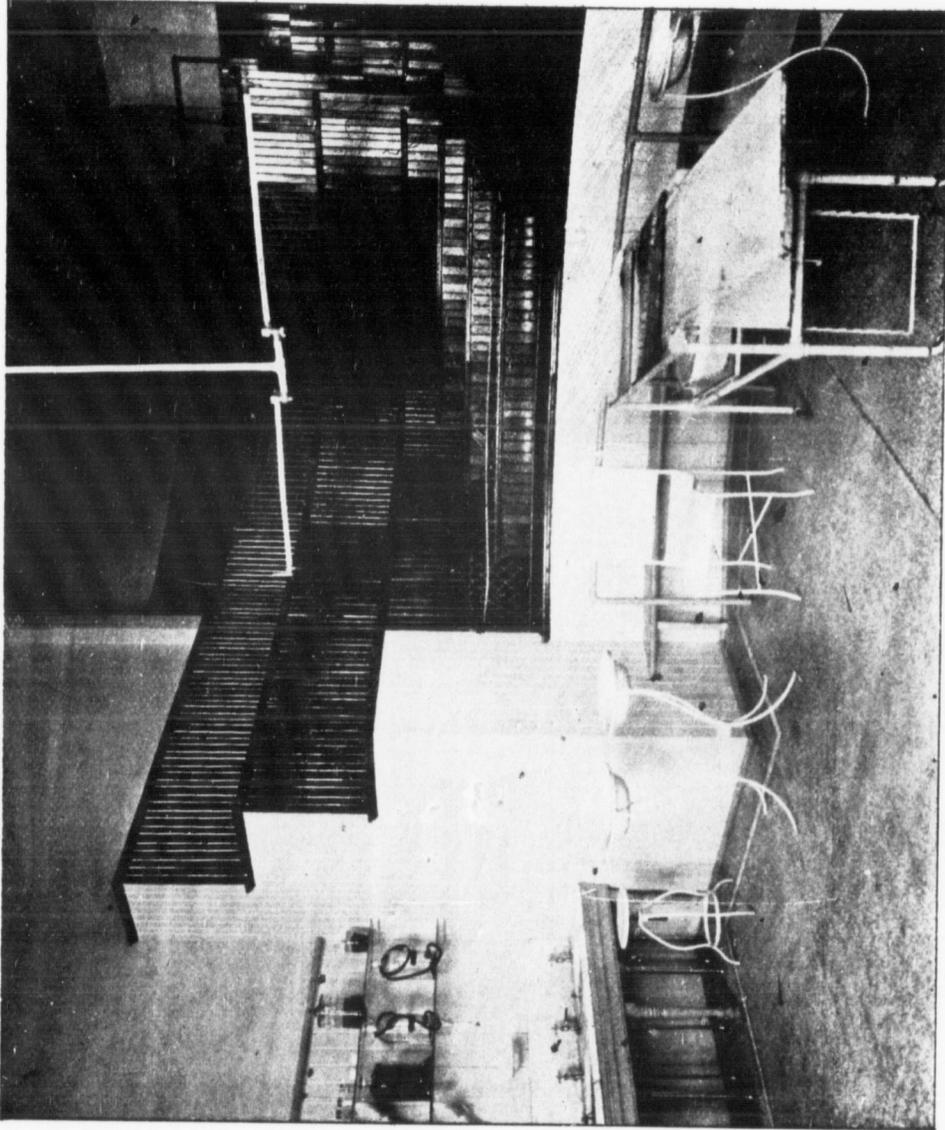
### Service de Chirurgie.

A l'hôpital le 1er juillet 1899.....	37
Admis durant l'année .....	834
	871
Congédiés guéris .....	373
"  améliorés .....	343
"  non améliorés.....	48
"  non traités.....	9
Morts.....	52
Encore à l'hôpital (1er juillet 1900).....	46
	871
Moyenne de jours par malade.....	14.31

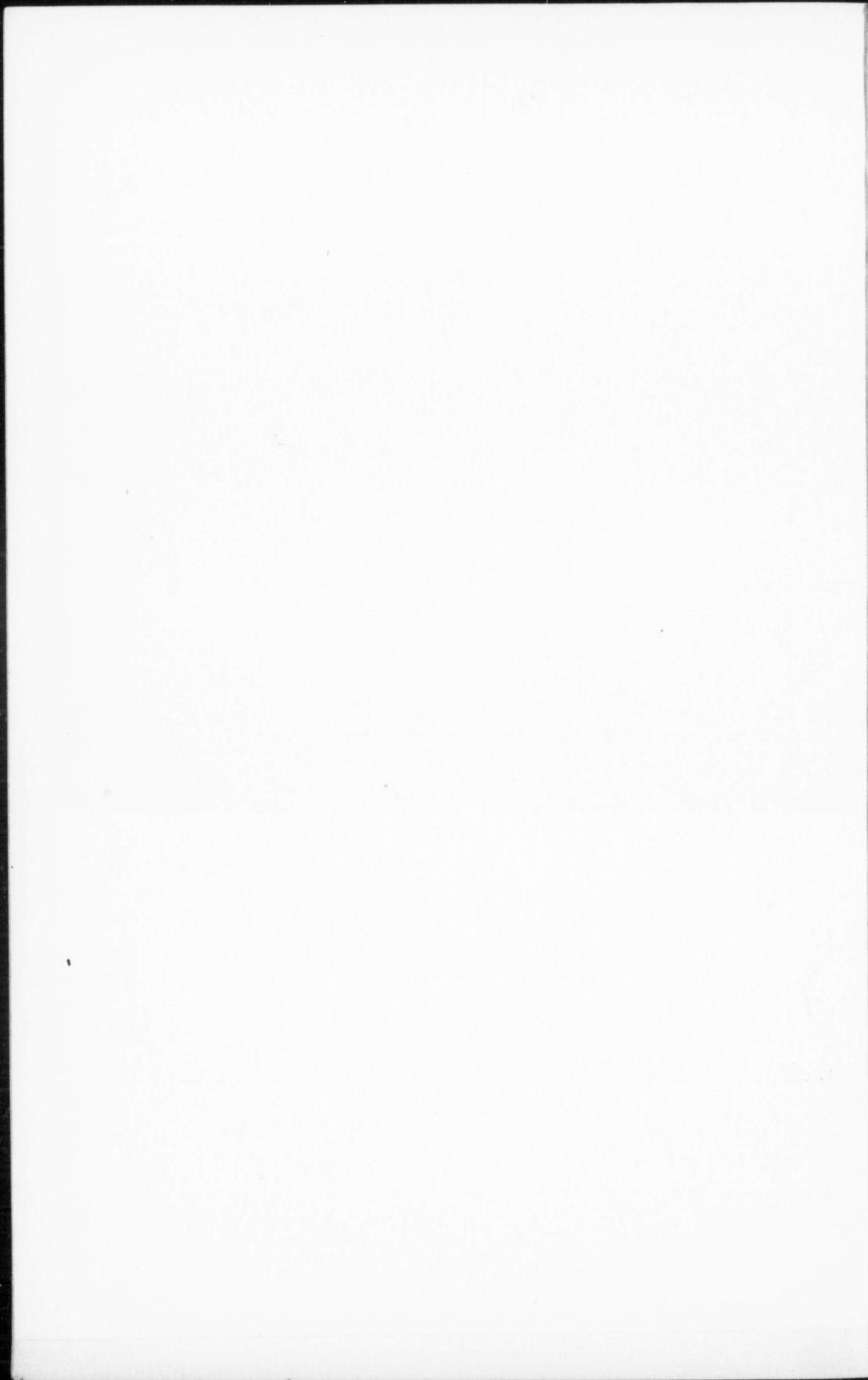
### CAUSES DE MORT DANS LE SERVICE DE CHIRURGIE.

Abcès du foie .....	1
Appendicite.....	7
Arthrite de la hanche tuberculeuse suppurée.....	1
Brûlures générales .....	5
Calcul, (foie) .....	2
Cancer de l'estomac.....	1
"  de l'intestin.....	3
"  l'œsophage.....	1
Corps étranger du cerveau (balle) .....	1
Fracture du bassin .....	2
"  des côtes (hémorragie interne).....	1
"  du crâne.....	11
"  de jambes (compliquée) .....	2
"  du fémur.....	1
Gelure, pieds et mains .....	1
Hémorragie cérébrale .....	1
Hernie ombilicale (étranglée).....	1
"  scrotale .....	1
Obstruction intestinale .....	1
Prostatite.....	1
Septicémie aiguë .....	2
Tétanos traumatique.....	1
Traumatisme général .....	1
Traumatisme des deux jambes .....	2
Ulcères du rectum .....	1
	52

A. ETHIER, M. D.,  
*Interne en chef.*



SALLE D'OPERATION



# Opérations Chirurgicales

1899-1900

## ABDOMEN.

Anus artificiel .....	1
Appendicite .....	31
Cancer du rectum (excision) .....	2
Cholécyctomie pour calculs de la vésicule biliaire .....	3
Condylome de la marge de l'anüs (excision) .....	1
Corps étranger de la paroi abdominale (extraction) .....	1
Cure radicale de hernies .....	25
Fissures anales .....	2
Fistules anales .....	17
Gastrotomies .....	2
Hémorrhoides .....	13
Kystes hydatiques du foie .....	2
Laparatomie exploratrice .....	1
Lavages de l'estomac .....	45
Mélanome du dos .....	1
Néphropexie .....	6
Néphrorrhaphie .....	1
Réduction de hernies .....	8

161

## ORGANES GENITAUX-URINAIRES.

Adhérences préputiales .....	1
Angiome de l'urèthre .....	1
Castration .....	2
Cathétérisme de l'uretère .....	1
Cystotomie sus-pubienne .....	8
Dilatation graduelle de l'urèthre .....	10
Hydrocèle (cure radicale) .....	6
“ (ponction) .....	15
Hypospadias .....	2
Lithotritie .....	2
Lymphadénome de l'aîne .....	1
Paraphimosis (débridement) .....	2
Phimosis (circoncision) .....	10
Uréthrotomie externe .....	1
“ interne .....	8
Varicocèle (cure radicale) .....	1

71

**TÊTE ET RACHIS.**

Adénites cervicales (extirpation) .....	19
Bec de lièvre .....	5
Cancer de l'aisselle .....	1
Cancer de la langue .....	1
Cantoplastie du nez .....	1
Corps étranger du larynx .....	1
Empyème .....	1
Epithéliome de la lèvre inférieure .....	5
Fracture de la colonne vertébrale (réduction) .....	1
" du maxillaire inférieur .....	4
" du nez .....	5
Goitre kystique (excision) .....	1
Grenouillette .....	3
Kyste dermoïde de la queue du sourcil .....	2
" du lobule de l'oreille .....	1
" séreux .....	2
Lupus, tête et face .....	1
Luxation du maxillaire inférieur .....	4
Trachéotomie .....	1
Trépanation pour fracture du crâne .....	4
Végétation de la voûte palatine .....	1
	<hr/>
	64

**THORAX.**

Ablation du sein, (cancer) .....	13
Costotomie .....	4
Curettage de côtes .....	1
" de la clavicule .....	1
Fracture de la clavicule (réduction) .....	14
" de côtes .....	12
Luxation de la clavicule .....	1
Thoracentèse .....	1
Ventouses .....	56
	<hr/>
	103

**MÈMBRE INFÉRIEUR.**

Amputation de la jambe .....	5
Bubon (ouvert ou extirpé) .....	8
Corps étranger .....	7
Curettage pour ostéites .....	6
Désarticulation .....	1
Esquilles .....	2
Fractures réduites (fémur, tibia, etc) .....	52
Hernie synoviale du creux poplité .....	1
Hygroma du genou .....	5
Luxations coxo-fémorale, etc. ....	6
Oignons (ablation) .....	2
Ongle incarné .....	15
Réséction .....	3
Suture métallique .....	8
	<hr/>
	121

**MEMBRE SUPERIEUR.**

Amputations (bras, avant-bras, mains et doigts) .....	48
Corps étrangers .....	20
Curettage pour ostéite. ....	2
Désarticulations (épaule) .....	3
"    (doigts) .....	16
Fibrôme, avant-bras .....	1
Fractures (bras, avant-bras, etc) .....	66
Hernie synoviale du poignet .....	1
Hygroma du coude .....	1
Kyste de l'avant-bras .....	5
Luxation (épaule, coude, etc) .....	42
Suture métallique .....	1
Ténosite (main) .....	1
	<hr/>
	207

**NON CLASSEES.**

Abcès (ouvertures) .....	80
Angiomes .....	2
Anthrax .....	1
Appareils plâtrés .....	57
Arthrotomie .....	1
Epithéliômes .....	9
Greffes .....	4
Ignipuncture .....	25
Kystes (sébacés, séreux, etc.) .....	33
Lipômes .....	11
Lupus .....	3
Molluscum .....	1
Ostéotomies .....	8
Panaris .....	6
Papillômes .....	2
Ponctions aspiratrices .....	10
"    exploratrices .....	8
Saignées .....	3
Syndactylie .....	1
Ténotomies .....	9
Trajets fistuleux (curettage) .....	10
	<hr/>
	284

TOTAL..... 1011

# RAPPORT DU BUREAU MÉDICAL

1899-1900

## Service des Yeux, des Oreilles, du Nez et de la Gorge.

MALADIES.	A l'hôpital le 1 <sup>er</sup> juillet 1899	ADMIS.		CONGÉDIÉS.						Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.	
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.	Morts.		Total.	Moyenne par malade.
<b>YEUX.</b>												
Abcès de la cornée.....	1	3	1	2	1	3	.....	.....	.....	.....	54	18.
Blépharite.....	1	4	1	3	2	3	.....	.....	.....	.....	65	16,25
Blépharo-conjonctivite.....	1	3	2	1	.....	3	.....	.....	1	.....	76	25,33
Cataracte.....	.....	17	9	8	8	5	1	3	.....	.....	277	16,29
Conjonctivite catarrhale.....	.....	9	5	4	4	4	1	.....	.....	.....	52	5,77
“ granuleuse.....	.....	5	2	3	.....	5	.....	.....	.....	.....	133	26,60
“ phlycténulaire.....	.....	2	1	1	2	.....	.....	.....	.....	.....	33	16,50
“ purulente.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....
“ traumatique.....	.....	4	4	.....	.....	3	1	.....	.....	.....	59	14,75
Dacryocyste.....	.....	3	1	2	3	.....	.....	.....	.....	.....	13	4,33
Ectropion.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....
Glaucome.....	.....	6	1	5	2	3	1	.....	.....	.....	97	16,16
Hématôme de la chambre antér.....	.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	31	.....
“ capsule de Ténon.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....
Herpès des paupières.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....
Hypermétropie.....	.....	1	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	7	.....
Irido-cyclite.....	.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	6	.....
Iritis.....	.....	3	2	1	1	1	1	.....	.....	.....	37	12,33
“ spécifique.....	.....	5	3	2	.....	4	1	.....	.....	.....	38	7,60
Kérato-conjonctivite.....	.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	14	.....
Kératite marginale.....	.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	17	.....
“ phlycténulaire.....	.....	6	1	5	.....	6	.....	.....	.....	.....	138	23.
“ parenchymateuse.....	.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	7	.....
“ traumatique.....	.....	4	3	1	2	2	.....	.....	.....	.....	50	12,50
Myopie.....	.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....
Néoplasme de l'œil.....	.....	2	2	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	36	18.
Ophthalmie purulente.....	.....	6	2	4	2	3	1	.....	.....	.....	88	14,66
“ sympathique.....	.....	2	2	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	11	5,50
Orgelet.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....
Pannus.....	.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	7	.....
Plaies de l'œil.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
Rupture de l'œil.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	11	.....

Staphylo  
Strabisme  
Synéchies  
Taies cor  
Traumatis  
Ulcère ser

Corps étra  
Furoncle.  
Mastoidite  
Otite moy  
“  
Perforatio  
Polype ..

NEZ

Amygdali  
Corps étra  
Déviation  
Epistaxis  
Hypertrop  
Laryngite  
Nez aquill  
Paralysie  
Pharyngite  
“

Polype du  
“ fib  
Rhinite h  
Tumeurs h

MALADIES.	A l'hôpital le 1er juillet 1899.	ADMIS.			CONGÉDIÉS.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.		
		Total.	Hommes.	Femmes.	Guéris.	Améliorés.	Non améliorés.	Non traités.	Morts.		Total.	Moyenne par malade.	
Staphylome . . . . .	1	1	1		1	1						31	14.50
Strabisme . . . . .		1		1		1						2	
Synéchies palpébrale et oculaire . . . . .		1	1			1						5	
Taies cornéennes . . . . .		2	2			2						28	14.
Traumatisme de l'œil . . . . .		6	3	3	4	2						89	14.83
Ulcère serpigneux . . . . .		2		2	1	1						22	11.
OREILLES.													
Corps étranger . . . . .		1	1		1							1	
Furoncle . . . . .		3	2	1		2				1		14	4.66
Mastoiïdite . . . . .		8	2	6	1	5	1		1			125	15.62
Otite moy. purulente aiguë . . . . .		8	4	4		8						72	9.
"    "    chronique . . . . .		3	1	2		3						13	4.33
Perforation membrane du tympan . . . . .		1	1			1						10	
Polype . . . . .		1	1			1						3	
NEZ ET PHARYNX													
Amygdalite . . . . .		10	4	6	7	3						147	14.70
Corps étranger de la trachée . . . . .		1		1		1						17	
Déviatiion de la cloison nasale . . . . .		2	2			2						4	2.
Epistaxis . . . . .		3	3		3							13	4.33
Hypertrophie des amygdales . . . . .		1	1				1					1	
Laryngite chronique . . . . .		1	1			1						16	
Nez aquilin . . . . .		1	1		1							3	
Paralysie des cordes vocales . . . . .		1	1			1						10	
Pharyngite . . . . .		1		1		1						17	
"    tuberculeuse . . . . .		1	1			1						15	
Polype du nez . . . . .		1		1	1							6	
"    fibreuse du pharynx . . . . .		1	1				1					13	
Rhinite hypertrophique . . . . .		3		3		3						17	5.66
Tumeurs adénoïdes . . . . .		4	1	3	1	3						13	3.25

**SERVICE DES YEUX, DES OREILLES, DU NEZ  
ET DE LA GORGE.**

A l'hôpital le 1er juillet 1899.....	4
Admis durant l'année.....	168
	<hr/> 172
Congédiés guéris .....	55
"  améliorés.....	97
"  non améliorés.....	13
"  non traités.....	3
Mort.....	1
Encore à l'hôpital (1er juillet 1900).....	3
	<hr/> 172
Moyenne de jours par malade .....	12,33
Cause de la mort, mastoïdite.....	1

A. ETHIER, M. D.,  
*Interne en chef.*



Abcès  
Amyg  
Atrésie  
Capsul  
Cataract  
Cautéri

Cérum  
Chalaz  
Chéloi  
Corps

Curet

Déviat  
Divuls  
Enlève  
Entrop  
Enuclé  
Hernie  
Iridect  
Myring  
Orgele  
Ouver

Paracé  
Polype

Poncti  
Résect  
Sclérot  
Strabo  
Tamp  
Traché  
Trépar  
Tumet

OPÉRATIONS PRATIQUÉES  
 Dans le Service et au Dispensaire des Yeux, des  
 Oreilles, du Nez et de la Gorge.

1899-1900

Abcès de l'oreille externe.....	2
Amygdalotomies.....	13
Atrésie du conduit auditif externe.....	1
Capsulotomies.....	2
Cataractes.....	16
Cautérisation: amygdales.....	7
"    cornet.....	1
"    paupières.....	5
"    pharynx.....	1
Cérumen.....	1
Chalazions.....	10
Chéloïdes.....	2
Corps étrangers: cornée.....	87
"    de l'oreille.....	14
"    du nez.....	12
Curettage: apophyse mastoïde.....	3
"    sinus éthmoïdal.....	1
"    "    frontal.....	1
Déviations de la cloison du nez.....	6
Divulsion de l'amygdale.....	6
Enlèvement des cils.....	1
Entropion.....	1
Enucléations de l'œil.....	9
Hernie de l'iris.....	1
Iridectomies.....	7
Myringodectomie.....	1
Orgelets.....	3
Ouverture du sinus maxillaire.....	1
"    des voies lacrymales.....	16
Paracentèses de la cornée.....	3
Polype du nez.....	1
"    de l'oreille.....	1
Ponction de la cornée.....	1
Réséction des os du nez.....	1
Sclérotomie.....	1
Strabotomies.....	5
Tamponnement des fosses nasales postérieures.....	3
Trachéotomie.....	1
Trépanation de l'apophyse mastoïde.....	5
Tumeurs adénoïdes.....	53

306

A. ETHIER, M. D.,

*Interne en chef.*

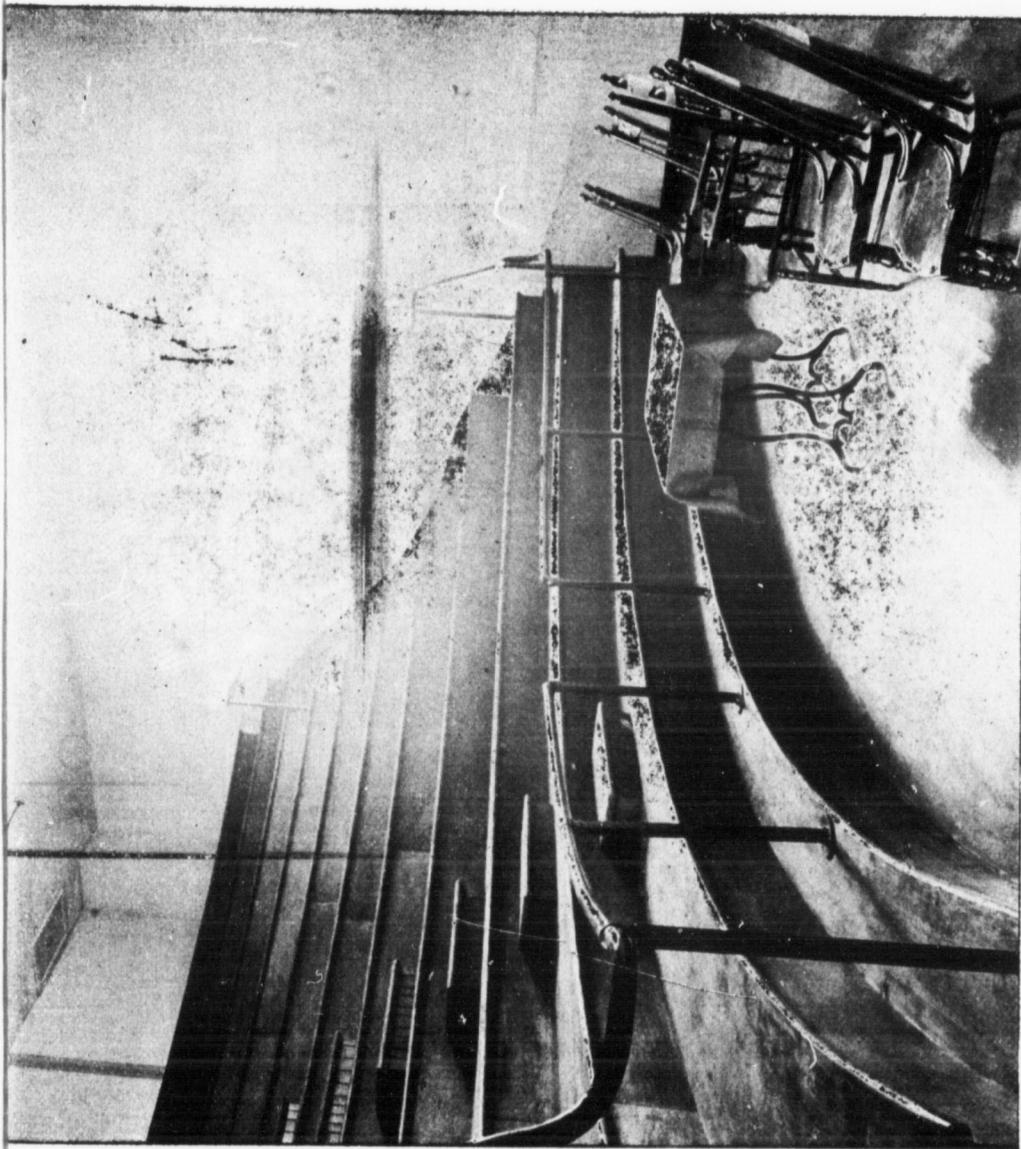
# RAPPORT DU BUREAU MÉDICAL

1899-1900

## SERVICE DE GYNÉCOLOGIE.

MALADIES.	A l'hôpital le 1er juillet 1899	ADMISES.		CONGÉDIÉES.						Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.	
		Total.	Femmes	Guéries.	Améliorées	Non améliorées	Non traitées.	Mortes.	Total.		Moyenne par malade	
Abcès, du petit bassin.....	3	3	1	1	1	.....	.....	.....	43	14.33		
Adhérences pelviennes.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	3	.....		
Adhérence des petites lèvres.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	6	.....		
Annexites.....	24	24	11	8	3	.....	.....	2	459	19.12		
Antéflexion utérine.....	2	2	.....	.....	1	.....	.....	1	6	.....		
Arrêt de développement des or- ganes sexuels.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	17	.....		
Atrésie.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	32	.....		
Avortement.....	8	8	6	.....	1	.....	.....	1	92	11.50		
Bartholinite.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....		
Cancer utérin.....	13	13	1	2	2	7	1	.....	130	10.		
“ du col utérin.....	1	3	3	.....	1	3	.....	.....	61	20.33		
Caroncules de l'urèthre.....	3	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	32	10.66		
Cellulite.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	25	.....		
Cervicite.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	17	.....		
Corps étranger du périnée.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	18	.....		
Déchirure du col utérin.....	4	4	.....	1	1	1	.....	1	32	10.66		
“ du périnée.....	6	6	4	4	1	.....	.....	.....	119	19.83		
Douleurs pelviennes.....	15	15	8	3	3	1	.....	.....	338	22.53		
Dysménorrhée.....	5	5	.....	4	1	.....	.....	.....	52	10.40		
Endocervite.....	3	3	.....	3	.....	.....	.....	.....	56	18.66		
Endométrite.....	2	2	1	.....	1	.....	.....	.....	38	19.		
Epithélioma des grandes lèvres.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	11	.....		
Eventration.....	1	1	2	.....	.....	.....	.....	.....	123	61.50		
Fibroms utérins.....	1	12	8	3	.....	1	1	.....	361	30.09		
“ myo-kystes.....	2	2	1	.....	.....	.....	1	.....	77	38.50		
Fibro-myxôme utérin.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	30	.....		
Fistule recto-vaginale.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	36	.....		
“ vérico vaginale.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....		
Grossesse extra-utérine.....	11	11	7	.....	.....	.....	1	3	231	20.09		
Hématôme, du ligament large.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....		
Hémato-salpinx.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	2	.....		
Kyste de l'ovaire.....	17	17	7	1	2	.....	2	5	281	16.53		
“ “ (dermoïdes).....	2	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	32	16.		
“ des trompes “.....	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	53	.....		
“ de la glande de Bartholin.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	26	.....		
“ du vagin.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....		
“ intra-ligamentaire.....	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	10	.....		

malade  
33  
..  
12  
..  
..  
50  
..  
33  
66  
..  
66  
83  
53  
40  
66  
..  
50  
09  
50  
..  
09  
..  
53



AMPHITHEATRE DE CLINIQUE

---

Lésions o  
Mastite s  
Ménopau  
Mérite.  
" in  
Métro-sa  
Néoplas  
"  
Ovarite a  
" k  
Papillôm  
Pelvi mé  
" pér  
Polype d  
Prolapsu  
Pyo salp  
Rétroflex  
Rétrover  
Retention  
Septicém  
Subinvol  
Trajet fis  
Tumeur  
Ulcératio  
Vaginite  
Végétati  
Vulvite b

---

A l'h  
Admi

Cong

Morte  
Enco

Moye

MALADIES.	A l'hôpital le 1er juillet 1899.	ADMISES.		CONGÉDIÉES.					Encore à l'hôpital.	Jours à l'hôpital.	
		Total.	Femmes.	Guéries.	Améliorées	Non améliorées	Non traitées.	Mortes.		Total.	Moyenne par malade.
Lésions des organes génitaux . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	2	.....	
Mastite suppurée . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	62	.....	
Ménopause . . . . .	2	2	2	1	1	1	1	1	17	8.50	
Métrite . . . . .	22	22	12	5	3	1	1	2	302	13.73	
"  interstitielle . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	25	.....	
Méthro-salpingo-ovarite . . . . .	4	4	4	2	1	1	1	1	147	36.75	
Néoplasme du petit bassin . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	2	.....	
"  du vagin . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	10	.....	
Ovarite aiguë ou chronique . . . . .	4	4	4	2	1	1	1	1	43	10.75	
"  kystique . . . . .	2	2	2	1	1	1	1	1	103	51.50	
Papillôme de l'ovaire . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	29	.....	
Pelvi métrite . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	9	.....	
"  péritonite . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	26	.....	
Polype de l'utérus . . . . .	2	2	2	1	1	1	1	1	30	15.	
Prolapsus utérin . . . . .	2	2	2	1	1	1	1	1	19	9.50	
Pyo salpinx . . . . .	3	3	3	2	1	1	1	1	70	23.33	
Rétroflexion . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	23	.....	
Rétroversion . . . . .	3	3	3	2	1	1	1	1	40	13.33	
Retention placentaire . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	18	.....	
Septicémie puerpérale . . . . .	1	11	11	4	3	1	3	2	147	13.36	
Subinvolution utérine . . . . .	3	3	3	1	1	1	1	1	27	13.50	
Trajet fistuleux abdominal . . . . .	2	2	2	2	1	1	1	1	37	18.50	
Tumeur abdominale . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	21	.....	
Ulcération vulvaire . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	.....	
Vaginite blennorrhagique . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	13	.....	
Végétations vulvaires . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	11	.....	
Vulvite blennorrhagique . . . . .	1	1	1	1	1	1	1	1	17	.....	

A l'hôpital le 1er juillet 1899 . . . . .	9
Admises durant l'année . . . . .	226
	<hr/>
	235
Congédiées guéries . . . . .	102
"  améliorées . . . . .	53
"  non améliorées . . . . .	34
"  non traitées . . . . .	12
Mortes . . . . .	14
Encore à l'hôpital (1er juillet 1900) . . . . .	20
	<hr/>
	235
Moyenne de jours par malade . . . . .	17.50

## Opérations pratiquées dans le Service de Gynécologie.

1899-1900

Abcès de la glande vulvo-vaginale (excision) . . . . .	1
Amputations du col utérin . . . . .	2
Colporrhaphie . . . . .	2
Curettages utérin . . . . .	25
"  col utérin . . . . .	1
Dilatation " . . . . .	1
Elitorrhaphies . . . . .	2
Fibromes utérins (ablation) . . . . .	10
Fistule recto-vaginale . . . . .	1
Grossesses extra-utérines . . . . .	8
Hématôme de la trompe (excision) . . . . .	1
"  "  vulve " . . . . .	1
Hystérectomies abdominales . . . . .	7
"  "  vaginales . . . . .	3
Hystéropexies . . . . .	2
Kystes de l'ovaire simples (ablation) . . . . .	10
"  "  suppurés " . . . . .	3
"  "  ligament large . . . . .	3
"  du vagin (excision) . . . . .	1
"  du mésentère (ablation) . . . . .	1
Laparatomies exploratrices . . . . .	13
Oophorectomies abdominales . . . . .	18
"  "  vaginale . . . . .	1
Périnéorrhaphies . . . . .	12
Polypes de l'urèthre . . . . .	3
Résection de l'ovaire . . . . .	1
Sympathectomie abdominale pour douleurs pelviennes . . . . .	5
Trachélorrhaphie . . . . .	7
Végétations de la vulve (excision) . . . . .	1
TOTAL . . . . .	146

## Causes de mort dans le Service de Gynécologie.

Cancer utérin . . . . .	1
Fibrome utérin . . . . .	1
Fibro-myo-kyste . . . . .	1
Grossesse extra-utérine . . . . .	1
Kyste dermoïde de l'ovaire . . . . .	1
"  de l'ovaire . . . . .	2
"  intra-ligamentaire . . . . .	1
Ovarite aiguë . . . . .	1
Polype de l'utérus . . . . .	1
Pyo-salpinx . . . . .	1
Septicémie puerpérale . . . . .	3
TOTAL . . . . .	14

A. ETHIER, M. D.,

*Interne en chef.*

## RÈGLEMENTS.

## L'ADMISSION DES MALADES.

L'admission des malades est laissée entièrement au Bureau Médical. *Aucun patient reconnu incurable ou atteint de maladie contagieuse ou d'aliénation mentale n'est admis dans l'hôpital.* Il en est ainsi pour toute femme dans un état de grossesse avancée, à moins qu'il ne lui soit arrivé quelque accident qui mette sa vie en danger et qui requière des soins immédiats.

*Les enfants au-dessous de cinq ans* ne sont pas admis, excepté dans certains cas demandant un traitement spécial, et quand les médecins de service jugent la chose nécessaire.

Aucun malade dont l'état n'exige pas son séjour dans l'hôpital ne peut être admis.

*Le médecin interne seul*, ou à son défaut, l'assistant-médecin interne est chargé de l'admission des malades à l'hôpital.

*L'admission ordinaire se fait en autant que possible, à 10 heures A. M.*

*Les patients pauvres, seuls*, sont reçus dans les salles ordinaires. Outre les salles affectées aux malades pauvres, l'hôpital possède des *chambres privées* à l'usage des patients qui sont en état de payer les soins qu'on leur donne. Dans ces chambres, les malades payant ont tout le confort désirable et *peuvent se faire traiter par leur médecin de famille.*

## RÈGLEMENTS DES MALADES.

Les malades sont requis de suivre rigoureusement les règlements tels qu'affichés dans chaque salle.

## RÈGLEMENTS POUR LES VISITEURS.

Les parents et amis sont admis auprès des malades dans les *salles ordinaires*, les *mardis, jeudis, dimanches et jours de fête*, de 2½ à 4 heures P. M.

Dans les *chambres privées*, la visite peut se faire *sur semaine* de 10 à 11½ heures, le matin ; de 1½ à 5 heures, l'après-midi ; de 6½ à 8½ heures, le soir ; le dimanche et les fêtes il n'y a pas de visites dans l'avant-midi.

Dans tous les cas la visite est sous le contrôle du médecin.

En dehors des heures mentionnées, il faut avoir une permission spéciale de la Sœur Supérieure pour pénétrer auprès des malades.

Dans le cas de danger de mort, la Sœur Supérieure accorde une permission spéciale aux parents du malade.

Les visiteurs sont instamment priés de ne donner aux malades aucune friandise, fruit ou liqueur, sans avoir averti la sœur en charge et obtenu le consentement du médecin.

Les visiteurs sont priés de causer à voix basse et d'éviter de fatiguer le malade ou ses voisins.

On exige que les visiteurs quittent les salles aussitôt que la cloche du départ a sonné.

## TABLEAU DES DISPENSAIRES

Donnant les heures des Consultations et les heures auxquelles  
les malades doivent s'inscrire.

**Dispensaire de Médecine Générale.**

DRS DÉSY, RICARD, TRUDEAU, LESAGE, ROBERGE, GARCEAU.

Tous les jours	{	Inscription : de 10.30 heures à midi.
de la semaine.		Consultation : de 11.00 heures à 1.00 heure.

**Dispensaire de Chirurgie.**

DRS MERCIER, PARIZEAU, ETHIER, CURRAN.

Tous les jours	{	Inscription : de 10.30 heures à midi.
de la semaine.		Consultation : de 11.00 à 1.00 heure.

**Dispensaire des Maladies des Yeux et des Oreilles.**

DRS FOUCHER ET DUHAMEL.

Lundi,	{	Inscription : de 8.30 heures à 9.30 heures.	
Mercredi,			Consultation : de 9.00 heures à 10.00 heures.
Vendredi.			

**Dispensaire des Maladies des Enfants.**

DRS S. LACHAPELLE ET CORMIER.

Lundi,	{	Inscription : de 3.00 heures à 3.30 heures.	
Mercredi,			Consultation : de 3.30 heures à 4.30 heures.
Vendredi.			

**Dispensaire des Maladies des Femmes.**

DRS BRENNAN ET HARWOOD.

Jeudi.	{	Inscription : de 9.00 heures à 9.45 heures.
"		
Samedi.	{	Inscription : de 8.30 heures à 9.30 heures.
"		

**Dispensaire des Maladies de la Peau.**

DR VALIN.

Lundi,	{	Inscription : de 2.30 heures à 3.00 heures.
Vendredi.		

**Dispensaire des Maladies Nerveuses.**

DRS VILLENEUVE ET CHAGNON.

Mercredi.	{	Inscription : de 2.00 heures à 2.30 heures.
"		

**Dispensaire des Maladies de la Bouche et des Dents.**

DRS BOURDON, GLOBENSKY ET LEMIEUX.

Samedi.	{	Inscription : de 9.30 heures à 10.00 heures.
"		

NOTE.—Les malades ne seront pas admis, à moins de cas d'urgence, avant ou après les heures d'inscription. Cet horaire ne s'applique qu'aux malades du dehors, et ne concerne en aucune manière les malades hospitalisés.

Noms  
Préfa  
Comp  
du  
Comp  
of

Liste  
Liste  
Burea  
Conse  
Burea  
Rapp  
Liste  
Noms  
Liste  
Liste  
Table  
Activ  
Dépe  
Table  
Liste  
Rapp  
Listes

Add

Mouv  
Résul  
Classi  
Noml  
Sortie  
Rapp  
Rapp  
Opéra  
Rapp  
Rapp

Règle  
Table  
au  
Somn

## Sommaire du Vingtième Rapport

Noms des Officiers . . . . .	2
Préface . . . . .	3
Compte-rendu de l'assemblée générale annuelle (30 octobre 1900) et Rapport du Surintendant . . . . .	5
Compte-rendu de la première assemblée des administrateurs. — Election des officiers . . . . .	15

### 10. ADMINISTRATION.

Liste des Gouverneurs à vie . . . . .	16
Liste des Gouverneurs décédés . . . . .	18
Bureau d'administration . . . . .	18
Conseil médical . . . . .	19
Bureau médical . . . . .	19
Rapport de la trésorière des dames patronnesses . . . . .	21
Liste des dons en nature . . . . .	22
Noms des familles donnant un pain par mois . . . . .	23
Liste des dons de fondation et des legs . . . . .	24
Liste des dons et souscriptions . . . . .	25
Tableau de l'état financier . . . . .	26
Actif et passif de l'Hôpital . . . . .	27
Dépenses pour l'année 1899-1900 . . . . .	28
Tableau comparatif de la dépense et de la recette des cinq dernières années . . . . .	29
Liste des dames patronnesses . . . . .	30
Rapport de la secrétaire des dames patronnesses . . . . .	32
Listes des collections annuelles . . . . .	39
Collecté par C. P. Hébert . . . . .	39
Collecté par O. Bourdon . . . . .	42
Collecté par B. Tansey . . . . .	43
Collecté par Rodolphe Forget . . . . .	44
Collecté par S. St-Michel . . . . .	44
Addendum . . . . .	53

### 20. RAPPORT MÉDICAL.

Mouvement des malades . . . . .	60
Résultats obtenus . . . . .	60
Classification des patients par religions et par nationalités . . . . .	61
Nombre de consultations données dans les dispensaires . . . . .	61
Sorties de l'ambulance . . . . .	61
Rapport du Service de Médecine . . . . .	62
Rapport du Service de Chirurgie . . . . .	69
Opérations chirurgicales . . . . .	77
Rapport du Service des Yeux, des Oreilles, du Nez et de la gorge . . . . .	80
Rapport du Service de Gynécologie . . . . .	84
<hr/>	
Règlements pour les malades et les visiteurs . . . . .	87
Tableau des dispensaires, donnant les heures des consultations et les heures auxquelles les malades doivent s'inscrire . . . . .	88
Sommaire du vingtième rapport de l'Hôpital Notre-Dame . . . . .	89